TRAVEL RICH

旅奇週刊

2018.12.10 出刊 每週一發行

522

遠東航空集團遠行旅行社 副總經理 陳茂彬

遠東航空集團遠行旅行社協理 賈智鈞

遠行旅行社取得 東埔寨景成國際航空總代理

台北—金邊每週6班 景成PAK打造雙城遊 中段航班銜接

台北—吳哥包機每週六出發 2019計畫再開通西哈努克包機直航

墨爾本

墨爾本
美食美酒節
2019/3/8-3/24

國際園藝
花卉展
2019/3/27-3/31

白晝夜
2019/2/18

墨爾本精彩玩節慶

華航獨飛帶你去

悠遊墨爾本6日 $41,800元起
【東南旅遊】02-2523-9199

完美花漾 墨爾本醇金7日 $49,800元起
【巨匠旅遊】02-2518-0011

墨爾本醇旅行6日 $35,800元起
【山富旅遊】02-2551-8866

時尚 深度墨爾本旅7日 $45,800元起
【華泰旅遊】02-6619-2869

墨爾本醇旅行6日 $35,800元起
【五福旅遊】02-2547-1777

非你墨屬6+1日 $37,800元起
【可樂旅遊】02-2567-6601

墨爾本自在遊6日 $35,800元起
【鴻大旅遊】02-2523-5921

迷戀微醺墨爾本6日 $41,800元起
【喜鴻假期】02-2542-2288

墨爾本 雙龍蝦煲、三大酒莊巡禮、美酒佳餚6日 $42,800元起
【百威旅遊】02-2751-5775

墨爾本雄好玩6日 $36,800起
【雄獅旅遊】02-8793-5488

行程	航班	起飛	抵達	每周飛航	機型	期間
桃園-墨爾本	CI 57	23:25	11:55+1	2.5.7	77W	即日起-2019/3/30
墨爾本-桃園	CI 58	23:10	05:35+1	1.3.6		即日起-2019/3/30

遇見墨爾本時尚6+1日 $38,800起
【華榮假期】02-2563-5850

天空之鏡~墨爾本 大城小鎮 8日 $71,800起
【鳳凰旅遊】02-2537-0011

線上體驗

MELBOURNE Australia

中華航空 CHINA AIRLINES

中華航空

2019／3／31起夏威夷航線增班

新增週五航班　每週3班(三、五、日)市場唯一台北－夏威夷直飛航線
世界級度假勝地　衝浪、爬山戶外運動精彩　高檔頂級飯店選擇眾多

撰文／劉彥廷　圖片提供／中華航空、本刊圖庫

▲夏威夷擁有浪漫自然風光和獨特文化風情，吸引旅客一遊再遊。

為提供旅客更便捷的出遊選擇，華航將在2019／3／31起，台北—夏威夷航線新增週五航班，每週3班（週三、五、日），以最新A350機型執飛，晚上21：10從台北出發，12：30抵達檀香山，航程僅約9小時，相當快速，讓旅客出遊度假、度蜜月，說走就走！

夏威夷以迷人的海岸風光、浪漫度假氛圍，吸引全球旅客前往，更是許多情侶蜜月遊的首選地。此外，夏威夷旅遊資源豐富，可走訪二戰聞名的珍珠港，參觀密蘇里號戰艦，是美軍二戰以來除役的最後一艘戰艦，深度感受二戰歷史風光，還可前往古蘭尼牧場，來一趟電影遊園之旅，走入《侏儸紀公園》電影的拍攝場景。

▲當陽光透過水面的反射，出現美麗的七彩光芒，因此被稱為彩虹瀑布。

來到夏威夷，不妨前往當地知名的衝浪小鎮—哈雷依瓦，漫步歐巴馬生長故鄉，享受無敵海景與愜意步調，或安排戶外活動，前進彩虹瀑布、火山國家公園、搭乘豪華愛之船、品嚐Wolfgang 乾式熟成牛排等，夏威夷的美景美食，讓人回味無窮，想一遊再遊。

航班資訊

班號	行程	起飛時間	抵達時間	每周班次	機型
CI-002	台北－檀香山	21：10	12：30	三、五、日	A350
CI-001	檀香山－台北	14：55	19：30+1		

※2019／03／31起，詳情請上華航網站及各大旅行社

慶59周年！機上購物滿百送十

即日起自12/31止機上消費滿美金百元 即贈送美金10元折價券　買到賺到

中華航空12月迎接成立59周年，為與旅客同樂慶祝一年一度周年慶，機上免稅品限時大方送現金，自即日起至12／31止，凡在機上消費滿美金百元，即贈送美金10元折價券，下一筆消費滿美金20元即能抵用。（消費不累計；菸品消費金額不列入計算；折價券於購買日起30日內須使用完畢）

另外，為鼓勵旅客多加利用網路平台，除菸品及不打折商品外，凡網路預訂12月份出發航班之免稅品，1～2件即享有88折優惠，3件（含）以上則為8折，折扣後單筆消費於機上結帳時仍達美金百元，亦可獲贈美金10元折價券乙張。華航於機上、網路同步提出不同優惠方案，讓旅客聰明消費、輕鬆省。

「搭機證明申請」正式上線

華夏會員於華航官網申請更便利 按件收取手續費　每航段100元

即日起，「搭機證明系統」正式上線，華夏會員可於華航官網申請搭機證明。按件收取手續費，每份搭機證明一式2聯，每份限開立一名旅客的一個航段，每航段收費100元。

申請年限：自搭乘日次日起至2年內之搭乘紀錄始接受申請。

申請航班：限華航及華信自營航班始接受網上申請；聯營航班無法於網上申請，請至華航各分公司現場申辦（如：CI9xxxx航班）。

JC (CAMBODIA) INTERNATIONAL AIRLINES Co., Ltd.
柬埔寨景成國際航空

遠行旅遊 Pack your Bags www.URTraveller.com

遠行旅行社取得柬埔寨景成國際航空

台北—金邊每週6班　景成PAK打造雙城遊　中段航班銜遠東航空地面代理服務　未來計劃航班共用　攜手開創

遠東航空集團遠行旅行社自10月起取得柬埔寨景成國際航空台灣總代理，透過專業團隊操作，這半年來積極與業者組織PAK聯合銷售、推出包機服務，使產品更多元化，獲得市場高度矚目，並結合遠東航空地面服務代理，讓柬埔寨景成國際航空與遠東航空強強聯手，打造柬埔寨市場新「遠景」。

遠東航空集團遠行旅行社副總經理 **陳茂彬**

遠東航空集團遠行旅行社協理 **賈智鈞**

▲柬埔寨景成國際航空擁有全新的A320機隊，平均機齡3年內。

柬埔寨景成國際航空目前從台灣出發共有2條航線：台北—金邊，每週6班（一、二、三、四、五、日），以及台北—吳哥包機，每週六出發，推出5日產品，透過直飛的便利性和國內航班的綿密航網，無論是前往金邊經商、吳哥旅遊，甚至延伸到近年來相當熱門的西哈努克港，都相當方便，利於業者包裝全新型態的旅遊商品。

遠東航空地面代理 未來計劃聯營航班

遠東航空集團遠行旅行社副總經理陳茂彬表示，今年10月起遠行旅行社正式取得柬埔寨景成國際航空台灣總代理，不僅結合遠東航空優質的地面代理服務，未來更計劃兩家航空公司能聯營航班合作，打造台灣與柬埔寨最便捷的空中橋梁，同時也將加強與旅行業者之間的合作，使產品多樣性，滿足每位旅客需求。

▲柬埔寨景成國際航空提供全Y艙180席座位數。

台北—金邊／吳哥航班表

航班號	航線	日期	區間	航班時間
QD669	TPE - PNH	每周1.2.4.5.7	2018／10／28～2019／03／30	20：40／23：00
QD668	PNH - TPE	每周1.2.4.5.7		15：10／19：40
QD669	TPE - PNH	每周3	2018／10／28～2019／03／30	22：00／00：30+1
QD668	PNH - TPE	每周6		15：00／19：35
QD8969	TPE - REP	每周6	2018／10／28～2019／03／30	20：30／23：20
QD8968	REP - TPE	每周3		16：20／21：00

柬埔寨景

柬埔寨景成國際航空的母公司為雲南景成辦，集團註冊資10.8億元，資產總額100億雲南民營企業100強」第15位。集團企業構，遍及德宏、昆明、深圳、成都、北京

核心T／C業者：
可樂旅遊、雄獅旅遊、東南旅遊、五福燦星旅遊、Expedia、新喜旅行社

金邊PAK成員：
台北市：天星旅行社、東假旅行社、鵬展
花蓮：詠莉旅行社　台東：翔天國際旅
彰化：玩萬國際旅行社　台中：隆祥旅

吳哥包機中心：品冠旅遊

撰文／劉彥廷　攝影／盧大中　圖片提供／本刊圖庫

台灣總代理　打造柬埔寨市場新「遠景」

接　行程多樣化　吳哥包機每週六出發　載客率90%
柬埔寨市場！ 2019計畫再開通台北—西哈努克包機

▲透過柬埔寨景成國際航空直飛吳哥窟，便能省去舟車勞頓，輕鬆探訪神祕的高棉王國。

▲「微笑吳哥」一直以來深受台灣旅客喜愛，更是吸引回流客一再造訪。

柬埔寨景成國際航空優勢

1. 全新A320機隊，提供安全、舒適、便捷服務。
2. 92%高航班準點率，領先業界平均值。
3. 柬埔寨國內航班綿密，提升旅遊便利性。
4. 環飛東協10國、連接大陸市場並開通東北亞航線。
5. 極具競爭力的價格優勢，利於業者包裝銷售。
6. 金邊晚去午回航班，更適合中南部旅客出行！
7. 柬埔寨景成國際航空特別與豐屹巴士合作，團體機票加價299元起,即可來回接送安排。

柬埔寨景成國際航空於2014／6／6完成工商註冊，同年10／14獲准籌建，並於2017／3／14獲得民航局簽署AOC證，於2017／3／17正式開航運營。註冊資金為5,000萬美金，總投資額為10億美金，員工共400多人，是柬埔寨當地最大的航空公司。

全新A320機隊 平均機齡不到3年

柬埔寨景成國際航空目前擁有5架全新A320客機，平均機齡不到3年，共設有180席座位數，2019年將增加2架A320客機，預計到2025年機隊規模將增至30架，未來更計畫引進A330、A350等中遠航程機型，全面布局國際市場。

柬埔寨景成國際航空目前開通的航線有西港—杭州、西港—暹粒、西港—香港、西港—重慶、金邊—暹粒、金邊—曼谷、金邊—台北、金邊—三亞、金邊—貴陽、金邊—澳門、暹粒—重慶、暹粒—淮安、暹粒—徐州、暹粒—西安、暹粒—昆明、暹粒—台北、暹粒—澳門、暹粒—宜昌，共計18條航線。

台北—金邊PAK聯合銷售 中段航班銜接一次玩雙城

陳茂彬表示，目前台北—金邊，以團體客群為主，團散比6：4，載客率都有7成以上，目前透過景成PAK合作，推出多款柬埔寨雙城5天和6天行程，透過金邊進出，可搭配金邊—吳哥內陸段航班，省去舟車勞頓，若小資族有預算考量，也可選擇拉車方式，價格也相對優惠。

行程安排走訪柬埔寨第一大城—金邊市區觀光，以及前往大小吳哥窟、巴戎神廟、女皇宮、塔普倫寺、巴肯山賞日落、船遊東南亞第一大淡水湖—洞里薩湖等知名景點，深度感受高棉王國的歷史文化，走入失落的吳哥王朝；此外安排入住當地優質旅館、5星級飯店下午茶等，讓旅客玩得盡興，團體行程17,900元起，團票6,500元起（未稅）。

目前PAK銷售成員：天星旅行社、元祥旅行社、冠鵬旅行社、北賢旅行社、東森旅遊、樂群旅行社、詠莉旅行社、玩萬國際旅行社等業者共同銷售。

台北—吳哥包機 載客率90%

台北—吳哥航線，目前以包機直飛為主，操作中心為品冠旅遊，每週6出發，推出5天行程，團體產品23,900元起，價格具有競爭力，在業者專業的操作之下，載客率幾乎全滿，市場反應熱烈。

陳茂彬強調，2019年計劃開通台北—西港（西哈努克港）包機，如此一來，除了提供市場全新的柬埔寨海邊假期之外，還可包裝金邊—吳哥—西港3城產品，不同於市場上雙城5天、6天行程，業者將可包裝出7至8天的全新玩法，深度感受世界遺產魅力和柬埔寨海洋風光，期盼與業者攜手合作創新商機。

成國際航空小檔案

集團有限公司，註冊地為雲南瑞麗市，由雲南景頗族企業家董勒成1990年創元，現有正式員工4,000多人，名列「2015雲南企業100強」第45位以及「2015包括航空、工程建築、酒店旅遊、汽車製造、網路金融等，下屬企業及分支機以及金邊、西哈努克等地。

旅遊、百威旅遊、山富旅遊、喜鴻假期、易遊網、易飛網、良友旅行社、

旅行社、冠鵬旅行社　新北市：中欣旅行社　宜蘭：樂群旅行社
行社　高雄：翔天國際旅行社　台南：森活旅行社
行社　苗栗：北賢旅行社　新竹：竹企旅行社　桃園：元祥旅行社

▲吳哥窟在1992年被聯合國教科文組織列入世界遺產，成為許多人一生必訪一次的旅遊目的地。

PRINCESS CRUISES
公主遊輪
全球旅遊專家

想帶爸媽出遊？

盛世公主號・孝順父母最佳旅遊行程

沒有搭飛機的辛苦、不用提行李換飯店、不怕老人家認錯遊覽車、更不擔心迷路找不回房間…，公主遊輪旗艦級「盛世公主號」，基隆港出發，以超豪華的全方位服務，讓你跟老爸老媽輕鬆出遊、開心回家～就是你的最佳解決方案！

2019全新設計
日本＋韓國 一趟玩雙國

先玩日本九州第一大城福岡，再玩韓國第二大城釜山，哪有這麼好玩的事？2019盛世公主號就是提供了這麼讓人有選擇困難的豐富行程。

好比是福岡的拉麵、長崎蛋糕，或鹿兒島黑毛豬排的三選一，再搭配組合韓國釜山豬肉湯飯、麗水醬蟹，或者濟州島黑豬肉漢堡…是不是充滿日韓PK的刺激感？最棒的是，不用取捨，盛世公主號要讓旅客在一趟頂級遊輪之旅中，輕鬆同時享受日韓兩國的迷人之處。

公主遊輪
2019鑽石公主、盛世公主、太陽公主 華麗回歸
基隆母港最大的遊輪嗎？
擁有睡眠博士設計的舒享床墊？
擁有星級主廚設計饗宴？
擁有海上最強原創歌舞秀？
YES

盛世優惠 好禮二選一
第二人半價 或 最高減6,000

全球豪華遊輪 領導品牌 #1 Global Premium Cruise Line

2017 盛世公主號 亞洲最佳遊輪 Majestic Princess Asia's Best Cruise Ship Asia Cruise Forum Jeju

沖繩 自主遊

石垣島3天 7,900元起
4月26、6月20
全艙等第二人 半價

沖繩、石垣島5天
5月7.28、6月4.25 11,900元起

雄獅旅遊	喜鴻假期	鳳凰旅遊	燦星旅遊	大興旅遊	五福旅遊
02-8793-5488	02-2542-2288	02-2537-0011	02-2796-6115	02-2567-1076	02-2547-1777
交觀綜2016，品保北0541	交觀綜2094，品保北1162	交觀綜2006，品保北0393	交觀綜2136，品保北1819	交觀綜2074，品保北0717	交觀綜2023，品保高0099

吃飯皇帝大
盛世公主的免費美食 好豐富

除了提供三間免費的主餐廳：協奏曲(Concerto)餐廳、樂章(Allegro)餐廳、交響樂(Symphony)餐廳，讓人胃口大開。還有現點現做、且連老人家都讚不絕口的披薩吧「阿非列德披薩餐廳(Alfredo's Pizzeria)」，一樣免費！想要自己決定吃什麼嗎？沒問題，16樓自助餐有讓人嘴鮮的西餐，同時也有老人家最習慣的清粥、炒青菜、炒麵，切好的各式水果和甜點…更因為免費吃到飽，大家都喜歡！

東西制霸
雙米其林星廚設計菜單

盛世公主提供了東、西方口味，都與米其林星級主廚合作…「雷諾的法式餐廳(La Mer)」是由曾榮獲米其林三星最高榮譽的Emmanuel Renaut設計法式小酒館創意佳餚，只要35美元的訂位費，就能品嚐到源自阿爾卑斯山下的美味。另一間則是由北美唯一榮獲米其林一星、永利中餐廳前主廚Richard Chen所打造的「觀瀾軒粵式餐廳」，只要花29美元的訂位費，將讓你對中式料理有全新的體驗。

星空露天電影院

公主遊輪指標性的星空露天電影院，提供全球最大的海上露天螢幕。大家一起找張躺椅，吹著海風看電影吧！每天晚上9點起，再以聲光水影秀，打造高達10公尺華麗水舞。不用東奔西跑，只要從艙房出來，搭個電梯，各種活動等你參與。

海上天空步道

盛世公主號獨家、凌空39公尺的「海上天空步道(The SeaWalk®)」被譽為公主遊輪海上十大新奇特色之一。帶著老伴在這段長達8.5公尺的透明步道上，欣賞海天一色的美景，是旅程的一大亮點。

唯有公主 超越想像

Yes, Princess!

沖繩4天 9,900元起
4月20.*23.28
5月1.4.5.17.*20
6月1.14.*17.22.29
7月2.5.8（春假出發無領車）
*全額客第二人 半價

日韓 雙國遊

福岡、釜山6天	4月15	13,900元起
長崎、麗水、濟州島7天	5月11	15,900元起
鹿兒島、長崎6天	5月23	13,900元起
長崎、釜山、麗水7天	6月8	15,900元起
鹿兒島、釜山6天 （春假出發無領車）	7月11	13,900元起

以上價格適用於【三／四人一室】其中第3、4人的優惠艙房價

百威旅遊	世邦旅遊	行家旅遊	易遊網	東南旅遊
02-2751-5775	02-2511-1158	02-2515-9002	412-8001(手機+02)	02-2523-9199
交觀字2132・品保北1174	交觀字2007・品保北0403	交觀字2028・品保北0838	交觀字2108・品保北1204	交觀字2027・品保北0160

了解更多唯有公主號

PRINCESS CRUISES
公主遊輪
全球旅遊專家

想帶爸媽出遊？

盛世公主號・孝順父母最佳旅遊行程

沒有搭飛機的辛苦、不用提行李換飯店、不怕老人家認錯遊覽車、更不擔心迷路找不回房間…，公主遊輪旗艦級「盛世公主號」，基隆港出發，以超豪華的全方位服務，讓你跟老爸老媽輕鬆出遊、開心回家～就是你的最佳解決方案！

2019全新設計
日本＋韓國 一趟玩雙國

先玩日本九州第一大城福岡，再玩韓國第二大城釜山，哪有這麼好玩的事？2019盛世公主號就是提供了這麼讓人有選擇困難的豐富行程。

好比是福岡的拉麵、長崎蛋糕、或鹿兒島黑毛豬排的三選一，再搭配組合韓國釜山豬肉湯飯、醬水醬蟹，或者濟州島黑豬肉漢堡…是不是充滿日韓PK的刺激感？最棒的是，不用取捨，盛世公主號要讓旅客在一趟頂級遊輪之旅中，輕鬆同時享受日韓兩國的迷人之處。

公主遊輪
2019盛世公主・孝順公主・孝順盛世號
為爸爸媽媽大膽說出心聲？
爸爸媽媽生日宴會幫他們慶祝？
爸爸媽媽生日宴會幫他們慶祝？
爸爸媽媽上盛世號旅遊嗎？
YES

盛世優惠 好禮二選一
第二人半價 或 最高減6,000

全球豪華遊輪領導品牌 #1 Global Premium Cruise Line

2017 盛世公主號 亞洲最佳遊輪 Princess Cruises Asia

沖繩 自主遊

石垣島3天 7,900元起
4月26、6月20
全款等第二人 半價

沖繩、石垣島5天
5月7.28、6月4.25 11,900元起

雄獅旅遊	喜鴻假期	鳳凰旅遊	燦星旅遊	大興旅遊	五福旅遊
02-8793-5488	02-2542-2288	02-2537-0011	02-2796-6115	02-2567-1076	02-2547-1777
交觀綜2014・品保北0541	交觀綜2094・品保北1162	交觀綜2006・品保北0393	交觀綜2134・品保北1819	交觀綜2074・品保北0717	交觀綜2023・品保南0059

吃飯皇帝大
盛世公主的免費美食 好豐富

除了提供三間免費的主餐廳：協奏曲(Concerto)餐廳、樂章(Allegro)餐廳、交響樂(Symphony)餐廳，讓人胃口大開。還有現點現做、且連老人家都讚不絕口的披薩吧「阿非列德披薩餐廳(Alfredo's Pizzeria)」，一樣免費！想要自己決定吃什麼嗎？沒問題，16樓自助餐有讓人嘴鮮的西餐，同時也有老人家最習慣的清粥、炒青菜、炒麵，切好的各式水果和甜點…更因為免費吃到飽，大家都喜歡！

東西制霸
雙米其林星廚設計菜單

盛世公主提供了東、西方口味，都與米其林星級主廚合作…「雷諾的法式餐廳(La Mer)」是由曾榮獲米其林三星最高榮譽的Emmanuel Renaut設計法式小酒館創意佳餚，只要35美元的訂位費，就能品嚐到源自阿爾卑斯山下的美味。另一間則是由北美唯一榮獲米其林一星、永利中餐廳前主廚Richard Chen所打造的「觀瀾軒粵式餐廳」，只要花29美元的訂位費，將讓你對中式料理有全新的體驗。

星空露天電影院

公主遊輪指標性的星空露天電影院，提供全球最大的海上露天螢幕。大家一起找張躺椅，吹著海風看電影吧！每天晚上9點起，再以聲光水影秀，打造高達10公尺華麗水舞。不用東奔西跑，只要從艙房出來，搭個電梯，各種活動等你參與。

海上天空步道

盛世公主號獨家、凌空39公尺的「海上天空步道(The SeaWalk®)」被譽為公主遊輪海上十大新奇特色之一。帶著老伴在這段長達8.5公尺的透明步道上，欣賞海天一色的美景，是旅程的一大亮點。

唯有公主 超越想像

Yes, Princess!

沖繩4天 9,900元起
4月20.*23.28
5月1.4.5.17.*20
6月1.14.*17.22.29
7月2.5.8（春假出發無領車）
*全額客第二人 半價

日韓 雙國遊

福岡、釜山6天	4月15	13,900元起
長崎、麗水、濟州島7天	5月11	15,900元起
鹿兒島、長崎6天	5月23	13,900元起
長崎、釜山、麗水7天	6月8	15,900元起
鹿兒島、釜山6天 （春假出發無領車）	7月11	13,900元起

以上價格適用於【三／四人一室】其中第3、4人的優惠艙房價

百威旅遊	世邦旅遊	行家旅遊	易遊網	東南旅遊
02-2751-5775	02-2511-1158	02-2515-9002	412-8001(手機+02)	02-2523-9199
交觀字2132・品保北1174	交觀字2007・品保北0403	交觀字2028・品保北0838	交觀字2108・品保北1204	交觀字2027・品保北0160

了解更多唯有公主號

同業網會員專屬

感謝同業長期愛護，**即日起至12月31日**，線上刷卡付訂免手續費，再加碼抽禮券！

活動期間，交團人數累積達15人以上，即可獲得抽獎資格。

豐富獎項：基隆長榮桂冠酒店住宿券、台北長榮桂冠酒店住宿券等。

活動期間：即日起至2018/12/31，限定出發日期：2018/11/1-2019/3/31；活動詳情請洽長汎旅運業務專員。

長汎旅運
EverFun Travel

加碼
抽禮券

食宿遊程規劃更豐富　攜手共創佳績

FUN遊黃金海岸6日　NET 29,800起
華納電影世界.天堂鄉農莊送無尾熊合照.螃蟹河.海港城Outlet
2/13-6/19每週出發

FUN遊黃金海岸7日　NET 33,800起
酒莊巡禮.螢火蟲洞之旅.庫倫賓動物園.螃蟹河.海港城Outlet
1/28-6/15每週出發

超值法比荷8日　NET 39,900起
布魯日.風車村.鹿特丹綜合市場.巴黎購物
1/22-3/26每週出發

洛磯雪姿舞9日　NET 42,900起
洛磯山露易絲湖.迷你彩虹船.硫磺山纜車.維多利亞一日遊
1/20-4/14出發

超值美西雙樂園8日　NET 49,900起
聖地牙哥.海景火車.大峽谷.環球影城.迪士尼樂園.Outlet購物
1/18-7/4出發

美東花漾春櫻8日　NET 51,900起
華盛頓櫻花2晚.漫遊紐約大步走.雙點進出
3/30

FUN遊奧捷斯匈12日　NET 55,900起
多瑙河明珠.真善美鹽湖區.絕美布拉格.藝術文化遺產之旅
1/8-6/27每週出發

長汎同業網
https://b2b.everfuntravel.com

台北 (02) 2513-3178　中壢 (03) 422-0116
新竹 (03) 535-1778　台中 (04) 2259-9236
台南 (06) 222-3768　高雄 (07) 269-2906

長汎旅行社股份有限公司　交觀綜2075 品保北0993

JR東日本創造旅遊

ITF國際旅展銷售獲200%佳績

旅遊環境與時俱進　透過創新與旅客思維　創造銷售機會
東北、新潟／長野、關西、東北+南北海道地區票券　最熱銷

撰文．攝影／張偉浩

▲（左起）JR東日本創造旅遊董事長兼總經理高木茂、副董事長兼副總經理大友信介。

JR東日本創造旅遊4大人氣商品

1. JR東日本鐵路周遊券東北地區/14天內任意5天使用。
2. JR西日本關西廣域鐵路周遊券/連續5天使用。
3. JR東日本鐵路周遊券(長野、新潟地區)/14天內任意5天使用。
4. JR東日本．南北海道鐵路周遊券（14天內任意6天使用）與JR東北．南北海道鐵路周遊券（14天內任意5天使用）。

2018年ITF台北國際旅展11／26風光落幕，今年包括入場人次及規模等均創下歷史新高。主辦單位台灣觀光協會統計，今年共有37萬6,773入場人次，比去年成長2.66%。雖然人數創新高，但對比業者銷售成績卻是幾家歡樂幾家愁。

JR東日本創造旅遊董事長兼總經理高木茂表示，雖然耳聞有許多操作日本旅遊的業者統計，今年銷售成績因為更換地點或是選舉等多項不利因素，導致銷售額未達到理想程度。但反觀JR東日本創造旅遊在旅展期間，卻獲得空前的最佳成績，2018年對比2017年有200%的增長，此情況也反映出目前台灣旅客越來越喜歡更自由的旅行方式，交通票券成為旅客出遊必備的商品。

促使日本整體市場更加穩定 不斷突破與創新才能吸引目光

隨著LCC跟OTA市場的崛起，日本自由行市場越來越成熟，台灣旅行社的生存空間與利潤也有萎縮的趨勢。為了讓整體日本outbound旅遊更加穩定與齊頭並進，高木茂也深深感受到未來旅遊業者在產品包裝上能夠必須更以旅客的角度與思維去操作，必須更加創新與靈活。與旅遊大環境與時俱進，並且不斷改變才能迎向更好的未來。

JR東日本創造旅遊副董事長兼副總經理大友信介也表示，日本電視節目曾刊登過一間日本的百年企業在今年宣布倒閉的情形，一直以來它們依循著傳統的手法與銷售模式，在以前獲得優異的表現，現在卻是經營不善，甚至是倒閉。因此唯有突破舊觀念與創新才能吸引旅客目光。

首度與集團旗下LUMINE購物商場合作 打造更加自由的意象

JR東日本創造旅遊透過主動吸引的方式，讓銷售從主動壓迫轉變成輕鬆的推廣方式，有效提升銷售數字。像是今年JR東日本創造旅遊在攤位上也首度與該集團旗下購物商場LUMINE合作，打造更輕鬆自由的旅遊意象，旅客從JR車站出來就能夠輕鬆暢遊與車站共構的購物商場。攤位設計上也規畫多樣拍照地區，歡迎旅客打卡拍照，換取刮刮卡抽機票等大獎，也成功吸引一波旅客朝聖。

統計4大熱銷票券 東北地區最為熱銷

日本旅遊地區日趨細化，交通的票券選擇也更多元，為了同業更加了解旅客的旅遊習性，JR東日本創造旅遊也特別統計前4大票券排名。第1名JR東日本鐵路周遊券東北地區、第2名JR西日本關西廣域鐵路周遊券、第3名JR東日本鐵路周遊券長野、新潟地區、第4名為JR東日本．南北海道鐵路周遊券與JR東北．南北海道鐵路周遊券。

其中JR西日本關西廣域鐵路周遊券打出買2送1的優惠吸引旅客目光外，今年方才推出的JR東北．南北海道鐵路周遊券全新商品，也獲得民眾青睞。最值得注意的是東北地區、長野、新潟地區在今年6／1起，還可搭乘免費區域內的JR巴士，讓旅客輕鬆前往奧入瀨溪、十和田湖、龍泉洞、草津溫泉、輕井澤等地。也歡迎同業多加善用，讓產品體驗更加多元。

▲JR東日本創造旅遊團隊於ITF合影。

▲JR東日本創造旅遊與LUMINE購物商場合影。

JR東日本超值鐵路周遊券

台灣買現省1000日圓！

訪日必備！

新幹線搭到飽！

有效期間內可無限次乘坐區域內的新幹線、特急列車等普通車廂的指定席!(部分列車除外)

海外獨享優惠！

限持有日本以外國家護照的外國籍旅客使用(日本停留天數未超過90天的短期觀光者)

JR EAST PASS Tohoku Area

JR東日本鐵路周遊券 東北地區

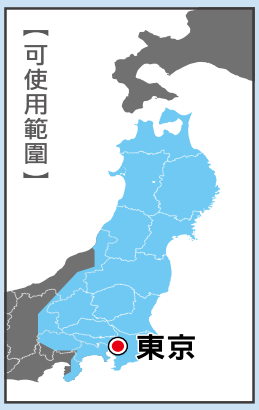
最適合前往 青森 仙台 日光 東京 的旅客使用

有效期間：自兌換日起的14天內任選5天使用

成人票價 (12歲以上)

日本購買原價 20,000 日圓

台灣購買折扣價 **19,000** 日圓



2018/6/1起可搭乘JR巴士(部分路線)！ 詳情請見官網

JR EAST PASS Nagano, Niigata Area

JR東日本鐵路周遊券 長野・新潟地區

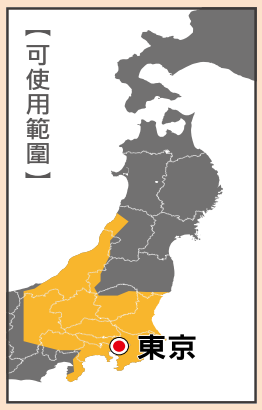
最適合前往 長野 新潟 日光 東京 的旅客使用

有效期間：自兌換日起的14天內任選5天使用

成人票價 (12歲以上)

日本購買原價 18,000 日圓

台灣購買折扣價 **17,000** 日圓



2018/6/1起可搭乘JR巴士(部分路線)！ 詳情請見官網

JR East - South Hokkaido Rail Pass

JR東日本・南北海道鐵路周遊券

最適合前往 札幌 函館 東北 東京 的旅客使用

有效期間：自兌換日起的14天內任選6天使用

成人票價 (12歲以上)

日本購買原價 27,000 日圓

台灣購買折扣價 **26,000** 日圓

JR Tohoku-South Hokkaido Rail Pass

JR東北・南北海道鐵路周遊券

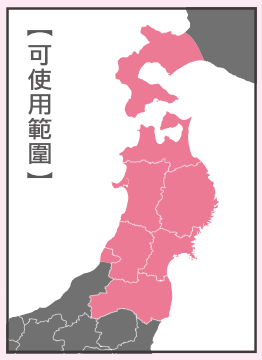
最適合前往 札幌 函館 東北地區 的旅客使用

有效期間：自兌換日起的14天內任選5天使用

成人票價 (12歲以上)

日本購買原價 20,000 日圓

台灣購買折扣價 **19,000** 日圓



販售期間：2018/1/5~2019/3/31
使用期間：2018/2/1~2019/4/13

台灣地區販售時會以台幣計價販售，日幣售價僅供參考。

綜合旅行社 / 交觀綜字2015號 / 品保北0427號

詳 | 情 | 請 | 洽

JR東日本在台代表

JRECTT JR東日本創造旅遊

台北 (02)2506-2566　台中 (04)2325-4688　高雄 (07)231-1558　JR東日本創造旅遊

CONTENTS

VOL 522
出刊日期：2018/12/10
本期封面設計：石佩玉

NEWS！
您有事？我來報！
新訊、活動、記者會等訊息，歡迎來函
旅奇新聞中心！ E-Mail：news@richmarcom.tw

3 AIRLINES｜航空飛訊
中華航空 2019／3／31起夏威夷航線增班
汶萊皇家航空台北—汶萊航線正式登場
首班特別安排彩繪機飛進桃園國際機場
汶萊雨林風情現身台北市中心
汶萊皇家航空假信義威秀中庭舉辦品牌體驗日
長榮航空 超越對神州之旅的想像
中國南方航空 2019南航假期產品震撼登場
海南航空 天天飛海口 帶您享受揮桿樂趣
美國航空攜手加州旅遊局
推廣加州旅遊新玩法　舒適飛、大膽夢！

4 COVER STORY｜封面故事
遠行旅行社取得
柬埔寨景成國際航空台灣總代理
打造柬埔寨市場新「遠景」

12 FOCUS｜特別企劃
JR東日本創造旅遊 ITF國際旅展銷售獲200%佳績
喜鴻假期 日本線邁向多元化、高品質化

16 INSTITUTE｜觀光研究院-喜臨開課
北漂？南漂？鮭魚返鄉！
「青年力」導入觀光發展之思考

18 TAIWAN｜台灣新視界
台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長朱永達：
清境週末期間應提供遊覽車友善環境

38 CRUISES｜郵輪即時通
CCS13盛邀台灣國際郵輪協會（ICCT）
理事長吳勛豐發表演說

44 JAPAN｜和風日本
金龍永盛旅行社 東京新旅遊世代Bura Bura GO
玩樂立山黑部、暢遊東京 住宿首選
愛知縣豐橋市邀海外同業採訪力推觀光
名古屋市出發20分鐘即可抵達
三多旅遊 北陸雙玩法 冬戲雪、春賞櫻

53 PRODUCT｜焦點產品
長汎旅運
玩出不一樣的美西 達人帶您自駕去
友泰旅遊
暢遊義大利10／11天僅42,900元起
鴻大旅行社
紐航旋風席捲台灣改變市場屬性
世邦旅遊
過年、寒假最後優惠倒數中！

4/9、4/13
春の四重奏
季節限定行程
僅此兩團
欲知詳情請參照52頁
SCOPE TOUR 三多旅遊

喜鴻假期 www.besttour.com.tw

日本線邁向多元化、高品質化

因應市場需求積極打造更獨特團體商品　全力提升商品品質
掌握各大航空公司穩定系列位　打造日本全方位供應鏈

▲喜鴻假期副總經理李柏樟。

▲旅客相當鍾愛的東北藏王樹冰，將在喜鴻假期的安排下，輕鬆造訪。

▲「【金豬報喜】精彩關西玩雪趣5日」系列中，將帶領旅客暢遊環球影城。

喜鴻假期深耕日本市場多年，不僅坐擁日本各區域的全方位產品，更因為追求高品質的嚴格把關，質與量俱佳的行程使得參加過的旅客總是好評不斷，成為同業在銷售上的最佳後盾。

撰文・攝影／王政　圖片提供／本刊圖庫

喜鴻假期副總經理李柏樟表示，綜觀市場，日本線團體今年受到相當多的衝擊，從第2季開始就有顯著的影響，第3季更因為遭逢颱風與地震的相繼夾攻，更使得旅客人數下滑。不僅如此，傳統的日本5大旺季區間：賞櫻、賞楓、雪壁、寒假、暑假，也都因為自由行的強勢崛起，使得團體相對受到影響。

但對於喜鴻假期來說，此時正是將商品設定重新洗牌的時機點，李柏樟強調，當傳統商品已經無法滿足旅客不斷轉變的口味，此時行程多元化與獨特的重要性便相對提升，唯有更為吸睛的設定，才能創造獲利。

因此瞄準2019年，喜鴻假期已積極發展更多元化的系列商品，並透過如雙點進出的模式，讓旅程延伸到自由行旅客難以到達的地方，於此同時仍舊維持喜鴻假期一貫的高規格產品水準，賦予市場更多元的選擇，為同業創造更多元的銷售空間。

航空陸續加開運能 打造多元產品供應鏈

李柏樟指出，要賦予商品更具競爭力，變化性與獨特性便是重點，因此在商品包裝上，便需要注入更靈活的思維。以雙點進出為例，純大阪的行程能改為大阪進、名古屋出，並將行程延伸到合掌村這種必朝聖、但自由行客較難造訪的區域，就能營造為商品的不可取代性。

此外，日本線仍是旅客的出遊首選之一，因此航空公司也將不斷加大當地的運能，包括長榮航空明年便將陸續加開名古屋、青森、松山等定期航班，每週飛航日本將達到146班，對於同業操作上添增助力，商品種類也更為多元。

日本線是喜鴻站穩市場的立基，展望新年度將運用各家航空公司所提供的穩定系列位，賦予日本各線商品多元發展外，更會追求一貫的高品質規格，讓日本線團體行程全面朝向精緻化發展。

精選商品登場 搶攻商機看這裡

喜鴻假期特別推薦多項精選商品來滿足市場需求，以「雪上夢幻北海道5日」為例，將帶領旅客體驗鄂霍次克海流冰破冰船、冰湖垂釣雪上活動三合一，還有3大蟹吃到飽，同業價僅需33,500元起。

同業價僅需45,900元起的「【金豬報喜】精彩關西玩雪趣5日」，則是暢遊大阪環球影城，在六甲山滑雪樂園體驗滑雪樂趣，並造訪東京最古老的清水寺、伏見稻禾大社等著名景點。

針對旅客熱愛的東北部分，喜鴻推薦仙台進出的5日商品，將造訪著名的藏王樹冰，搭配銀山溫泉街、最上川芭蕉扁舟悠遊、松島遊船等，最低僅需39,900元起。另外也可選擇春節限定的「【金豬報喜】『熊愛九州』5日」，行程貼心安排由布院超人氣必吃的地雞飯料理，以及日本草莓採果限定，為商品增加多元豐富性。

同 業 銷 售 小 幫 手

Download on the App Store
GET IT ON Google play

5大優勢
1. 團控查詢
2. 報名清單
3. 即時通訊
4. 會員清單
5. 電子名片

圖片提供／本刊圖庫

北漂？南漂？鮭魚返鄉！「青年力」導入觀光發展之思考

▲全村我齊力共榮。

▲運用在地食材、在地特色進行環保生態旅遊。

▲傳統泰式料理體驗DIY體驗經濟。

▲蠶絲為當地產業將傳統製作過程讓遊客理解。

▲周邊產品自產自銷。

▲農村田野休閒風情。

▲稻米採收體驗。

北漂議題最近很夯，我非常感佩在外打拼後願意回鄉服務者，不管是年輕人或是有社會歷練者，他們有著不同的理想和思維，也許背後存在著不為人知的目的性，但不約而同的是，他們都有共同的理念，就是想為自己的故鄉「多做一些事」。

我們閱讀了許多國內返鄉創就業成功案例，也學習了日本在地創生一些模組化作為。本次因為出席亞太旅行組織（PATA）「旅遊目的地行銷研討會」，因緣際會能夠探訪泰國中部孔敬地區（Khon Kaen），這個城市對台灣觀光客而言是個陌生的場域，也是泰國觀光旅遊部及會展局設定為未來重要發展的區域。人口2百萬的城市看似有生活機能與活力，但在基礎建設、觀光發展上卻仍維持純樸寧靜的環境。在這1次PATA參訪行程中安排到1個有機民居參訪，我們看到了「生活即觀光」，如何運用「生活」成為觀光、景點及產業成為的發展進行式。

生活，就是一種藝術、過程、學習

與其稱其民居或農家倒不如等同於台灣休閒農場的概念來稱呼比較實際，這樣觀光點土地面積不大，他們期望透過有機農業及在地生產、自給自足的方式來維持生活並融入周邊相關產業一起共榮發展。提供有機農業種植、泰國傳統料理烹飪學習製作、在地食材減碳利用、以及遊客DIY體驗過程。

期間，有幸和農場的主人做短暫的交流與接觸，為什麼她要回到這個地方開闢這樣的一個民居與有機農場，她的起心動念為何？可以很清楚的發現她告訴我就是「想回家了」；城市的生活不屬於她；想跟自己的父母在一起；想要為這塊土地做一些事情。人生何復如此，我也希望有一塊土地來追尋自己的夢想。

現在很多年青人願意回鄉做自己的事業，不管是民宿、休閒農業以及自給自足的生活。政府如何提供場域及透過行銷協助他們，所謂「越在地、越國際」，政府鼓勵在地創生的同時，我倒覺得「年青力」的導入，將是事半功倍，有這樣的空間，我們未來是可以思考發展的。

沒有理論、沒有技術，給各位看看相關圖片，來理解他們是怎樣過自己的生活。

國立高雄餐旅大學
教授（級）兼副校長 劉喜臨

雲頂郵輪集團歲末公益回饋 邀喜願兒共賞蜘蛛人電影

秉持取之社會、用之社會精神　攜手「喜願協會」落實在地回饋

麗星郵輪／星夢郵輪推出蜘蛛人主題航次　打造熱血海上圓夢之旅

撰文．攝影／劉彥廷　圖片提供／雲頂郵輪集團

▲喜願協會理事長王允中（左）特別致贈感謝狀給予雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧（右）。

▲雲頂郵輪集團舉辦慈善電影包場活動，邀請喜願協會孩童一同觀賞索尼影業最新推出的動畫電影《蜘蛛人：新宇宙》映前口碑場。

雲頂郵輪集團在台深耕逾20年，長期推廣公益慈善活動，今年攜手服務台灣地區3歲以上、未滿18歲的重症病童的喜願協會（Make-A-Wish Foundation® Taiwan），合作一系列慈善活動。

結合日前推出的蜘蛛人主題航次，在《蜘蛛人：新宇宙》電影正式上映前，雲頂郵輪集團特別與喜願協會舉行慈善電影包場活動，透過12／6的口碑場舉辦，用電影觀賞的方式，將英雄冒險犯難的精神傳遞給小朋友們，讓他們面對日常生活各式困難挑戰擁有無畏勇氣，積極抗病。

體驗蜘蛛人英雄魅力 秉持關懷精神推動公益計畫

在雲頂郵輪集團的貼心安排下，受邀的喜願兒除了搶先欣賞即將上映的電影，現場還能與蜘蛛人一對一貼身接觸，更可以帶上蜘蛛人面具，親身體驗化身蜘蛛人的樂趣。

雲頂郵輪集團致力提供台灣郵輪旅客美好的搭乘體驗，對於台灣在地社會的回饋更是不遺餘力，持續推動多項公益專案，期許以公益活動的實踐，落實集團的企業社會責任與在地關懷精神。

因此秉持著「取之社會，用之社會」的精神，除了慈善電影包場活動外，雲頂郵輪集團亦將雙方的慈善合作延續至郵輪上，於今年冬季計畫的《蜘蛛人：新宇宙》主題航次期間，舉辦「愛心啟航慈善義賣活動」，屆時義賣所得雲頂郵輪集團將全數捐贈喜願協會，做為未來協助重症病童實現願望的圓夢基金，攜手完成重症病童的心願。

▲雲頂郵輪集團旗下麗星郵輪與星夢郵輪推出「蜘蛛人主題航次」，讓粉絲能在郵輪上目睹超級英雄的獨特魅力。

▲限量版蜘蛛主題下午茶。

麗星郵輪／星夢郵輪主題航次 打造熱血的海上圓夢之旅

搶搭全新蜘蛛人動畫電影的上映熱潮，即日起至2019／1／31止，雲頂郵輪集團旗下麗星郵輪與星夢郵輪推出《蜘蛛人：新宇宙》主題航次，將蜘蛛人的銀幕魅力原汁原味搬至郵輪上，粉絲可以在郵輪上一睹英雄風采外，也能透過超級英雄體能挑戰、蜘蛛英雄蛛絲突擊、精采表演秀等多項主題活動，享受不同於以往的郵輪旅程。

雲頂郵輪集團為台灣旅客提供服務超過20年，不僅成功引進郵輪旅遊的觀光模式，並致力提供完善的設備與全方位的服務，今年冬季首度搬上郵輪的蜘蛛人主題航次便是品牌不斷創新服務的最佳證明，讓台灣旅客能感受主題式郵輪旅遊體驗，享受獨特的郵輪旅程。

《蜘蛛人：新宇宙》主題航次

麗星郵輪	
寶瓶星號	11／15～2019／1／31
星夢郵輪	
雲頂夢號	11／16～2019／1／4
世界夢號	11／16～2019／1／4

台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長朱永達

例假日實施禁止甲類大客車　強制以公車接駁安全性疑慮增
遊覽車馬力更足、載客更安全　國協會呼籲比照平日操作

台灣旅行業國民旅遊發展協會 理事長 **朱永達**

▲（左起）台灣旅行業國民旅遊發展協會監事主席王采紅、理事長朱永達、總召集人林義順。

位於南投縣仁愛鄉的清境農場成立於1960年代，早期是行政院退除役官兵輔導委員會為了安置投效疆場的滇緬邊區游擊隊、眷屬及國軍退除役官兵，在此從事農墾開發而設置的農場。

清境農場原有面積760公頃，海拔介於1,600～2,100公尺之間，景緻清幽，氣候宜人，素有「霧上桃源」之美譽，吸引了許多熱愛自然的人紛紛在此築屋定居，造成一股「移民清境」的歐式風潮。

多年下來，清境不只是南投熱門景點，更是全台避暑焦點，擁有壯闊優美的高山景致及清新空氣，不但是台灣民眾熱門遊憩景點外，也是許多國際背包客來台旅遊的最愛。清境綿延起伏的青青草原上，成群羊隻覓食，更有綿羊秀與馬術秀，就如同前往外國度假的感覺，加上近年來興建了許多特色民宿，吸引許多民眾上山避暑，十分適合全家大小同遊。

雖然景致優美，但清境地區欠缺興建大型停車場腹地，每逢假日、合歡山高山杜鵑花季或舉辦跨年晚會等大型活動時，往往造成停車位一位難求，尤其號稱台灣海拔最高、最長、最美的清境高空觀景步道開放，更掀起清境另一波旅遊熱潮。然而台14甲線公路路幅狹窄，遊客被迫路邊違規停車，製造更多遊客停車亂象，讓停車位不足早已成為縣府及地方最頭痛的問題。

台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長朱永達指出，南投縣仁愛鄉台十四甲線清境農場路段例假日禁行甲類大客車，並對違規遊覽車開單扣點，引起業界人人自危，避免例假日上山，直接衝擊清境假日團客數。期盼相關單位能研議讓例假日實際有載客住宿及用餐旅客的遊覽車行駛清境路段，以有條件解禁取代全面禁駛，搶救低迷觀光商機。

強制遊覽車統一管理
週末僅能依賴公車接駁

根據《清境旅遊資訊網》中顯示，「為疏解青青草原假日交通擁塞及停車位不足問題，南投客運每逢假日上午08：00至下午16：00加開旅客接駁車，接駁路段為「清境農場遊客休閒中心（統一超商清境服務區）至「青青草原」路段，以避免塞車之苦。」

台十四甲線清境至翠峰例假日禁駛甲類大客車，主因多年前1日遊的遊覽車業者臨停青青草原路段，造成交通壅塞，如今團體車輛皆停放在統一超商停

：清境週末期間應提供遊覽車友善環境

加　盼相關單位研議讓遊覽車行駛清境路段
以有條件解禁取代全面禁駛　搶救觀光商機

撰文．攝影／王政　圖片提供／本刊圖庫

▲清境農場原有面積760公頃，海拔介於1,600～2,100公尺之間，景緻清幽，氣候宜人，素有「霧上桃源」之美譽，吸引了許多熱愛自然的人紛紛在此築屋定居，造成一股「移民清境」的歐式風潮。

▲隨著清境農場的天空步道開放後，造成一股朝聖熱潮，讓當地的交通問題再度浮現。

車場，並透過南投客運的假日接駁車輸運。

客運取代並非絕佳策略
建議比照平日使用遊覽車載客

透過客運替代遊覽車的模式，讓所有乘載旅客的大型客車都集中管理，但對於業者而言事實上相當不便，對於旅客的安全上更有相對的疑慮。

朱永達表示，中間轉接駁的路程約耗時12分鐘，使用遊覽車來乘載旅客相對於客運更為安全，原因在於接駁的客運、公車馬力僅有160匹馬力左右，但遊覽車整體有350～450匹馬力；且旅客乘載上，公車要載60人，遊覽車僅30～40人左右的一半數量，2部遊覽車的旅客量全擠在1部公車安全上相對有疑慮，且遊覽車馬力更大、旅客搭乘也更為舒適，安全性上亦添增保障。

朱永達表示，目前強制所有遊覽車都停在統一超商停車場轉接駁，反而更造成假日清境路段塞車，何不讓有住宿及用餐需求的團體多加利用，在例假日以有條件的方式通行，除了可以舒緩例假日車潮，更可以提升更多當地的觀光收入。

縮短路面使用面積
省時之餘更有效率

根據規定，搭乘遊覽車的團體遊客，如果在假日前往，必須將車輛停放至統一超商停車場，並改搭乘公車接駁。

公車載客並非不可行，只是因為上山的不只有公車，同樣還有上山用餐、參觀及住宿的眾多自小客車旅客，導致增加相當多的路面面積使用率。

因此朱永達建議將公車留給小轎車的客人使用，並規劃相關停車場給予小轎車使用。因為一台公車便可消化掉近20台自小轎車的旅客量，而團體客同樣採用遊覽車乘載，僅需在售票處提供迴轉空間以利客人下車，遊覽車便可以直接載客上去後，再開至山下至統一超商停車場找車位停泊，將所有遊覽車集中管制在下方也能達到共同管理。旅客參觀完清境農場後再自行步行下山，加上自小客車使用公車接駁，整體可以達到省時效果、解決塞車問題，也可以縮短路面使用面積。

朱永達強調，政策應不斷依照市場需求調整，尋求到多方的平衡點，既能滿足消費者的需求，也能為操作國民旅遊的旅行社業者帶來便利，才能創造更為友善的經營環境，達到市場發展的最大化。

▲（圖片來源：國軍退除役官兵輔導委員會清境農場）。

Photo／本刊圖庫

▲柬埔寨景成國際航空從台北直飛金邊與吳哥，搭配國內航班優勢，無論吳哥窟深度遊或雙城遊都相當便利。

看見柬埔寨的新藍海與新「遠景」

近日網路上瘋傳一段影片，柬埔寨小男孩為了兜售紀念品，短短3分鐘內說出超過10種不同語言，驚人的語言天份，讓網友驚呆，柬埔寨也再度成為熱門話題。來到柬埔寨旅遊，除了能探訪神祕的吳哥窟遺址，還可造訪柬埔寨首都—金邊，參觀獨立紀念碑、皇宮廣場、中央市場，甚至娛樂城賭場等，玩法越來越多元化，有效吸引回流客。

看好台灣與亞洲市場，柬埔寨景成國際航空在2017／3／17正式開航營運，同年5月開通台北—金邊航線，今年6月則開通台北—吳哥包機，這2條航線不僅成功帶動台柬雙邊經貿交流，更是創造柬埔寨新一波旅遊熱潮，大大拉近兩地距離。

遠東航空集團遠行旅行社在今年10月起也正式取得柬埔寨景成國際航空台灣總代理，結合遠東航空的地面代理服務，提升服務品質，更積極與旅行業者合組PAK，共同銷售金邊雙城團體產品，並與業者合作吳哥包機，大幅省去拉車時間，提供市場全新出遊選擇。

遠東航空集團遠行旅行社副總經理陳茂彬指出，目前台北—金邊航線每週6班，業者包裝5天、6天雙城遊產品，以團體客群為大宗，平均載客率7成以上，市場反應相當好；台北—吳哥航線每週六出發，由品冠旅遊包機推出5天產品，以直飛、免拉車、深度遊為行程特色，自銷售以來，可說是團團熱賣，班班客滿。

值得一提的是，柬埔寨景成國際航空擁有全新的A320機隊，機齡平均不到3年，提供旅客最安全、舒適的飛行服務，同時也擁有最便利的國內段航班，能銜接金邊—吳哥航段，讓旅客省去拉車之苦，前往柬埔寨度假，更加輕鬆。

陳茂彬強調，遠行旅行社作為柬埔寨景成國際航空的台灣總代理，擁有更豐富的資源優勢，未來計畫與遠東航空聯營航班，讓旅客前往柬埔寨選擇更多。

明年度柬埔寨景成國際航空計畫開通台北—西哈努克（西港）直航包機服務，西港不僅是柬埔寨唯一可看見大海的城市，也是近年來積極發展的「新藍海」，在陸資企業投資、國際級酒店品牌進駐之下，以往落後的漁村，即將搖身一變成為柬埔寨全新觀光大城。

透過柬埔寨景成國際航空包機直飛，行程既可體驗吳哥窟迷人的失落古城，同時可享有東南亞浪漫的海島假期，產品包裝也將從5天、6天延長至7天、8天，讓柬埔寨雙城遊升級為「3城遊」，與市場上產品做出區隔，創新行程玩法，勢必帶動商機，令人期待。

現在的柬埔寨觀光市場，就像那位會說多國語言的小男孩一樣，已經準備好迎接各國觀光客了。

主編
劉彥廷

榮譽顧問／夏克堅 Frank Hsia
發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
副社長兼總經理／歐彥君 Winnie Ou
國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

編輯部 Editorial
總編輯／曾瀞葳 Jing Tseng
主編／王政 John Wang
主編／劉彥廷 Max Liu
採訪編輯／張偉浩 Kevin Chang
設計／曾繁淵 Joe Tseng
設計／石佩玉 Zoe Shih

文案部 Copy Writer
經理／謝筱華 Anne Hsien
文案／林書妤 Rita Lin
文案／李昭頤 Zahar Lee
資深專案經理／彭可玹 Poppy Peng

設計部 Art
設計主任／林洋正 James Lin
資深設計／李蔚群 Lee
設計／張曉元 Neo Chang
設計／吳霈瑀 Wendy Wu
設計／許嘉瑜 Ruby Hsu

行銷業務團隊 Marketing & Sales
eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou
Process Control
經理／李曉倩 Judy Lee

業務部
協理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／王相淳 Sammi Wang 0922-566-614
經理／王政介 Randy Wang 0912-815-962

國際市場部
經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃副理／黃千珮 Pat Huang
企劃主任／徐意雯 Dance Hsu
資深企劃／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃編輯／張語柔 Zoe Chang
企劃編輯／張笠筠 Leo Chang

整合行銷部
協理／曾瀞葳 Jing Tseng

GoUSA.tw
美國國家旅遊局★臺灣旅行同業指定合作夥伴
旅奇週刊 TRAVEL RICH
日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN 旬刊 旅行新聞

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.
Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：臺北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd.,Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

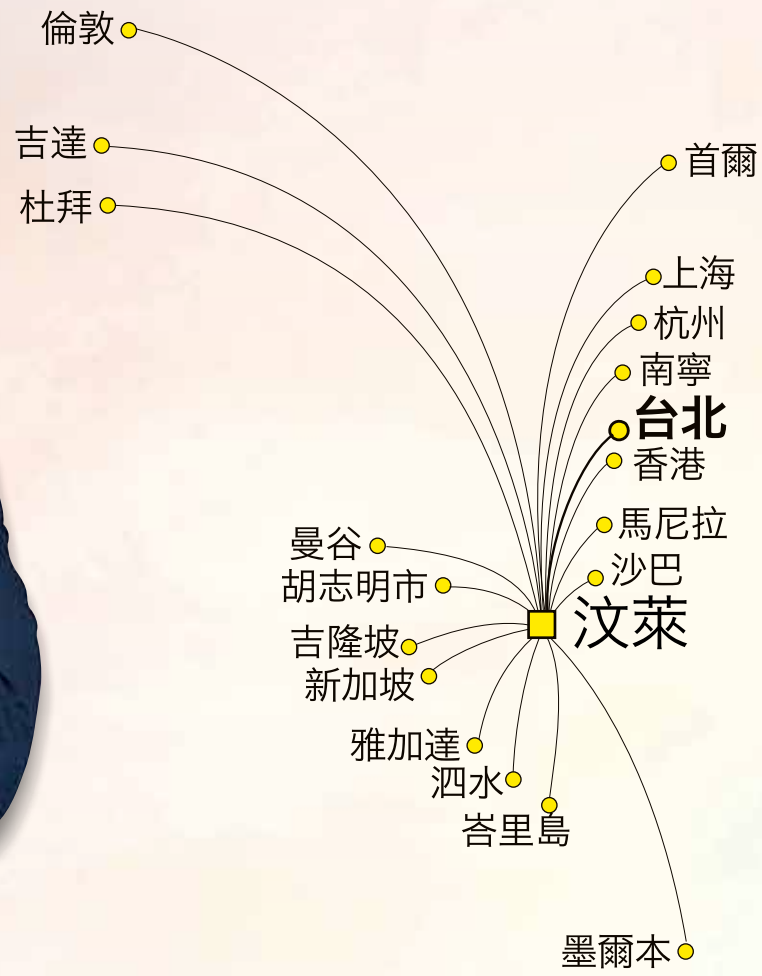
中華郵政臺北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

ROYAL BRUNEI
AIRLINES

汶萊皇家航空12／3開航台北—汶萊

3.5小時輕鬆造訪當地優美風光　轉機延伸更便利

短程前進星、馬、印、泰　長程延遠倫敦、墨爾本、杜拜



汶萊皇家航空商務長

Martin Aeberli

ROYAL BRUNEI AIRLINES

汶萊皇家航空台北—汶萊航線正式登場

商務長Martin Aeberli：台灣為重要市場　攜手華航共掛航點拓展不停止　陸續飛進海口、長沙、古晉　2019年前

▲（左起）汶萊皇家航空商務長Martin Aeberli、首席銷售部總監黃愛玲。

◀汶萊皇家航空歡慶首航晚宴。（右起）汶萊皇家航空台灣總代理展瑞旅行社總經理謝富興、董事長詹景清、萬鈞旅行社董事長詹壽全、汶萊皇家航空商務長Martin Aeberli、首席銷售部總監黃愛玲、觀光局主任秘書林坤源、華航客運行銷處副總王正明、台北市旅行公會理事長吳志健。

擁有「世界級精品航空」美譽的汶萊皇家航空，於12／3正式開航台北—汶萊首都斯里百加灣市，並派遣彩繪機執行首航任務。汶萊皇家航空於當日下午舉辦歡迎儀式，**汶萊皇家航空商務長Martin Aeberli**特別搭乘首航航班抵台，觀光局執行秘書蔡明玲也參加首航儀式，並致贈紀念品給予搭乘首航航班抵台的觀光客。

隨著汶萊皇家航空的A320neo彩繪機正式抵達時，桃園國際機場特別舉行灑水儀式，歡慶台北—汶萊航線正式開航。目前汶萊皇家航空初步規劃每週3班的班機直飛，12／3當日便可以看到許多台灣乘客紛紛搶搭首航班機，希望一睹當地美麗自然景緻及人文風情。

晚間汶萊皇家航空特別在喜來登大飯店舉辦開航歡慶晚宴，並邀請合作旅行業者們共襄盛舉。現場除了安排國際形象大使吳尊介紹汶萊知名旅遊景點，更宣布與華航共用班表組成戰略合作，未來旅客將可利用汶萊皇家航空轉飛沙巴、砂拉越等航點，而東南亞旅客也可透過汶萊皇家航空來台後延飛到東北亞，達到互利共榮的利基。

隨著航班開航，台北直飛汶萊只需3.5小時，旅客不僅能在當地體驗獨特的慢文化外，還轉機亞洲城市新加坡、馬來西亞、印尼、泰國，甚至可延伸到倫敦及墨爾本等城市。

台灣名列重要市場
邀請台灣旅客感受汶萊慢文化

Martin Aeberli於受訪時指出，台灣對於汶萊皇家航空而言屬於重要的海外市場，原因在於汶萊當地擁有眾多華僑，東南亞各國在台灣亦擁有為數眾多的勞工，因此市場需求自然相當旺盛，加上多年前汶萊皇家航空便有雙邊的直航航班，也因此開闢台北航點便是相當自然的首要選擇。

汶萊皇家航空目前擁有4架A320ceo型客機，5架波音B787-8夢幻客機，以及近期最新接收的第7架空中巴士A320neo，平均機齡2年成為全球最年輕機隊之一。因此除了台北開通外，汶萊皇家航空的拓點計畫持續展開中，陸續登場包括海口、長沙、古晉，以及明年的東京開航，促使飛航版圖更為綿密。

享受超乎預期的體驗
個人娛樂系統讓旅程更有趣

汶萊皇家航空今年9月開始啟用A320neo客機，目前共有7架，是目前空中巴士最新型、省油、低噪音等多項環保優點的單走道客機。

最能抓住旅客目光的亮點是，汶萊皇家航空單走道A320neo提供超乎旅客預期的服務，包括機上每個座位都有個人娛樂系統，有超過1,000部電影、電視節目可選擇欣賞，另有視聽娛樂供乘客使用，相對於許多單走道飛機僅有共有電視來說，更能提供旅客舒適、充滿樂趣的飛行旅程。

揭開黃金國度面紗
親自造訪與世無爭的旅遊勝地

汶萊可以說是目前眾多旅遊地區中，最具神秘魅力的國度之一，主因在於當地雖擁有亮麗的景致與文化特色，但台灣旅客對其尚未真正了解，加上並無直航航班往來兩地，也因此，讓汶萊對於許多旅客而言皆蒙上了一絲絲的神秘氣息。

首班特別安排彩繪機飛進桃園國際機場

班號　雙邊互利共惠拓展東南北亞客源需求
進東京　帶領更多旅客感受汶萊慢生活魅力

撰文・攝影／王政
圖片提供／本刊圖庫

▲（左起）汶萊皇家航空國際形象大使吳尊、商務長Martin Aeberli。

▲（左2起）華航客運行銷處副總王正明、汶萊皇家航空商務長Martin Aeberli一同合影，象徵汶萊皇家航空與華航攜手合作、共掛班號。

▲萬鈞旅行社董事長詹壽全。

▲汶萊皇家航空國際形象大使吳尊向現場賓客介紹自己家鄉的優美風光。

隨著汶萊皇家航空正式直飛後，旅客將能一睹四季皆適合旅遊的神祕國度，這裡擁有壯闊的自然景觀及祥和的人文氣息，更有獨步全球的亮麗風光，包括以24K純金打造圓形金頂的傑米清真寺、全球最大水鄉—甘榜亞逸Kampong Ayer、前往烏魯淡武廊國家公園體驗熱帶雨林的精彩原生態，欣賞汶萊國寶長鼻猴、入住6星級帝國酒店等，絕對都讓旅客值回票價。

汶萊皇家航空正式首航　每週3班直飛台灣

▲擁有「世界級精品航空」美譽的汶萊皇家航空，於12／3正式開航台北—汶萊首都斯里百加灣市，並派遣彩繪機執行首航任務。

▲（左4起）汶萊皇家航空首席銷售部總監黃愛玲、商務長Martin Aeberli與嘉賓一同歡慶首航。

▲汶萊皇家航空首航航班機長特別與嘉賓合影。

▲汶萊皇家航空與台灣總代理同仁一同合影。（左6起）汶萊皇家航空台灣展瑞旅行社業務副總經理曹齊治、汶萊皇家航空商務長Martin Aeberli、首席銷售部總監黃愛玲。

▲汶萊皇家航空特別致贈首航紀念品給台灣旅客。

▲觀光局執行秘書蔡明玲（左4）特別致贈紀念品給予首航到台灣的汶萊旅客。

▲充滿獨特風情的汶萊皇家航空正式直飛台灣，吸引眾多旅客搭乘首航航班前往汶萊，並爭相與空姐合影。

▲隨著汶萊皇家航空的A320neo彩繪機正式抵達時，桃園國際機場特別舉行灑水儀式，歡慶睽違多年的台北—汶萊航線再度重返眾人懷抱。

ROYAL BRUNEI AIRLINES

汶萊雨林風情現身台北市中心　汶萊皇

汶萊皇家航空國際形象大使吳尊蒞臨現場引發旋風　熱

4星級亞洲區優質經濟艙、亞洲區域優質航空公司多

▲（左2起）汶萊皇家航空台灣總代理展瑞旅行社國際事務暨行銷公關經理劉穎蒨、汶萊皇家航空國際形象大使吳尊、汶萊皇家航空首席銷售總監黃愛玲、汶萊皇家航空台灣總代理展瑞旅行社總經理謝富興。

▲汶萊皇家航空首席銷售總監黃愛玲。

為了歡慶台北直飛汶萊首航，汶萊皇家航空特別於12／1、2連續2日假「信義威秀中庭廣場」舉辦品牌體驗日，不但將汶萊雨林的獨特風情搬到台北最熱鬧的區域，更邀請汶萊皇家航空國際形象大使吳尊12／2下午蒞臨現場，與民眾熱情互動，週末2天吸引大批人潮前往朝聖。

汶萊皇家航空首席銷售總監黃愛玲出席時表示，歡迎台灣民眾一起搭乘汶萊皇家航空前往汶萊，實際感受亞洲之肺的魅力，汶萊一年四季都適合旅遊，有壯闊的自然景觀及祥和的人文氣息，彷彿遺世獨立的世外桃源。隨著汶萊皇家航空12／3開始台北直飛汶萊航班，每週一、四、五出發，不必轉機就能到汶萊觀光。為此，活動現場加碼有獎徵答抽出一名幸運兒，獲得台北汶萊來回機票一張。

世界級精品航空帶您遨遊
享受全方位優質飛航旅程

汶萊皇家航空擁有世界級精品航空美譽，透過全方位的服務與優質飛行體驗，榮獲APEX航空評比機構頒發4星級「亞洲區優質經濟艙、亞洲區域優質航空公司」殊榮，以及TripAdvisor旅客首選最佳經濟艙及亞洲最佳區域航空。

汶萊皇家航空目前機隊擁有空中巴士A320neo、A320ceo、波音B787-8夢幻客機等新型客機，平均機齡2年更是傲視全球成為最年輕機隊之一。

透過汶萊皇家航空的飛航，旅客由台北直飛汶萊只需3.5小時，於上午10：15由汶萊起飛，下午13：45抵達台灣；回程則於下午15：00起飛，晚間18：30抵達汶萊。除此之外，旅客還可以轉機菲律賓、新加坡、馬來西亞、越南、印尼、泰國等亞洲城市，甚至可延伸到倫敦、杜拜、吉達、墨爾本。

不僅如此，12／28更將增設汶萊往返馬來西亞「貓城」古晉的航班，提供經濟實惠的票價與多樣化航點選擇，便利旅客輕鬆安排雙國旅遊。

汶萊在地人的推薦—
吳尊帶您認識他的家鄉

出生於汶萊的吳尊，在台灣看電影時被經紀人挖掘出道，立即一炮而紅深受大批粉絲歡迎。身為汶萊人，吳尊最瞭解當地觀光魅力，而對於汶萊皇家航空，亦有著滿滿的感情，因此對於汶航逐年提升旅遊服務品質，抑或是積極於機隊的更新，還有獲得無數國際大獎的殊榮，都感到與有榮焉。

身為在地人，吳尊在品牌體驗日現場也分享幾種來到汶萊可以體驗的方式：

慢旅行：汶萊擁有亮麗的景致與藍天白雲，在這裡可以放慢腳步，呼吸新鮮空氣，享受最為深度的慢步調之旅。

刺激冒險之旅：淡武廊國家公園熱帶雨林密布，10多層樓高的天空之橋挑戰每一位大膽的旅客，若在清晨造訪，可以感受跟雲一樣高的感覺俯瞰整片雨林。

家庭生活體驗之旅：來到汶萊自然不能錯過當地的文化與生活型態，可以前往全球最大水鄉「甘榜亞逸Kampong Ayer」，這裡房屋都建造於水上，獨特的生活方式將讓每位到訪的旅客讚嘆不已。

家航空假信義威秀中庭舉辦品牌體驗日

情邀請民眾造訪故鄉　一同品味汶萊無盡魅力
項殊榮加持　12／3起帶您體驗非凡之旅

撰文・攝影／王政
圖片提供／本刊圖庫

▲汶萊皇家航空國際形象大使吳尊。

▲汶萊皇家航空首席銷售總監黃愛玲（右）現場加碼有獎徵答抽出一名幸運兒，獲得台北汶萊來回機票一張。

▲汶萊皇家航空首席銷售總監黃愛玲（右4）與有獎徵答的參賽者們合影。

靜態深度文化之旅：汶萊皇宮每年新年都會開放3天給民眾參觀，不但有機會一睹皇宮內部的富麗堂皇，更有可能與國王近距離接觸、問候，並獲得禮物。也可造訪以24K純金打造圓形金頂的「傑米清真寺」，近距離欣賞壯麗、奢華的清真建築。

▲汶萊皇家航空國際形象大使吳尊（左4）與幸運粉絲合影。

▲對於有機會獲得免費機票造訪吳尊家鄉，現場民眾熱情參與有獎徵答。

汶萊熱帶雨林現身台北街頭　汶萊皇家航空舉辦品牌體驗日

◀汶萊皇家航空的熱帶雨林連小朋友都為之瘋狂。

◀▲汶萊皇家航空特別將汶萊的雨林風情搬到信義威秀的中庭廣場，現場有詳細的汶萊旅遊介紹。

隨你心之所向 尋夢歐洲

國航 | 你的最佳歐洲攻略

航點遍佈歐洲，航班密集
可搭配不同航點進出，隨心所欲暢旅歐洲

由北京、上海、成都、深圳等城市出發

直飛歐洲 20 個航點 30 條航線

斯德哥爾摩、莫斯科、倫敦、法蘭克福、杜塞爾多夫、慕尼黑、維也納、巴賽隆納、巴黎
日內瓦、米蘭、羅馬、赤塔、馬德里、雅典、明斯克、布達佩斯、華沙、蘇黎世、哥本哈根

Facebook

LINE

台灣區電話：00800-86-100-999
國航官方網站：www.airchina.com.tw

AIR CHINA
中国国际航空公司

A STAR ALLIANCE MEMBER

長榮航空

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

超越對神州之旅的想像

品味黃山五絕一次蒐羅　週末萬元有找前進上海品味迷人氛圍
成都行程重新洗牌達古、四姑娘成亮點　東北冰雪節成火熱指標

撰文．攝影／王政　圖片提供／本刊圖庫

▲（左起）長汎旅運港澳大陸部課長李佳燕、經理李敏慧、長榮航空客運營業本部營業部中國大陸課課長倪采蘩、長汎旅運港澳大陸部副課長劉芳君、副課長張芝綺、長榮航空客運營業本部營業部中國大陸課曾話元。

▲黃山冬季將有機會欣賞到5絕之一的冬雪。

總是國際航空評鑑常勝軍的長榮航空，屢獲飛航安全、服務等各領域大獎，成為同業在操作上的最佳後盾。在冬季旅遊市場期間，長榮特別與同集團的長汎旅運攜手合作，打造一系列神州旅遊選擇，以優質的設定搭配親民價格，全方位滿足旅客所需。

長榮航空客運營業本部營業部中國大陸課課長倪采蘩表示，每年12月～隔年2月的大陸線普遍都被市場認為是傳統淡季，為了顛覆這種想法，長榮除了「中國世家」PAK商品外，也與長汎旅運推出一系列的冬遊大陸商品，如黃山部分透過每週三、日出發航班，包4、5天商品，夏季更將增加每週六航班。上海則以午去晚回的穩定運能，提供自由行的選擇；成都運用每週一、五出發航班推出8天商品。而坐擁每週3班哈爾濱、2班大連、2班瀋陽共3大航點的東北，則可提供單點或不同點進出的選擇，加上冰雪節的加持，讓過年檔期相當熱銷。

黃山保留12%毛利回饋 上海自由行萬元有找

對於台灣旅客相當熱愛的黃山，長汎透過屯溪直飛航班，推出高貴不貴的「5星皇冠黃山精選5日」，並保有12%的毛利回饋同業。行程深度品味黃山冬季之美，並在黃山上入住1晚5星西海飯店，近距離欣賞到低海拔卻有5絕之一美譽的冬雪美景，同時將觀賞著名的《徽韻秀》，走訪屯溪老街、徽州照壁、臥虎藏龍拍攝地宏村等，提供高品質的黃山之旅。值得一提的是，黃山飯店有調配的規定，但基本上仍以顧客需求作優先處理，同業操作需多加留意。

上海自由行則使用長榮週五出發的便捷航班，提供入住長榮桂冠的3日與巴黎春天新世界酒店的4日行程，長榮桂冠不僅位於地鐵2號線上，前往迪士尼還可預訂免費週末接駁巴士，3日商品更是萬元有找。巴黎春天新世界同樣位於2號線上，距離目前最夯景點—最美星巴克也僅需5個站。透過飯店便捷的交通，旅客不論是前往南外灘面料市場為自己訂作一套做工細緻的西裝或旗袍，也可造訪上海全新地標—星巴克旗艦店，都是絕佳選擇。

走進成都四姑娘山賞美景 東北感受冰雪節歡樂氣氛

揮別以往成都必走九寨溝的刻板印象，地震後促使當地旅遊規畫重新洗牌，越來越多新景點登場抓住旅客目光，以「成都、四姑娘山、達古冰川8日」為例，便將重點走訪四姑娘山與達古冰川，前者擁有東方聖山美譽，整個景區由一坪（歌莊坪）、二山（巴郎山、四姑娘山）、三溝（長坪、雙橋、海子）所構成的，景緻絕美。行程還將造訪四季風景如畫的羊茸・哈德藏寨，以及雄山異水秀林圍繞的松坪溝景區，全面顛覆以往成都的旅遊設定。

運用長榮東北3大航點優勢，長汎推出如大連8天深度造訪馬鞍山、丹東；「FUN遊哈爾濱冰雪節6日」不進購物站、無自費，將時間保留在中國合掌村之稱的雪鄉、暢遊哈爾濱太陽島國際雪雕藝術博覽會、最美雪場—伏爾加莊園等，並特別升等2晚5星萬達酒店。「FUN遊東北冰雪節8日」則能欣賞著名的吉林霧淞與鏡泊湖冰捕等。另外還提供純哈爾濱6日商品，帶領旅客前往伏爾加莊園體驗滑雪樂趣。

▲透過長榮航空東北3大航點，將能造訪冬季最火熱的冰雪節。

中國南方航空

中国南方航空 CHINA SOUTHERN SKYTEAM

2019南航假期產品震撼登場

3／31起恢復張家界直飛航班　每天1班輕鬆探訪阿凡達仙境　市場唯一
貴陽、武漢雙點進出　創新玩遍長江三峽　新疆產品多樣化更吸睛

撰文・攝影／劉彥廷　圖片提供／本刊圖庫

▲南航預計2019／3／31起恢復張家界直飛航線，每天1班。

▲北疆風光旖旎，四季風情各異，吸引回流客一再造訪。

▲來到長江三峽，不可錯過拜訪獨特風情的三峽人家。

為打造市場最優質的大陸旅遊商品，在中國南方航空主導下，攜手雄獅旅遊、雄峰旅行社、五福旅遊、麗寶旅遊、山富旅遊、信安旅遊、東南旅遊、愛旅遊、行家旅遊、喜鴻假期、中安旅行社、百威旅遊、可樂旅遊等業者成立「南航假期PAK」，推出多年來，以無購物、無自費、高品質的專業行程，在市場上叫好又叫座。

直飛大陸18個航點 湖南雙航點市場唯一

中國南方航空目前直飛大陸18個航點，從東北至西南、華東到新疆，航點眾多，尤其透過南航雙點進出、延伸點等優勢，推出全年常態性與季節性的特色行程，與市場傳統產品做出區隔，受到旅客歡迎。

▲南航在湖南省擁有長沙、張家界2大航點，透過雙點進出，可輕鬆走訪鳳凰古城。

南航將於2019／3／31起恢復張家界直航航班，每天1班，帶旅客深度探索阿凡達仙境美景，遊覽時間更加充裕；值得一提的是，南航在湖南省擁有張家界和長沙2大航點，市場唯一，可做雙點進出，不走回頭路，或是張家界航點搭配貴陽，讓旅客一路從湖南玩到貴州，行程多元化。

搭南航雙點進出遊三峽 5星黃金遊輪VIP待遇

透過南航的貴陽進、武漢出，特別推出「赤水、黃金三峽下水8天」，搭乘5星級遊輪黃金號，從重慶登船，一路漫遊至宜昌，將長江三峽精華美景盡收眼底，並且行程無購物，特別安排升等：3樓或3樓以上的陽台艙房、登船當日免費贈送新鮮水果籃、迎賓果汁、參觀船長駕駛艙、晚上安排精彩娛樂表演節目，預先安排好團體位置，以及免費電影票等，讓旅客在船上享有VIP貴賓級待遇。

▲透過321一起飛，特別推出長江三峽5星級豪華遊輪之旅，舒適寬敞的客房，超享受。

行程更走訪大陸丹霞世界遺產—赤水、佛光岩風景區、歷史文化名城—酆都鬼城、巫山小三峽、三峽大壩、三峽人家、荊州古城牆（上城樓）、湖北省博物館、黃鶴樓等知名景點，一輩子必訪一次。

2019／5起直飛新疆 直飛、中轉多樣化商品

針對熱門的新疆旅遊，南航將於2019／5起恢復直飛新疆烏魯木齊航班，每週2班，以夢幻客機B787執飛，烏魯木齊航點還可延伸至俄羅斯、中西亞等地，綿密的航網優勢，提供業者靈活包裝銷售。

南航假期新疆行程中，不僅帶旅客暢遊北疆最美風光：天山天池、喀納斯、可可托海、伊犁等夢幻景點，並特別入住當地4～5星級酒店，住好吃好高檔享受，旅客滿意度大大提升；在南航綿密的疆內航點搭配下，更可規劃雙點進出或中段航班，省去長途拉車時間，行程更輕鬆舒適，打造市場上最高品質保證。

海南航空

天天飛海口　帶您享受揮桿樂趣

觀瀾湖渡假村擁有10座球場　黑石一號球場獨特景觀　挑戰擊球本事

台灣總代理—嘟嘟旅行社　打造多款GOLF TOUR特惠專案　物超所值

撰文・攝影／劉彥廷　圖片提供／嘟嘟旅行社

▲海航假期PAK成員合影。（前排左起）巨匠旅遊中國大陸部部長王啟華、可樂旅遊協理黃聖承、雄峰旅行社董事長施懿、海南航空台灣分公司總經理邢舟、嘟嘟旅行社總經理許貴煌、五福旅遊大陸線控經理簡月淩、雄獅旅遊大陸港澳部產品企劃鍾於芝。

▲海口觀瀾湖特地打造熊貓球場，造型相當吸睛。

位於大陸最南端的海南島，以得天獨厚的自然風光與浪漫風情，被譽為「東方夏威夷」，是亞洲最著名的渡假勝地之一。為提供市場最優質的飛行服務，海南航空台北直飛海口每天1班，無論是經商、探親或出遊度假，說走就走，一秒愛上海南。

Skytrax 5星航空 入圍全球航空TOP10

1993年至今，海南航空連續安全運營25年，累計安全運行超過660萬飛行小時，擁有波音737、787系列和空客330系列為主的年輕豪華機隊，並於近期引進了空客A350-900寬體客機。截至2018年上半年，海南航空及旗下控股子公司共運營飛機400餘架，航線網路遍佈大陸，覆蓋亞洲，輻射歐洲、北美洲、大洋洲，開通了國內外航線1,700餘條，通航城市近220個，致力於為旅客打造安全舒適的旅行體驗。

自2011年起，海南航空憑藉高品質的服務及持續多年的創新，已連續8年榮膺SKYTRAX「世界5星航空公司」稱號。此外，在2017年基礎上，海南航空再度入圍SKYTRAX「全球航空公司TOP10」，並上升至第8位，成為大陸首個入圍並蟬聯該項榮譽的航空公司。

兩岸直航滿10週年 持續深耕台灣市場

海南航空台灣分公司總經理邢舟表示，海南航空兩岸直航屆滿10週年，而台灣分公司明年度也即將迎接成立第10年，看好台灣市場，海南航空再度攜手台灣旅行業者，以「海航假期」重新出發，以高品質、永續經營為理念，凝聚業者力量，共同打造海南島旅遊商機。

海航假期PAK運用海南航空天天直飛海口優勢，包裝出短天數的輕旅行，以及高爾夫打球團、客製化深度遊等，多樣化的行程安排，能滿足旅客各種需求；尤其海南島四季如夏，即便冬季也相當適合前往。

海口觀瀾湖打球首選 擁有10座國際級球場

嘟嘟旅行社董事長許貴煌表示，專營海南島旅遊28年，在2014年取得海口觀瀾湖旅遊度假區台灣總代理，擁有10座國際級球場，其中最熱門的黑石球場，建構在占地350英畝的火山岩地表上，周圍環繞著優美森林、湖泊與濕地，形成獨一無二的視覺景觀。

▲嘟嘟旅行社組織過多次海口觀瀾湖嘟嘟盃百人賽。

▲海口觀瀾湖渡假村提供溫泉水療、火山岩主題水上樂園、室內游泳池等眾多設施。

觀瀾湖旅遊度假區，不僅讓喜愛高爾夫的球友能在此享受揮桿樂趣，並且度假村內提供溫泉水療、火山岩主題水上樂園、室內游泳池、兒童樂園等，大人小孩都能玩得盡興，物超所值。

目前推出3大高爾夫旅遊產品，搭乘海南航空每天出發：專案A：4天3場球（1號PGA＋3號＋5號VIP Course）、專案B：5天4場球（1號PGA＋2號＋3號＋5號VIP Course），且2人成行，利於同業銷售。

台北—海口航班表

出發地	目的地	班機編號	班次	出發時間	到達時間	機型	商務艙(座)	經濟艙(座)
台北	海口	HU7948	1.2.3.4.5.6.7	19:45	22:15	B737-800/900	8	155
海口	台北	HU7947	1.2.3.4.5.6.7	15:50	18:20	B737-800/900	8	155

海南航空 HAINAN AIRLINES

桃園 天天直飛 海口

5 STAR AIRLINE SKYTRAX

TOP 10 ranked No.8 in the world at the 2016 Airline Awards

連續八年世界五星航空公司　全球排名躍至第八

航班時刻 | 台北 ▶ 海口 19:45 出發 | 海口 ▶ 台北 15:50 出發 |

台灣總代理

觀瀾湖 · 海口

2019 GOLF TOUR 特惠專案　兩人即可成行

專案A 四天三場球（1+3+5號場）$26,800起

專案B 五天四場球（1+2+3+5號場）$31,800起

住宿

海口觀瀾湖度假酒店

《免費享受 火山岩天然溫泉》

嘟嘟旅行社 | www.dudutour.com.tw | TEL:(02)2541-3610

乾隆假期 GOLDEN TEAM.COM.TW	(02)2517-0676	**超五星亞特蘭提斯5日** 戀戀三亞灣 · 完美度假新體驗	$23,900起
雄獅旅遊 LION TRAVEL	(02)8793-9669	**華南特賣會** 度假海南 | 風情廣東 8日（無購物）	$19,900起
cola tour 可樂旅遊	(02)2567-2626	**五星海洋天堂5日** 愛戀海南島 | 熱帶雨林 | 椰田古寨 | 華麗晚餐 （含稅、無購物、無自費）	$18,900起
ARTISAN TOUR 巨匠旅遊	(02)2507-5000	**饗食海南** 海棠灣天房洲際酒店2晚 + 海洋餐廳自助餐 + 酒店下午茶 | 三亞千古情5日	$26,300起
Life Tour 五福旅遊 www.lifetour.com.tw	(02)2547-1155	**好康GO海南島5日** 準五星酒店 | 熱帶森林公園 + 全海景玻璃棧道 | 博鰲風情小鎮(無購物)	$9,999起

(由左至右)東南總監黃至鴻、巨大總經理黃士元、ATC集團台灣分公司總經理何炯錄、可樂旅遊副總理吳昭興。

俄羅斯皇家航空 | 2019

巨大旅遊、可樂旅遊、東南旅遊 聯手銷售

2019／5／25起 直飛莫斯科每週6出發 11小時直抵省時又便捷

看好俄羅斯旅遊市場，ATC集團極光旅行社聯合聖彼得堡旅遊局攜手俄羅斯皇家航空和巨大旅遊、可樂旅遊、東南旅遊3家業者共同合作，將於2019／5／25～10／12期間重啟台北桃園—莫斯科航線包機服務，只要11～12小時航程便可抵達，直飛話題勢必將帶動新一波俄羅斯旅遊商機。

俄羅斯以豐富的歷史文化、精緻美食和特色建築，吸引全球旅客目光，尤其今年世界盃足球賽在俄羅斯登場，更是炒熱當地旅遊熱潮。如今這個浪漫國度不再難以前往，俄羅斯皇家航空將於明年5／25起從桃園直飛莫斯科，每週6出發，此次包機共有21個班次，以波音767執飛，每個航班提供325個經濟艙座位，充裕

巨大旅遊 02-2562-6319 交觀綜00481 品保北1960 | 可樂旅遊 02-2567-6601 交觀綜2013 品保北002

斯直飛

蘭朵集團美食
單飛8天

10/12 (每週六出發)

報名付訂書(不限出發日期)

省3000元

888 /含稅簽證 元起

皇家俄羅斯直飛

經典雙城銀環小鎮
瓦爾代湖 遊隼號列車8天

5/25-10/12 (每週六出發)

凡於2018/12/31前報名付訂書(不限出發日期)

每人優惠省3000元

NET 63,888 /含稅簽證 元起

包機直飛莫斯科

的機位數，利於業者銷售。為進一步在台灣推廣及銷售，巨大旅遊、可樂旅遊、東南旅遊合組「皇家俄羅斯PAK」，目前推出3款熱銷行程，從平價到高端商品，選擇應有盡有。

俄羅斯皇家航空 台北—莫斯科 航班表

航班	起飛/抵達城市	抵達時間	出發時間	飛行時間
RL506	台北/莫斯科	17:00	22:30	10時30分
RL505	莫斯科/台北	23:30	14:55	11時15分

* 此為包機航班，航班時間務以航空公司公告為主。

RoyalFlight 遍洽全台各大旅行社

ATC Air Service Ltd.

東南旅遊 02-2523-9199 交觀綜2027 品保北0160

美國航空攜手加州旅遊局 推廣

北京—洛杉磯、上海—洛杉磯、香港—洛杉磯、東京一洛杉

加州旅遊局提供洛杉磯、聖地亞哥最新旅遊資訊 讓您玩樂

美國航空集團（American Airlines，班號AA，以下簡稱美國航空），平均每日營運約6,700個航班，飛往全球超過50個國家，將近350個目的地，是前往美國以外，以及南美的最佳空中渠道。

撰文／張偉浩
圖片提供／美國航空、加州旅遊局

▲美國航空熱情的空服員，帶給旅客優質的空中旅程。

美國航空作為寰宇一家的創始成員之一，是世界最大的航空公司，其強大的國際航線網絡，連接超過北美240個航點和80個拉丁美洲目的地。美國航空目前在亞洲區提供多樣美國加州航線，包括北京—洛杉磯，上海—洛杉磯，香港—洛杉磯和東京一洛杉磯／聖地亞哥，帶領台灣乘客前往美國加州地區。

為了擴大亞洲區的服務網絡，早在2011年，日本航空與美國航空已攜手合作，日本航空成為美國航空亞洲區合作夥伴，聯合營運提供前往美國的旅客更多便利。**美國航空副總經理史綺珍**表示，美國航空除了自東京、北京、上海可直飛洛杉磯、達拉斯外，2016／9／7開啟香港－洛杉磯航線，航班選擇更加彈性。美國航空以B777-300ER提供市場唯一飛行越太平洋航線提供頭等艙服務的航空公司，可提供免費睡衣與鋪床服務。此外，與日本航空JB之後，亦可利用日本航空從東京直飛聖地亞哥，是南加州的海港之城，也成為產品包裝的新選擇。

洛杉磯旅遊主要景點

橘郡 Orange County

被稱為The OC，位於南加州核心地區，風光秀麗，景點遍佈。The OC擁有42英里壯麗海灘，著名的主題公園，世界一流的購物體驗，濃厚藝術氛圍和加州美食，吸引著遊客前來不斷探索。此外，橘郡還擁有綺麗的美景，維護完善的休閒小徑及原始的野生保護區，適合徒步、健行、慢跑等各項運動，遊客可在風光明媚的高爾夫球場揮桿，遠眺一望無際的太平洋。不論是陽光普照的白天或是星光燦爛的夜晚，橘郡都值得造訪！

迪士尼樂園度假區 Disneyland Park

擁有兩座令人驚嘆的主題樂園一迪士尼樂園（Disneyland Park）和迪士尼加州冒險樂園（Disney California Adventure Park）、3家迪士尼度假區酒店和迪士尼市中心特區（Downtown Disney District），任何年齡的遊客都歡迎來此探索迪士尼的奇幻魔力，歡迎闔家前來這個夢想成真的地方！

好萊塢環球影城 Universal Studios Hollywood

匯集了電影主題公園和影城之旅，為遊客提供全天娛樂體驗，「哈利波特的魔法世界」是園區內最受遊客歡迎的設施，哈利波特迷可在這裡探索神秘的「霍格沃茲城堡」，體驗哈利波特禁忌之旅及鷹馬的飛行。此外，電影迷還可安排影城之旅，參觀這個世界上最大的電影工作室及片場，一探幕後究竟！

大棕櫚泉 Greater Palm Springs

是最時尚的派對小鎮，這裡擁有許多高檔新穎的酒店及知名DJ，其中最熱門的地點當屬Ace Hotel & Swim Club和Hard Rock Hotel。此外，棕櫚泉的許多酒吧也提供戶外場地，讓遊客體驗在沙漠中飲酒的獨特感受，例如Riviera的Sidebar酒吧，就會讓遊客在躺椅上一邊仰望星空一邊啜飲美酒，非常愜意。除了歡樂的夜晚節目之外，更不能錯過這裡的奢華溫泉及世界等級的高爾夫球場設施。

加州旅遊新玩法 舒適飛、大膽夢！

磯／聖地亞哥　多樣轉機航點　直搗加州主要旅遊景點

園、走訪國家公園、品嚐美酒、漫步海濱　感受多重魅力

台灣前往美國主要轉機方式

航點	班號	出發地	抵達地	出發時間	抵達時間
TSA—HND	JL96	TSA	HND	09：30	13：20
	JL98	TSA	HND	15：35	19：25
	JL97	HND	TSA	08：35	11：40
	JL99	HND	TSA	17：55	21：00
TPE—NRT	AA8424(JL802)	TPE	NRT	10：00	14：05
	AA8490(JL804)			13：20	17：25
	CX450	TPE	NRT	12：50	16：50
	AA8458(JL809)	NRT	TPE	18：00	21：15
	CX451	NRT	TPE	15：15	18：30
KHH—NRT	AA8460(JL812)	KHH	NRT	09：55	14：15
	AA8459(JL811)	NRT	KHH	18：05	21：45
KHH—HKG	CX5441	KHH	HKG	13：10	15：00
	CX5440	HKG	KHH	10：45	12：15
KHH—HKG	CX5433	KHH	HKG	10：30	12：00
	CX5438	HKG	KHH	21：15	22：40
TPE—HKG	CX469	TPE	HKG	10：00	12：05
	CX450	HKG	TPE	10：00	11：45
TPE—HKG	CX475	TPE	HKG	14：15	16：20
	CX402	HKG	TPE	18：45	20：35

美國航空加州主要航點

轉機點	航點	航班	出發地	抵達地	出發時間	抵達時間
HKG	HKG—LAX	AA192	HKG	LAX	18：30	17：00
		AA193	LAX	HKG	01：05	07：25+1
HND	HND—LAX	AA26	HND	LAX	16：25	10：35
		AA27	LAX	HND	10：35	14：25+1
	HND—SFO	AA8401	HND	SFO	19：50	13：10
		AA8400	SFO	HND	16：05	19：15+1
NRT	NRT—LAX	AA170	NRT	LAX	17：55	12：00
		AA169	LAX	NRT	12：15	15：55+1
	NRT—SAN	AA8480	NRT	SAN	17：25	11：25
		AA8479	SAN	NRT	13：15	16：50+1
KIX	KIX—LAX	AA8439	KIX	LAX	17：25	11：45
		AA8414	LAX	KIX	14：05	18：15+1
PEK	PEK—LAX	AA180	PEK	LAX	17：20	15：00
		AA181	LAX	PEK	10：10	04：15+1
PVG	PVG—LAX	AA182	PVG	LAX	18：25	15：00
		AA183	LAX	PVG	10：45	14：50+1

美國航空舉辦台中、台南、高雄說明會

▲台中場。

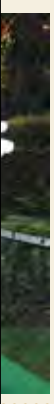
▲台南場。

▲高雄場。

美國航空分別在12／4、5連續兩天在台中、台南、高雄舉辦說明會，針對機隊、航點、轉機方式、貴賓室、機上餐食、娛樂、行李做全面介紹。史綺珍指出，美國航空目前擁有多樣機型，大型客機包括47架B777-200ER、20架B777-300ER、20架B787-8、20架B787-9，空中巴士也有15架A330-200、9架A330-300，以及其他中小型客機，共954架，並運用LAX、PHX、DEW、ORD、DCA、LGA、JFK、PHL、CLT、MIA十大樞紐，以及日本航空跨太平洋航線合作營運，將天空連結更緊密。此外，目前美國航空除了「Flagship™」頭等艙與商務艙外，更提供豪華經濟艙與超級主艙，提供各種旅客舒適的空中旅程。

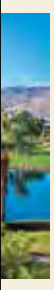
聖地亞哥旅遊主要景點

聖塔莫尼卡 Santa Monica



是一座海濱城市，位於洛杉磯西邊，海灘綿延3.5英里，是洛杉磯著名週末度假勝地。從洛杉磯國際機場前往聖塔莫尼卡約1小時即可到達，來到這裡，遊客可漫步在開闊的海灘和充滿活力的碼頭（碼頭上還有老少咸宜的遊樂園），或是租借一輛觀光自行車（當地有許多租車店），沿著Marvin Braude海濱自行車道騎行，讓海風吹撫髮際，盡享南加州溫暖陽光。

約書亞樹國家公園 Joshua Tree National Park



是一片奇特的公園，不僅有巨礫扶壁、岩石山地、淘金遺跡，還有點綴著古怪樹木的沙漠平原。約書亞樹（Joshua Tree）被當地人暱稱為「J樹」（J-Tree），生長在生態交替區—海拔較高的莫哈韋沙漠（Mojave Desert）與海拔較低的科羅拉多沙漠（Colorado Desert）交匯處。從輝煌壯觀的日落到繁星滿天的夜晚，約樹亞樹始終都散發出與眾不同的美，這裡適合從事攀岩、健行、露營及觀星等各項戶外活動。

聖地亞哥 San Diego

位在加州最南端，擁有112公里的海岸線及博物館、世界著名的動物園、主題公園、著名高爾夫球場及劇院。市中心歷史悠久的「煤氣燈街區」遍布各式酒吧及餐廳，滿足遊客在美食、購物和夜生活的需求；同時，這裡也是美國頂級的精釀啤酒生產城市之一，這裡有著超過150家啤酒廠，風味迥異，適合啤酒愛好者一探箇中奧秘！

聖地亞哥海洋世界 SeaWorld San Diego

是全世界最受歡迎的海洋主題樂園之一，來到這裡，除了可以親近珍奇的海洋動物，還可以享受刺激的遊樂設施，2018年登場的「電鰻雲霄飛車」，是目前聖地亞哥最高最快的雲霄飛車，以每小時97公里的速度瞬間將遊客推上45公尺的高空，喜歡挑戰極限的遊客千萬不能錯過！

CENTURION®
百夫長®旅行箱

彬彬話家常《第三講》

百夫長 旅行箱 創辦人
陳 志 彬

在台灣，最具共識的全民體育活動，必是棒球運動無誤。不分性別，不分年齡，不分背景，隨機抽選一位台灣鄉親，都能聊上幾句棒球經。探討台灣棒球運動之發展與沿革，有底氣的棒球迷們更可輕鬆聊上個晝夜，從早期農業社會，到如今工商社會，不同時空背景，都有屬於當代的棒球故事。魏德聖導演在其所監製的電影「 KANO 」中，細膩刻畫描述，日治時期下的台灣，嘉義農林棒球隊赴日本，遠征第十七屆夏季甲子園大會的故事。電影中有段場景，當小球員們興高采烈地衝入球場準備練球之時，被站在場邊等候的教練大聲喝斥：「 球場是神聖的地方，進場之前要對它行禮，要心存感激。」於是，小球員們立刻紛紛原路退出場外，尊敬地向球場行禮後，再重新跑步入場。這一幕，令我感動，任何優秀隊伍啟蒙的第一步，絕對是「 正心 」。

CENTURION 從2015年至2018年間，發行過不計其數的主題旅行箱；2019年至2022年，亦有多款預備問世的超級聯名款。CENTURION 發行《棒球之星》與《棒球之魂》，主要在闡述「 運動家精神 」與「 團隊合作 」兩觀念。論語經典名句：「 君子無所爭，必也射乎！揖讓而升，下而飲，其爭也君子。」由羅家倫撰寫，名為《運動家的風度》文章，乃台灣兒女們國中時期必讀課文，文中提及養成運動家風度，首先也是從認識「 君子之爭 」開始。

棒球之魂

棒球之星

我深信，透過一場棒球比賽，分析對戰兩隊的球員素質與球迷素質，不會是太困難的事，也正是以新視角探討「團隊合作」。我建議，把球員與球迷看作兩個分組的一個團隊，球員組在球場奮勇作戰，球迷組在看台加油打氣；比賽組發揮平時操練成果，觀賽組展現自身優越素質。每項賽事，都需參賽者與觀賽者共同參與，絕非台上表演，台下鼓掌那樣膚淺。CENTURION 作為主題旅行箱的創始發行商，深感提倡以運動為背景談團隊合作之責任重大，對「 團隊合作」詞義也提出嶄新見解，除了運動員之間的團隊合作，亦不可忽略參賽者與觀賽者之間的團隊合作，甚至是觀賽者與觀賽者之間的團隊合作。

由於 CENTURION 秉持辦教育的心情興辦旅行箱事業，CENTURION 開創之各項先例，全球旅行箱界皆絕無僅有。作為世界第一個主題式旅行箱發行商，《CENTURION 中央》設計團隊有足夠能力，承擔打造人類新型態生活教材之責任。內行看門道，外行看熱鬧，CENTURION 橫空創造的事蹟難以被複製，某世界級箱包代工廠老闆告訴我：「 生產有圖案的旅行箱毫無技術問題，隨便哪個小廠都有能力生產，就跟生小孩一樣簡單；但要賦予有圖案的旅行箱具備教育功能的生命意義，就不在箱包代工廠技術領域內，甚至在世界旅行箱品牌圈內也前所未見，一個鐵一般的事實是 CENTURION 的確主導了這個旅行箱產業的新次元空間。」

藝妓（日本語：芸妓、芸者），又稱：藝伎，
大和文化傳承中，特有的女性表演藝術之工作者。

藝伎工作內容，首要是為賓客服侍餐飲，
再要是表演歌曲與舞蹈，為宴席增添氣氛。

千年歷史之古都京都，其藝伎文化，令人著迷，
五花街、六花街，多少動人故事，猶如時空交錯。

CENTURION《世界經典文化》主題旅行箱，章章精彩，
新時尚旅行箱，CENTURION 的生活教育之路。

富士山小貓

朝日姬

歡迎 ： 知名企業 / 知名品牌 / 綜藝節目 / 電視電影 / 運動賽事，申請合作 ： centurion1978us@gmail.com

USA

Northern California - The Luggage Factory
San Francisco Premium Outlets +1 925-294-9155
Gilroy Premium Outlets +1 925-842-3990

Southern California - The Luggage Factory
Citadel Outlets +1 325-720-4651
Desert Hills Premium Outlets +1 951-894-6768
Camarillo Premium Outlets +1 805-987-2265

Nevada - The luggage Factory
Las Vegas Premium Outlets North +1 702-384-5304
Las Vegas Premium Outlets South +1 702-558-6055
Primm Fashion Outles +1 702-874-1271

New York - The Luggage Factory
Woodbury Common Premium Outlets +1 854-928-6057

Illinois - The Luggage Factory
Chicago Faghion Outlets +1 854-928-6057
Chicago Premium Outlets +1 630-499-5346

Florida - The Factory
Orlando Vineland Premium Outlets +1407-239-9600

ITALY +39 333-218-3699
SWITZERLAND +41 76-309-98-99
AUSTRALIA +61 466-253-156
NEW ZEALAND +64 2201-90833
JAPAN
Tokko +81 80-5441-7724
Osaka +81 80-5441-7724
HONG KONG +85 2934-20454
SINGAPORE +65 8515-4386
MALAYSIA +60 19-317-4487
INDONESIA +62 8128-9088-787
CAMBODIA +85 2934-20454
BRUNEI +65 8515-4386
+60 19-317-4487
THAILAND +62 8128-9088-787
VIETNAM +84 9889-19628
+84 9097-26883
+84 9477-70806
SHANGHAI +86 185-1978-1978
BEIJING +86 185-1978-1978
GUANGZHOU +86 20-3788-9473
MONGOLIA +976 9413-1363
TAIWAN +886 4-2531-4718

the centurion luggage company 1978
CENTURION

CENTURION®
百夫長®旅行箱

CCS13專題報導 3

CCS13盛邀台灣國際郵輪協會

吳勛豐以「台灣郵輪產業定位與東盟航線創新推廣」為題 論述北基隆南高
論壇聚焦一帶一路 中國攜手東盟港口城市多邊合作發展 共建21世紀海上

第13屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會剛、聯合國世界絲路論壇名譽主席曾勇、馬來西亞郵勛豐、招商集團區域發展部副部長許薇娜、海南熱帶事長吳勛豐以「台灣郵輪產業定位與東盟航線創新推

第13屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS13）論壇活動除了政策論壇、總裁論壇、行業領導者沙龍、郵輪修造論壇等明星論壇外，本屆特別新增東盟及城市郵輪合作論壇、首屆中資郵輪發展論壇。聚焦一帶一路郵輪產業國際合作與多贏發展，特與東盟地區的政府部門、行業協會、郵輪企業圍繞沿線旅遊城市郵輪經濟合作、航線創新與推廣、港口的通關便利化等問題展開深入探討。CCYIA於論壇上發出倡議：海上絲路沿線國家聯手發展郵輪旅遊，明年適當時候召開高級別的絲路郵輪發展論壇。

◀（左起）台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、CCS大會秘書長／CCYIA常務副會長兼秘書長／中國郵輪發展專家委員會秘書長鄭煒航、旅奇整合行銷總裁／《旅奇週刊》社長何昭璋於CCS13大會合影。

國家絲路規劃研究中心副理事長 **蔣志剛**

服務一帶一路建設的高端智庫 中國攜手東盟共建海上絲路

全國政協領導下的國家絲路規劃研究中心聚焦服務一帶一路建設的高端智庫，對於如何支持中國東盟郵輪產業合作發展，共同融入一帶一路建設提出看法。第1，鼓勵支持中國郵輪產業對中國、東盟郵輪產業合作發展，共建海上絲路極其重要，早在秦漢時期已形成海上絲路雛型， 唐朝海上絲路已經代替陸上絲路，明朝鄭和下西洋，傳到東南亞及東非各地，海上絲路延續發展精神，2013年提出一帶一路發展規劃，近年來新興郵輪產業發展受到政府重視，目前以中國郵輪旅遊為中心的經濟產業發展良好，從郵輪經濟角度看，海上絲路與沿線國家合作發展很重要。第2，郵輪產業發展迅速，亦存在許多問題，面臨挑戰，相對於歐美成熟的郵輪體系，中國大陸仍處於起步階段，缺少專業人才，應大力培養專業人才，或引進國外郵輪專業人才，組建專家團隊規劃未來產業發展。第3，加強營銷、宣傳力，做好郵輪旅遊配套服務。第4，目前缺乏金融秩序，體系不夠完整，應規劃配套的金融服務業。第5，提供融資渠道平台，絲路產業經濟國際聯盟幫助聯盟企業共同受益，推動與聯盟國家的合作，採取高度開放性和包容性。

聯合國世界絲路論壇名譽主席 **曾勇**

加強中國與東盟多邊合作發展 共建21世紀海上絲綢之路

菲律賓是下南洋的首個起點，中國為菲律賓修建了第1座海巡媽祖廟，支持他們奮勇向前，共同抵抗西班牙侵略，共創美好新生活。目前菲律賓華人超過百萬，來自中國大陸和台灣，向菲律賓人民傳播優良中國文化，近年來郵輪旅遊開始發展，以其為核心帶動相關郵輪經濟發展前景廣闊，加強中國與東盟城市雙邊多邊合作與發展，有效匯集區域內各層次發展，促進東盟各國民間與官方往來，降低文化交流產生的誤解，增加互信，以郵輪為載體，共建21世紀海上絲綢之路。

郵輪從中國華南沿海的福州、泉州、廣州、深圳、香港、汕頭、湛江，從海南島出發，穿越南海直達菲律賓、汶萊、馬來西亞、泰國、新加坡和越南等國家，絲路沿線國家和城市可享受溫暖陽光、新鮮空氣、美味海鮮、共賞碧海藍天，讓來自世界各地的遊客乘坐郵輪暢遊藍海，旅遊度假感到無比幸福快樂，郵輪旅遊更成為民間外交新窗口，讓中外遊客在郵輪上相聚。同時也是南海一家親的新載體，今年首次設立東盟及中國郵輪合作論壇，CCYIA倡議沿線國家明年召開高級別絲路郵輪論壇，共同商討郵輪航線、建設、交流發展經驗、促進通關便利化。

馬來西亞郵輪協會理事長 **納多拉斯漢**

中國牽頭帶動區域郵輪發展 打造南海郵輪旅遊天堂

很榮幸有機會於日前參加東盟城市郵輪合作論壇、博鰲論壇，並簽署城市聯盟MOU，主要目標是促進中國南海旅遊合作發展，希冀南海郵輪產業願景，能夠像加勒比海、地中海，打造南海旅遊天堂。東盟與中國合作，以海南為起點，擴增郵輪目的地選擇，中國發揮牽頭作用，攜手將南海打造成郵輪天堂。目前中國郵輪航線多在東面，應該往南移，開發南海郵輪路線，比如鼓勵郵輪公司往南移，以中國南部港口為母港，甚至打造郵輪品牌，才能帶動區域郵輪發展。

馬來西亞郵輪協會為馬來西亞唯一郵輪協會，以實現行業從業人員互通有無、設立論壇，和民營企業及政府合作，推廣郵輪產業。馬來西亞共有5個郵輪港口，需要極大提升和改造，綜觀目前東盟國家無法提高在南海的郵輪體驗，難以接待大郵輪，許多遊程需要簡化和提升改善。東盟國家擁有豐富的自然及人文景觀、歷史遺跡等旅遊資源，飛機可以抵達，機票不貴，到達這些地方參加旅遊容易且成本低。透過中國和東盟合作推廣大區域郵輪航線，充分利用目前條件，找出問題，建構框架，推動郵輪產業發展，為行業未來發展藍圖訂立發展方向和方針。

撰文．攝影／曾瀞葳

（ICCT）理事長吳勛豐發表演說

雄雙母港運營東北亞及東南亞郵輪圈　希冀多方攜手打造多母港郵輪航線
絲綢之路 多方倡議由中國牽頭帶動區域郵輪發展　打造南海郵輪旅遊天堂

（CCS13）絲路論壇邀請到國家絲路規劃研究中心副理事長蔣志輪協會理事長納多拉斯漢、台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長吳海洋學院副校長廖民生等人與會，台灣國際郵輪協會（ICCT）理廣」為題發表演說。

▲（左起）旅奇整合行銷總裁／《旅奇週刊》社長何昭璋、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、星夢郵輪總裁兼水晶郵輪（亞洲）董事總經理戴卓爾．布朗、馬來西亞郵輪協會理事長納多拉斯漢、捷成郵輪社社長／馬來西亞郵輪產業協會執行會長林志重於CCS13大會合影。

◀（左2起）招商集團區域發展部副部長許薇娜、台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長吳勛豐、馬來西亞郵輪協會理事長納多拉斯漢、CCS大會秘書長／CCYIA常務副會長兼秘書長／中國郵輪發展專家委員會秘書長鄭煒航及海南熱帶海洋學院副校長廖民生（右1）等人於CCS13合影。

台灣國際郵輪協會 理事長 **吳勛豐**

北高運營東北亞及東南亞郵輪圈 多方攜手打造多母港郵輪航線

台灣距離東南亞較遠，航線往南大多走海南、越南，但對馬來西亞、新加坡亦有Fly Cruise客源貢獻。台灣客源市場位居全球第11位、亞洲第2位，每年超過20%的成長率，平均航程2.8晚，乘客平均年齡45歲，自1997年發展母港，加上鄰近沖繩，母港航線多前往日本。台灣郵輪母港航線有5萬噸的麗星郵輪「寶瓶星號」全年度以基隆為母港運營，旺季船位供應不足，目前3～10月有歌詩達和公主遊輪進駐。台灣遊客選擇母港航線以3、4天為主，長天數則選擇Fly Cruise去香港搭星夢郵輪「世界夢號」，新加坡搭「雲頂夢號」。

台灣市場以麗星郵輪為主，寶瓶星號以基隆為母港展開全年度運營，提供1週3航次服務。高雄港今年亦有母港航線，4月雙子星號、7月寶瓶星號，日韓航線是台灣目前主力，東盟國家目前較少。台灣與海南、香港、菲律賓、廈門、韓國亦為ACC亞洲郵輪聯盟成員，去年攜手馬尼拉、高雄、香港規劃多母港運營，菲律賓7成、高雄2成、香港1成客源，3母港共同造就成功案例。台灣以基隆為主要母港，運營東北亞郵輪圈，高雄港則屬於東南亞郵輪圈，可與東盟國家連結，未來亦期待兩岸郵輪圈的發展。

招商集團區域發展部 副部長 **許薇娜**

產品服務、推廣方式、旅遊目的地 郵輪旅遊行業人才等持續發展

中國大陸於2016年開闢深圳蛇口、廣州南沙母港，不少母港航線前往南亞，為當地郵輪經濟帶來發展，通過建立郵輪旅遊機制，進一步加強海上絲路之間的紐帶，讓此區塊更加繁榮。郵輪產業是很大的生態圈，其根本是郵輪航線，東南亞地區島嶼資源豐富，文化迷人，氣候宜人，大中華地區沿海城市資源豐富，像是海南島、台灣、深圳被評選為主要目的地之一，可與東盟國家聯手打造海島為主題的旅遊。

針對產品服務、推廣方式、旅遊目的地、郵輪旅遊行業人才等持續發展。東盟國家自然人文景觀很特別，可將此要素結合，規劃特色鮮明的郵輪旅遊精品，為客戶提供良好服務。郵輪產業行銷體系正在經歷變革與轉型，宜聯合推廣行銷，進一步以大數據進行打通，改變中國大陸切艙經營模式。努力推動郵輪旅遊便利化，建立便利簽證及通關政策等，大力推動東盟國家港口建設和改善，郵輪大型化趨勢，基礎建設要進一步改善，強化郵輪旅遊配套產業合作，需要行業參與者和郵輪公司及港口運營公司合力，建立郵輪旅遊信息共用平台，提供專業培訓，客戶資源共享，共同開闢更多中國和東盟國家旅遊新航線。

海南熱帶海洋學院 副校長 **廖民生**

中國郵輪產業發展存在問題與痛點 出境入境郵輪旅遊發展不平衡

目前中國郵輪產業發展存在的問題與痛點：1. 郵輪產業鏈中高附加值層面一直是中國產業界的短板：部分沿海城市郵輪碼頭建設過於追求豪大上，希望建設成城市標誌性建築，部分城市郵輪港口已經變身為部分央企、民營大企業開發商垂涎的郵輪地產項目，郵輪設計建造等環節薄弱和中資大型郵輪運營企業缺失，全球郵輪10大運營商中無一是中國大陸企業投資和控股。

2. 出境和入境郵輪旅遊發展不平衡：2016年大陸接待入境郵輪旅客僅13.87萬人（27.74萬人次），僅佔出入境總數的14%，2016年大陸出境郵輪旅客為212.3萬人（424.5萬人次），入境規模小，出境郵輪旅遊呈現爆發式增長，出境郵輪將愈來愈多的中國旅客輸送到日本，境外消費屢創新高，而入境郵輪國際旅客的數量和消費總量沒有很大提升，郵輪旅遊對中國旅遊目的地的經濟貢獻十分有限。最新統計顯示，2018年1～8月份全國11個郵輪港口接待出入境郵輪旅客341.155萬人次，增長5.5%，接待郵輪663個艘次，下降10%。並進一步探討受氣候、區位影響，中國郵輪市場航線同質化的侷限，以及郵輪旅遊文化禮儀的教育與普及，各類郵輪產業高端人才極為缺乏進行論述。

登世界夢號 前後遇見港澳

原本只是去登船並分享攻略，不曾想卻發現「港澳檸檬王」

曾經搭過最大艘郵輪叫「處女星號VIRGO」，那是一艘重達7.68萬噸、長268米，高約12層樓的豪華巨輪，船上擁有上千間房＆一趟可載運乘客超過2000人…上上週五11/30又登上了「世界夢號」，那是艘超過15萬噸，長335米（如果豎立就相當於112層樓高）＆ 寬40米，船體本身高達18層樓，是艘在德國 Meyer Werft全新打造的船，自去年11/19才正式下水展開首航，目前服務於香港，屬於香港雲頂郵輪集團慶祝旗下郵輪啟航25週年的「星夢系列」的郵輪代表……

▶擁有1686間客房＆2016名船員的「世界夢號」剛自德國下水的歷史畫面…

登船前有3個程序：行李寄存、逛街、到達碼頭…

不同於過去在尖沙咀海港城登船的便捷，「世界夢號」停靠在「啟德郵輪碼頭」（舊香港「啟德機場」原址），因此在機場出關後，首先便是行李存放問題（因為傍晚6點才開始登船）？我的建議是：到機場平地層巴士總站，往最左邊搭41路雙層公車約45分鐘車程即可抵「沙田廣場」，到其商場內3F「H＆M」斜對面，即有類似日本車站行李箱寄存，先決定大或中（26寸行李箱以下）行李寄物櫃後，設定好6位數字密碼，即可以八達通卡租借每小時港幣6或7元（約NT24～28元）的寄物櫃……沙田廣場是個大商場，有國人愛逛的UNIQLO、H＆M、玩具反斗城等，而廣場2F有免費的Snoopy公園可以拍照，不愛逛街的也可以用腳走到附近的「香港文化博物館」（可用Google Map引路約800米）參觀「金庸館」或「武・藝・人生：李小龍」（展至2020年7月20日）……

後來我還自沙田廣場旁「東鐵」之「沙田」站，往南搭兩站到「九龍塘」轉港鐵到「上環」站，先到「永和街15號」買了「珍妮曲奇聰明小熊」（原名為「小熊餅乾」），再到下一條街「永吉街18號：檸檬王」買了「甘草檸檬」，當時還順口問了店員：「澳門檸檬王」跟你們有什麼關係？」店員頓時變臉，冷冷地回了一句：「完全沒有關係！」這反而激起我對「澳門檸檬王」的興趣（網上傳言是兩兄弟）……

懷著滿腔的疑惑，我回到沙田取行李，再搭東鐵到「九龍塘」轉「觀塘」地鐵線到「九龍灣」站，經過複雜的路標指示，終於抵達「86路」小巴站（每人車資港幣6元），但見現場排隊上車人潮多，加上小巴只有16人座且車內沒有行李箱可存放，我當機立斷返回地鐵再到「觀塘」站，出站後有明顯「啟德碼頭」的公車站指示，路線也短立馬就到，且排隊人也較少，而來的是可乘載50人座的大型遊覽車，加上車下設有行李寄放，且全程還是免費的……

登船後只要捨得花上新台幣千元內，即可獲得更多的休閑活動空間…

有個S姓的臉友見我Po在FB上的「當晚船離碼頭」圖文，後來返台後致電我說：「我們這回近20人（台灣旅遊媒體＆業者）也都上了同艘船，在3天2夜51小時內卻沒人在船上見過你，你是否每天都躲在艙房裡？」其實基於多年上船的經驗，我太了解如何「反其道而行」！知道乘客上船後那幾天何時會往那裡跑，就可以避開人潮享受更寬敞的私人空間，如首晚就花了港幣22元（NT88元，15%稅外），在船上大堂咖啡廳品嚐星馬地道的Laksa叻沙海鮮咖喱湯麵，第二天一早欣賞完日出後，也是一人在5F船尾的三溫暖中心獨享1小時（含稅69港元），十點後再到7F的藍湖餐廳享用港幣18元的特色早餐（有豆漿、油條、叉燒包＆茶葉蛋等，其實更因為桌上免費的老乾媽辣椒醬），近中午後在船上圖書館一人獨享偌大空間（有圖為証），下午1點在咖啡廳享用港幣22元的「辣死你媽Nasi Lemak雞腿椰漿辣飯」……

這其中突顯了幾件事：其一，船太大了，若您到17樓緩跑徑上跑一圈，至少也需700米，換言之，如果在船上玩躲貓貓，十之八九會遍尋不著！其二、付費餐點不貴且美味，關鍵是免排隊且人少也免被與他人併桌……船上有3家免費餐廳：8F的星夢餐廳上層，以中式套餐為主，6人1桌或併桌；7F的星夢餐廳下層，以東南亞或西式套餐為主，同樣是6人1桌或需併桌；另有16F船尾的「麗都自助餐廳」，除了飯菜肉湯水果糕餅外，還有印度素食＆兒童區薯條漢堡等多樣選擇……

但是願意花錢品美食的乘客有福了！其了7F中24小時的藍湖餐廳有許多美味地道的「東南亞美食」可任選，還有8F的海馬日本料理店（壽司、鐵板燒、韓式燒烤等）、扒房主廚餐廳（安格斯肋眼牛排等）、海珍舫（海鮮大餐）、星宴（精緻套餐）、戶外火鍋等，重點是價格實在，如兩人份港幣500元的海鮮拼盤，就可以品嚐到新鮮美味的龍蝦、干貝、魚類等……

以處女星號來看世界夢號的2.0升級版，其一是其艙房變寬大許多，且超過75％以上艙房都是露台房，最小空間也超過6坪（20平方米）以上；其二是數位電子化，以往乘客在船上容易迷路，但這回船上到處都有大型電子觸控看板可以指示方向；其三乘客疏散速度快，以往是船頭中尾各有3部電梯，這回卻是近船頭＆船尾都各有8部電梯，且船中「表演舞台」區旁6、7、8樓還有旋轉樓梯可互通，而週日我只花了不到十分鐘就下了船；其四；船上設備多，有6條滑水道、攀岩牆、

檸檬王

的獨家秘辛……

撰文＆圖：衛斯理

▲15萬噸大船卻擁有相對不多的艙房，主要就是要讓每間房比預期中寬敞…

▲船上水晶水療就是放輕鬆的好地方，若選在02;00～10:00前到此獨享機會高…

▲「澳門檸檬王」老闆陳永華待顧客親切，幾乎是：知無不言＆言無不盡…

迷你高爾夫、室內電影院、水晶◎水療＆健身中心、各種特色商品（包括IPhone X等）＆精品免稅店等；其五船上餐食有升級，且有多達35種以上餐飲可選，但您想想：如果免費餐飲做的太美味，誰還要自費花小錢在船上用餐呢？

下船後直奔澳門：
橫跨全球最長近55公里的「港珠澳大橋」…

週日上午9點下船後，很快的我又回到香港機場，當辦理好Check-In手續取了今晚登機証後，接著反而是到樓下巴士站搭B4大巴直奔「香港口岸」！本以為這裡只是一個碼頭，不曾想她竟是一個類似「新機場」規模的交通站！排隊人潮雖多，但是每台可載滿50人的跨海大巴車輛多，加上橫跨全球最長（近55公里）的「港珠澳大橋 HZMB」（今年10／24上午九點正式啟用），全程只需港幣65元＆30分鐘左右即可到達「澳門口岸」，這個靠近拱北關閘的全新打造的新口岸規模之大不輸於「澳門機場」，但目前使用人數卻不足以讓澳門各酒店之免費Shuttle-Bus到此載客，旅客只能享用免費的Shuttle先到「港澳碼頭」，再搭Shuttle到其它酒店，除非願意自費搭小巴或Taxi到自己想去的目的地。

在「港澳碼頭」2F出示護照＆登機證，買了今晚自此搭船1小時內可抵達香港機場的船票後（告訴自己千萬別誤了登船），再搭免費大巴到新葡京，下車後走到附近的「陳光記」品嚐黑椒燒鴨撈麵（自每碟22元吃到如今的38元），再到旁邊的「瑪嘉烈葡氏蛋撻」喝下午茶後，路過澳門郵政總局購買今年10／30才發行的「港珠澳大橋」紀念小全張等郵票後，經過大三巴街＆花王堂街，很快就來到「連勝街1號：澳門檸檬王」，結果卻發現一個類似港劇「溏心風暴」的現實版……

親臨「澳門檸檬王」，
發現真實版「溏心風暴」另一章…

一顆來自泰國的青檬，經過磨皮＞粗鹽醃製90天＞清水去鹽＞日曬3、4天＞7天餵糖水變透明色＞曬乾＞混合特調甘草粉等十幾道工序後，才變成讓人一口接一口的「甘草檸檬」涼果（蜜餞），且自其創立人唐鏡培老先生自1973年起在香港上環永吉街擺攤販售至今成為「香港手信」代表之一……

我猜想港澳人也不一定清楚有關「港澳檸檬王」的恩怨情仇……話說那天來到「澳門檸檬王」店鋪前，有個來自台灣的旅客剛買走600多港幣的「澳門檸檬王」系列商品（只是蜜餞呢），我看見店鋪前貼有「米其林推薦」貼紙，好奇米其林是如何推薦「澳門檸檬王」的，問了店員有沒有該書可以借來翻拍一下？

店員回說「她不清楚，但是可以問老闆……」正好老闆剛回來。陳老闆客氣對我說：米其林已經連續3年（2016～2018）在書中推薦「澳門檸檬王」為「澳門街頭小吃」，但他也沒買或看過書中如何介紹他這家店鋪……我冒昧地跟他說我在「香港檸檬王」的遭遇，陳老闆回應說：畢竟他是我的3哥。

原來唐家原本住在中山，有兄弟姐妹7人，而他排行老4（唐崇煊），出生不久就就被送給陳家，所以現在姓陳，名永華。生父唐鏡培後來與家人搬到香港，在中藥鋪負責採買，對甘草好壞非常了解，有天在柴灣見到賣「涼果」（水果加工等蜜餞）鋪的生意好到有很多人成天上門排隊買，所以才動腦筋到後來用泰國進口的青檬，加上特製的甘草粉變成今日的「甘草檸檬」，而「檸檬王」是顧客給他的外號，當上世紀70年代上環的OL平均月薪只有港幣一兩百元時，而當時的「檸檬王」每個月就可以賺到港幣4,000元以上。

後來陳永華輾轉來到澳門定居，並且在陳家人去世後，在1989年有幸與生父母及兄弟姐妹重逢，直到1999年澳門回歸後在連勝街1-D號建立起自己的店鋪，而唐家老3自父親手中接下「香港檸檬王」，兩老選擇到澳門退休，同時教導老4如何打造「澳門檸檬王」的生意...原本陳老闆＆唐3哥也有互動，唐3哥也到過澳門檸檬王店面好幾回，唐家7個兄弟姐妹皆時有聚會，但自從兩老往生後，陳老闆＆唐3哥除了每年掃墓外再沒碰面……

我發現澳門檸檬王賣甘草檸檬220公克（維持唐老當年的「半磅」裝）是澳門幣39元，而香港檸檬王則賣150公克港幣50元，換算下來，在澳門買檸檬王只需香港近半價，且澳門的還連續3年得到「米其林」的推薦（網上H臉友還告訴我：香港檸檬王曾向米其林抗議澳門檸檬王侵權，同時也告知部落客不要去提及「澳門那家檸檬王」）…我在港澳各買了數包請同事吃，問她們喜歡香港或澳門的甘草檸檬王，結果幾乎都偏向「澳門的」好吃……

▲船上圖書館是乘客比較忌諱之處（因為怕「輸」），近中午有機會在此獨享…

▲美味地道流行星馬一帶的「辣死你媽 Nasi Lemak」在船上只售港幣22元…

▲在船上不可錯過的Magic-Moment，除了出海、入港、日出，還有夕陽景等…

【星夢郵輪◎世界夢號】如今配合全台北中南旅展推出特別專案：「世界夢號◎香港海空假期3天2夜每人NT11,900起」，
有意者可上網瀏覽其相關網站（https://www.go2cruise.com.tw/）或來電（02）2515-5998洽 永業（蘋果）旅行社。

IT'S MORE FUN IN THE
PHILIPPINES
www.tourism.gov.ph

薄荷島

菲律賓／

■片提供：Ocean love dive club

Bohol

上帝遺落的奇幻之島

一座座自地面隆起的巧克力山
叢林裡生活著世界最小的眼鏡猴
壯麗繽紛的海底生態讓人目不暇給
充滿奇特山海生態美景的薄荷島
歡迎您來體驗一場奇幻島嶼假期

金龍永盛旅行社

東京新旅遊世代Bura Bura GO

攜手東京旅遊達人吉宏、Feed me日本美食團隊　研發新玩法
體驗科技東京、手作文化、庶民美食、路面電車　多重元素

撰文／張偉浩　圖片提供／吉宏、本刊圖庫、TEAM LABO BORDERLESS

▲東京旅遊達人吉宏。

▲TeamLab自2001年成立以來，已經在日本、巴黎、倫敦、台灣等全球多地展出。

產品包裝優勢

1. 延續「BuRa BuRa Go」精神，再創東京新世代旅遊。
2. 搭乘路面電車輕鬆沿線拜訪秘境、美食、神社。
3. 規劃多樣在地美食，讓故事文化作為料理的最好襯托。

金龍永盛旅行社延續過去大受好評的「廣島BuRa BuRa Go」、「大人之靜岡～靜岡BuRa BuRa Go」旅遊精神，以定點深度方式旅遊靜岡，讓旅客在旅行過程中有參與感，對旅途印象更加深刻。今年再度以同樣的原創精神，攜手東京旅遊達人吉宏與Feed me日本美食團隊一起打造「日本新旅遊世代Bura Bura GO東京在地旅行5日」產品，以最簡單的路線旅行，從庶民文化帶您走入東京的精神層面。

東京旅遊達人吉宏，大學主修日文系，幾年前在東京工作，從事餐飲業遊客海外推廣，深耕在地美食文化，並與幾個在東京好朋友兼美食專家組成「Feed Me 團隊」，發掘東京有歷史故事的景點與人文，以這個為出發點，與金龍永盛共同研發全新商品，網羅科技東京、手作雜貨、平民美食、路面電車，多樣角度細細品味東京的多樣風情。

隱藏在叮叮電車的美味 玩樂東京藝術與科技

以流行科技來說，東京絕對首屈一指，產品將帶領旅客前往全日空機體工廠參觀，近距離欣賞多樣整備中的大型和中型飛機。而「TeamLab」則由一群建築家、工程師、數學家、藝術家等組合的團隊所呈現的大型電子藝術展，讓旅客開放所有感知來玩樂藝術與科技。

產品為訴求自由行的輕鬆寫意，特別選擇一條鐵路作為景點延伸探訪。荒川線是刻意被保留下來的唯一都電路面系統，沿途有圍繞著700年古樹的千鳥居，日本最早的指定公園隱藏著浪漫的秘密，以及充滿各式老店的巢鴨商店街，恍如墜入了夜晚燈籠街區一大塚暖簾街，由大塚在地美食導覽，帶您漫步在昭和風情中享受夜晚。此外，旅客也能輕鬆自我探索，無論怎麼搭乘都是700塊日幣，隨意走訪都不怕迷路。

日劇超人氣夕陽石階 坐在街邊來杯啤酒

手作雜貨之旅則從淺草一路出發前往谷根千，可以體驗手作藍染、走訪東京10社之一的根津神社、充滿江戶文化氣息濃厚的谷中銀座商店街，以及谷中、根津和千駄木，這三個地方的名字的第一個字組成的「谷根千」地區，此地在二戰時期空襲較少，完整的保留了當時的建築，也間接存留了難能可貴的庶民文化。其中最值得關注的是通往谷中銀座的「夕陽石階」斜坡，在黃昏時被夕陽染得一片橙紅，伴著夕陽在街邊飲上一杯啤酒是這裡最平常的風景。

庶民美食故事性十足 讓旅客吃下滿滿回憶

美食的則交由東京在地美食專家Feed Me設計專屬美食行程，有別一般旅行團強調餐標，更著重於吃的記憶點，讓旅客吃下滿滿的回憶。美食包括日本炒麵百大名店、幾十個鐘頭造就一碗湯頭的拉麵、肉舖傳承的炸豬排老店、貓咪造型甜點、九州特產柑橘冰淇淋、如鬆餅般厚實的昭和燒、日本人小時候的味道，多樣有故事性的食物，從認識到品嚐，滋味截然不同。

▲谷根千斜坡夕陽。

▲穿梭房子之間的荒川線，是單節復古車廂。

金龍旅遊

帶您玩不一樣的

東京

日本達人陪您遊私房

東京BURABURA-GO 5日

$28,800起

秘境景點朝聖	科技東京 令人引以為傲的科技實力與防災意識 小電車東京 隱藏在叮叮電車中的美味生活
熱門地拍美景	谷根千斜坡夕陽
主題旅遊體驗	下町東京 體驗古樸質感的溫度
體驗懷舊商店街	巢鴨地藏通商店街、谷中銀座商店街、淺草商店街
在地美食蒐羅	東京在地美食

東京達人

簡單卻豐富，才是東京旅行的醍醐味

- 帶您一卡輕鬆遊，以最簡單的路線旅行，其實東京並不複雜
- 從庶民文化帶您走入東京的精神層面
- 在地人導覽的東京在地美食

出發日期：12/27、1/8、2/20、3/4

DRAGON TOURS 金龍旅遊

金龍永盛旅行社

好朋友讓我們陪您遊遍世界

台北 (02)2718-7300 台中 (04)2323-5789 彰化 (04)752-4369

嘉義 (05)227-1312 台南 (06)216-0006 高雄 (07)535-7999

大榮旅遊

2019年春節剩餘機位清倉搶購

日本從北到南　多重路線應有盡有　享萬元優惠省荷包
全商品第2人省10,000元　沖繩地區第2人省6,000元

撰文／張偉浩　圖片提供／本刊圖庫

▲大榮旅遊日本線協理簡國輝。

大榮旅遊擁有24年的日本旅遊專家經驗，與日本政府觀光局、各縣觀光局、觀光飯店、渡假村、溫泉飯店、溫泉協會與景點，保持良好且熱絡的交往關係，能依行程需求，在官方和商家共同協助下，提供最優質旅遊條件。並嚴選67位專業導遊，皆持日本學歷，或擁有在日工作與居住經驗，且深諳日語和日本文化，帶給旅客最優質的旅遊體驗。這次針對過年2019／2／2～2／7推出多樣優惠商品，並特別推薦春節合掌村點燈商品，歡迎同業踴躍銷售。

▲冬夜合掌村猶如童話世界一般的美麗。

欣賞合掌村點燈儀式 入住最大露天溫泉清風莊

以2019／2／2出發的「北陸合掌村點燈．戲雪趣．超人氣水族館．採果樂．百選溫泉5日」帶領旅客前往真正的合掌村欣賞點燈儀式，有別其他的合掌村，更加的道地與浪漫。此外，行程也特別安排城下町散策、郡上八幡博物館、牧歌之里雪地泛舟、金澤兼六園、名古屋港水族館、月兔之里，以及採草莓的樂趣。最值得注目的是，產品安排住宿北陸最大露天溫泉—蘆原溫泉清風莊，品嚐高級的蟹王，吃好住好享受頂級旅程。

▲金澤兼六園是日本3大園之一，冬季還能欣賞白茫茫的雪色。

乘坐新穗纜車眺望群山 品嚐美味長腳蟹御膳料理

「合掌村夢幻點燈～新穗高纜車．兼六園．戲雪採果樂．下呂溫泉6日」則是同樣保證前往合掌村欣賞點燈秀，並額外再增加新穗高原纜車，能在山頂瞭望台眺望北阿爾卑斯群山的360度全景，以及乘坐哆啦A夢路面電車、前往唐崎松的吊雪、拜訪傳統文化之鄉～湯國之森工藝村，一次遊覽金箔館、友禪染館、輪島館和紙館、九谷燒，將日式傳統工藝之美薰陶旅客的心。料理方面更是準備長腳蟹御膳料理，讓旅程的色香味一應俱全。

2019／2／2（六）出發

海濱渡假無購物沖繩豬事好運4日	41,900
北海道吉祥如珠破冰船5日（旭／函）	54,900
北陸雪國合掌村戲雪5日	56,900

2019／2／3（日）小年夜出發

極樂櫻雪沖繩4日	34,900
東京小年夜迎新迪士尼樂園5日	54,900
小年夜東北戀雪藏王樹冰5日	56,900

2019／2／4（一）除夕出發

金豬報喜北陸三大名湯5日	52,900
金豬迎賀歲勝浦溫泉5日	54,900
金豬獻瑞關西和牛吃到飽5日	55,900

2019／2／5（二）初一出發

北海道諸事大吉三溫泉5日（旭／旭）	56,900
金豬崎賀歲日南摩艾像5日【無購物】	51,900
金豬賀歲東北樹冰蟹足放題5日	62,900

2019／2／6（三）初二出發

極樂櫻雪沖繩4日	36,900

2019／2／7（四）初三出發

沖繩新春兜兜風4日	34,900
沖繩新春百選特輯4日	42,900
九州FUN輕鬆雙溫泉5日	33,900

靜岡 伊豆熱海！函南之旅

出發去賞充滿幸福的藍花楹吧

NO.1 ATAMI 藍花楹祭

搭配世界三大花木之一的「藍花楹」開花期間，藍花楹祭於每年6月登場。活動期間內藍花楹步道沿途將有小吃店鋪進駐外，晚上還能欣賞竹燈籠夜間點燈。此外，會場周圍的系川步道內，更能兼賞美麗盛開的九重葛。

活動期間

2019年6月上旬～下旬

活動地點

熱海市東海岸藍花楹步道～系川步道

熱海市觀光協會「ATAMI NEWS」

https://www.ataminews.gr.jp/

NO.2 熱海・MOA美術館

熱海・MOA美術館為建於熱海車站後方小高丘上的美術館，絕美海景一覽無遺，4月～6月期間將會舉辦以靜岡為主題的特別展覽，能夠鑑賞到葛飾北齋的「富嶽三十六景」、歌川廣重的「東海道五十三次」等作品。

開館時間

9:30～16:30（最終入館16:00）
休館日：每週四、佈展日※例假日仍開館

北齋漫畫與富嶽三十六景（暫定展名）

2019年4月19日（五）～5月21日（二）
※休館日除外

廣重所描繪的靜岡，以東海道五十三次為中心（暫定展名）

2019年5月24日（五）～6月25日（二）
※休館日除外

NO.3 花之十國嶺

4月～6月期間沿線的杜鵑花與紫陽花盛開，自山頂能夠遠眺富士山、箱根連山、相模灣、伊豆七島、駿河灣、南阿爾卑斯山與360度寬廣遼闊的美景。

圖說

十國嶺纜車與富士山與杜鵑花

纜車運行時間

8:50～16:50
運行時間會隨季節不同而有所異動。

箱根十國嶺纜車

http://www.izuhakone.co.jp/juk-koku-cable/

NO.4 酪農王國・ORATCHIE

坐落於伊豆半島丹那盆地的酪農王國ORATCHIE，能夠在此體驗製作霜淇淋、奶油等，或是和可愛的小動物們近距離接觸。此外還擁有產地自銷的餐廳、戶外烤肉BBQ設施以及知名的ORATCHIE霜淇淋等，極具美食魅力。

伊豆丹那酪農王國「ORATCHIE」

http://oratche.com/

	地區	設施名稱	房型介紹	官方網站
	熱海	新赤尾飯店 大規模旅館	和室、 和洋室、 洋室	坐落於名勝地點錦浦，全館客房皆能欣賞海景或夜景，地理位置絕佳，2018年4月設立全新大浴場、露天溫泉湯池亦於10月剛整修完畢，歡迎在此盡情享受療癒溫泉。飯店兼設的赤尾香草&玫瑰園內擁有能夠飽覽絕景的全新咖啡廳「COEDA HOUSE」，以及包含香草花園在內共12個主題花園、體驗工房與香草商店，歡迎到此參觀玩樂。 http://www.i-akao.com
	熱海	新赤尾飯店 Royal Wing	洋室	飯店築於名勝地點錦浦高台，全館客房皆能遠眺初島大島，尤其是日出與夜晚的絕景更加令人驚嘆。館內提供可包場的展望浴池（需額外付費），能夠盡情享受慢活悠閒的私人時光。由「香味」、「音樂」、「美景」所營造出來的療癒休閒空間，深受住客的好評。 http://www.i-akao.com/
	熱海	熱海後樂園飯店 大規模旅館	和室、 和洋室、 洋室	熱海後樂園飯店位於熱海的南端，擁有大型展望湯池「海望之湯」，能夠從25公尺高空眺望熱海街景之外，白天先賞海景、夜晚再賞夜景，讓身心靈感受充分放鬆。新館「AQUA SQUARE」預計於2019年3月28日開幕，屆時將正式變更為複合型度假區「ATAMI BAY RESORT KORAKUEN」。 http://www.atamikorakuen.co.jp/
	熱海	富士箱根會館 Schole Plaza Hotel 大規模旅館	和室、 和洋室、 洋室	擁有體育館、保齡球館等休閒娛樂設施，以及大小共22間會議室，天氣良好時自展望浴池能夠遠眺富士山、夕陽西下後更能賞三島的絕美夜景。 http://www.fujihakoneland.or.jp/
	熱海	函南溫泉鄉村俱樂部 函南飯店	洋室	函南飯店能夠遠眺駿河灣、箱根連峰以及靈峰富士山美景，且兼設函南溫泉鄉村俱樂部，不僅風光明媚，地理位置更是絕佳。 https://www.kannamisprings-cc.jp/hotel.html

TEL 02-2508-1515
日本富士之國 靜岡縣駐台辦事處

玩樂立山黑部、暢遊京都 住宿首選

黑部第四皇家飯店　春季暢遊雪之大谷最佳住宿地之一
ELINN京都徒步2分鐘直達京都車站　往來交通超便捷

撰文／張語柔
圖片提供／向日遊

關西電力集團旗下的關電AMENIX不僅擁有餐飲、高爾夫球場、交通巴士與船舶運輸等設施，亦涉足飯店經營事業，目前全日本共有3間飯店，分別位於長野縣、京都府與大阪府。「黑部第四皇家飯店」距離黑部水庫車程僅20分鐘，首推春季搭配充滿魅力的立山黑部雪之大谷規劃旅遊商品，且前往上高地、輕井澤等車程也都在2小時以內，相當便捷。「ELINN京都」距離京都車站步行僅2分鐘，往來關西地區各大觀光景點十分便利，浴衣和特殊的紀念小禮更是大受女性歡迎，無論安排團體或FIT客皆相當適合，歡迎旅行同業多加利用與介紹。

▲中山高原壯闊的油菜花田每年5月下旬～6月上旬為最佳觀賞期，亦可搭配立山黑部規劃商品。

▲黑部第四皇家飯店的客房寬廣舒適，且能夠欣賞自然美景。

▲秘境之湯葛溫泉座落於自然山林中。

▲飯店地理位置鄰近春季最熱門的「立山黑部」，交通往來超便捷。

▲6月下旬～10月期間則能欣賞堪稱日本最大水庫的黑部水庫放水絕景。

黑部第四皇家飯店

黑部第四皇家飯店位於北爾卑斯山的山腳，鄰近立山黑部的扇澤車站、黑部水庫，適合搭配立山黑部、上高地、白馬等商品使用，春季期間更為安排雪之大谷的最佳住宿地點之一。全館有洋室、和室等共73間客房，具備天然溫泉，分為室內大浴場以及露天的秘境之湯葛溫泉，且兼設岩盤浴。餐食部分，早餐為和洋混合的自助Buffet，晚餐則可針對團體旅客安排特別桌菜，品嘗以新鮮食材入菜的在地佳餚，飯店兼設法式及日式餐廳，也能滿足不同族群需求。

即日起～隔年3月的冬季期間，除了每月5、15、25日有香氣十足的蘋果浴之外，更有雪之溜滑梯、冰瀑鑑賞、星空鑑賞等豐富活動能夠參加，且2月的每週六日大町溫泉鄉更會舉辦夢煙火與音樂之祭，可由飯店搭乘免費接駁車前往。文化體驗方面，館內的幾米街角圖書館內能夠挑戰日本摺紙外，4人以上團體旅客入住更會提供具備暖桌與橘子的和室客房，讓住客盡情感受道地的日本文化風采。

EL INN京都

▲ELINN京都的客房設計簡約潔白，乾淨舒適。

EL INN京都距離京都車站八条東口步行僅2分鐘，飯店附近更為連結關西機場的利木津巴士上下車地點，交通相當便捷。飯店分為本館與新館，具備近百間雙床房以及370多間單床房能夠使用，新館2樓設有京都車站周圍最大規模的大浴場，開闊明亮的空間能為旅途的疲累帶來最佳緩解，放鬆身心。每位住客入住時除了能夠挑選喜歡的浴衣帶回房間作為睡衣使用之外，更會拿到以和服布料製成的小型束口袋，袋內裝有入浴劑、吸油面紙等備品，不僅可愛又相當實用。

▲每位住客皆能拿到以和服布料製成的小束口袋，相當可愛吸睛。

▲住客可自由挑選喜歡的浴衣帶回房間，作為睡衣使用。

更多關電AMENIX相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

利尻島禮文島3小城首度訪台推觀光

利尻富士町／利尻町／禮文町率業者齊聚 町長出列　力推夏日健行騎車&剝海膽體驗

撰文．攝影／蔡雅雯

▲利尻富士町、利尻町、禮文町的町長們首度來台宣傳利尻島和禮文島的自然魅力。

坐落於北海道最北邊的利尻島和禮文島，過去多與稚內攜手來台共同宣傳，今年首度由利尻富士町、利尻町、禮文町的三地町長出列，率在地的餐廳住宿業者們訪台，召開同業觀光說明會和懇親交流會，向台灣業者宣傳夏日多元觀光魅力。想一窺北緯45度的利尻島和禮文島世界，必須從稚內搭Heart Land Ferry渡輪前往，約1.5至2小時的船程即可抵達。或從札幌搭飛機直飛利尻島，再轉搭渡輪來往兩島之間。禮文島最具魅力的首推夏日健行，可欣賞約300種高山野花，包括被稱為「花之路」的桃岩瞭望台路線，以及北部海角巡禮路線～花和海蝕崖所打造出來的美景令人屏息。剝海膽體驗中心則可親自現剝現吃新鮮海膽，尤其人氣。對海膽有興趣的人，在利尻島不僅有海膽種子生產中心，可深入淺出認識海膽外，還有採海膽體驗，在神居海岸公園搭船出海捕海膽後，再剝開品嘗極受歡迎。利尻島還擁有全長約60公里的自行車道，邊騎單車邊感受利尻富士山的雄偉，最是愜意不過。若想拍攝逆富士山景，可前往僅800公尺的姫沼散步路線。仙法志御崎公園的餵食海豹體驗，只需100日圓的飼料費，也相當有看頭。

唐草飯店集團2019新拓點

東京銀座店&東京車站店　來年夏季開幕 新大阪店最大規模396室11月底開業

撰文／蔡雅雯
圖片提供／唐草飯店

▲唐草精選飯店東京銀座站店將於2019/5/1開業。

總部位於東京都港區的唐草飯店集團，目前旗下有5家飯店，坐落在關西的京阪地區，皆屬交通位置便利的城市型飯店。值得一提的是，2015年成立以來，集團鎖定訪日外國客為主要住宿客群，目前外國人平均佔比高達84%，亞洲人居多。瞄準海外旅客住宿需求居高不下，2019年唐草飯店集團將在東京地區開設2個新據點，分別是5月僅57間房的唐草精選飯店和7月的唐草飯店東京站店。為了便利親子或親友族群，還增設了特色連通房，讓兩個房間之間可以打開門就能互通往來。2019年11月底還將開業唐草鼎盛飯店新大阪店，擁有396間客房，可容納1131人。意者可洽飯店事業部經理定森直子sadamori@xymax.co.jp。

活用日光廣域周遊券　感受冬雪魅力

中禪寺湖銀白雪景　湖畔漫步美不勝收 三本松茶屋租借雪鞋　戰場之原雪地健行

撰文．攝影／蔡雅雯

▲使用日光廣域周遊券可搭電車轉巴士感受中禪寺湖雪景。

冬天的日光也很有看頭，JR東日本創造旅行社推薦使用搭乘東武鐵道的日光廣域周遊券，從東京出發，電車巴士無限搭乘，充分感受日光的冬季雪景之美。特別推薦中禪寺湖畔散步。 中禪寺湖是男體山噴發後阻塞河道所形成的堰塞湖，位於日光國家公園內的奧日光地區。從日光車站轉搭巴士前來約需50分鐘車程，下車後可見大鳥居倚傍中禪寺湖畔，環繞中禪寺湖有條25公里長的緩步道，漫步其間有種獨特的靜謐之美。此外，從中禪寺湖使用日光廣域周遊券搭巴士到三本松茶屋，由此可清楚觀賞男體山，推薦向茶屋租借雪鞋，可穿著漫步戰國之原步道，大拍特拍雪中散步的好景致。

teamLab×高知城光之祭典盛大開幕

歷史與藝術的結合 體驗嶄新互動性聲光科技 12月底前同業送客加碼 補助最高10萬日圓

撰文／陳元瑩　圖片提供／©teamLab

▲光影藝術團隊 teamLab的作品可與人互動十分有趣。

今年為日本明治維新150週年，全日本唯一完整保留本丸建築的「高知城」，正舉辦「teamLab×高知城光之祭典」，即日起至2019／1／6展開。世界知名光影藝術團隊teamLab 以「讓街道自身成為藝術品」為概念，運用絢爛華麗的光雕科技將這座擁有400年歷史，現今仍是高知市街象徵的「高知城」以藝術品的嶄新面貌公諸於世。這些作品大多可與人互動，透過歷史與藝術的結合，視覺及互動性聲光藝術裝置將帶來前所未有的體驗！而12月底前住宿於高知縣的團體行程，憑teamLab×高知城光之祭典收據每團最多可申請10萬日圓送客補助金，詳情請洽高知縣台灣代理一誠亞國際：(02)25217811。

愛知縣豐橋市邀海外同業採訪力推

▲豐橋市市長佐原光一（中）與海外視察旅遊業者及媒體合影。

首推獨具特色手筒花火活動 搭乘雷神路面電車　親手製作

愛知縣豐橋市位在東京與大阪兩地的中間，從兩地搭新幹線到豐橋市約90分鐘，而從名古屋市搭新幹線最快也只要20分鐘，交通十分便利。豐橋市最具代表且魄力十足的活動「手筒花火」已有450多年歷史，每年都吸引許多遊客前來觀賞，也希望能把這特別的活動介紹給海外的遊客們，一同來體驗手筒花火的魅力。

撰文・攝影／陳元瑩

台灣直飛名古屋的航班日益增加，一般業者較常利用此航點前往立山黑部、白川鄉合掌村、飛驒高山等知名觀光景點，但其實豐橋市地理位置方便、觀光資源豐富、住宿飯店充足，希望更多遊客前往當地觀光，近年來也十分積極在海外推廣觀光，於11月中也特別邀請台灣、印尼、越南的業者及媒體前往當地考察，體驗當地最著名的手筒花火活動，以及路面電車、自然美景、歷史文化等觀光景點。

豐橋市最著名的手筒花火活動一般只有在4～10月的祭典活動施放，為了讓更多遊客感受手筒花火的魅力，不僅在今年11月特別施放，也計畫在明年3月底於吉田城前舉辦，現在起同業朋友們只要有興

魄力滿點手筒花火　傳承450年祭典文化

▼遊客可於吉田城前近距離欣賞手筒花火施放。

壯觀華麗的手筒花火是東三河地區的傳統文化，而豐橋市的吉田神社正是手筒花火的發源地，已有450年以上的歷史，現在已被列為國家無形民俗文化財。手筒花火是以直徑10公分、長約90公分的孟宗竹內裝火藥，總重量約4～5公斤，施放者以夾抱在腋下的獨特形式發射，場面驚心動魄卻又氣勢萬鈞。

原本手筒花火只有在祭祀活動施放，祈求五穀豐收、無病消災，最近也會在各種活動中施放，像是每年9月最盛大的「炎之祭典」活動，每年都吸引了近6萬人特地前來觀賞。另外，現在為了大力推廣手筒花火的魅力，不定期在吉田城前也會特別施放，活動當天除了重頭戲手筒花火施放外，還有和太鼓表演，來場著還可體驗拿著手筒花火拍照留念。

▲現場可試拿重達4、5公斤的手筒花火並拍攝紀念照。

FREE

參加送好禮　明年3／30手筒花火特別施放 開放海外同業免費參加

明年3月底正是吉田城櫻花盛開的時節，豐橋市也特別選在這個時候舉辦手筒花火特別施放，白天賞櫻，夜晚賞花火，一種行程雙重感受，團體報名參加不僅免費還有提供指定席座位觀賞，並每人贈送「豐橋祭典特製手巾」1條，有興趣同業請盡速與豐橋觀光會議協會報名。

▲「豐橋祭典特製手巾」參考圖示。

★**活動時間**：2019年3月30日（六）
★**活動地點**：豐橋公園內吉田城鐵櫓前廣場
★**詳細內容**：17：15～迎賓＆和太鼓等體驗
18：00～和太鼓演奏
18：30～手筒花火特別施放
★**活動特典**：旅行同業報名參加即贈送團客每人「豐橋祭典特製手巾」1條

▲充滿力與美的和太鼓表演也十分精彩。

▲3月底手筒花火施放正好碰上櫻花季，可順便於吉田城賞櫻。

有意者請洽豐橋觀光會議協會 坂口錦也 先生／加藤美咲　小姐
E-mail：sakaguchi@honokuni.or.jp（日文）連絡電話：+81-532-54-1484

更多精彩內容請看

觀光 名古屋市出發20分鐘即可抵達

明年3月特別施放 免費歡迎團客參加
百年歷史燒烤竹輪 體驗行程豐富有趣

▲豐橋市觀光會議協會事業推進部事業推進課長坂口錦也（左1）與海外參訪旅遊業者及媒體合影。

趣想要將此活動加入行程中，都可直接與豐橋觀光會議協會報名參加，無須任何費用，而且只要報名參加即贈送每位團客紀念品，相信魄力滿點的手筒花火絕對能讓客人們有嶄新感受。

▲豐橋市有出產許多蔬果，依季節可體驗不同的採果活動，秋季是柿子盛產的時節，而此地次郎柿產量是全日本第一。

豐橋市內觀景點速覽

▲製作完成用炭火慢慢將竹輪烤成茶褐色就大功告成。

◀由老師傅親自指導竹輪製作方法。

YAMASA竹輪製作體驗

燒烤竹輪是由將近兩百年前在豐橋經營「YAMASA竹輪」的祖先所發明的，由新鮮魚漿製成的豐橋竹輪特徵是兩端顏色潔白，而中間的部分燒烤成微焦的茶褐色。雖然現在燒烤竹輪主要都是由機器製作，但為了讓大家體驗竹輪的製作過程，YAMASA在豐川稻荷神社旁的分店設有燒烤竹輪的體驗空間，一次體驗時間約30分鐘，1人費用615日圓；另外，店內2、3樓有餐廳，空間大適合團客利用，若是中餐含體驗1人費用為2060日圓。

雷神路面電車

豐橋市的路面電車已有90年以上的歷史，也是日本少數都市保有路面電車的城市，而紅遍台灣甚至一度賣到缺貨的「雷神巧克力」，原產地正是豐橋市，所以連路面電車也換上雷神巧克力外裝，穿梭在豐橋市內，也成了最顯眼的廣告宣傳。夏冬兩季還會特別推出期間限定電車，夏季為沁涼啤酒電車，冬季則是暖呼呼的關東煮電車，團體遊客有提供包車服務。

◀雷神包裝的路面電車頗受鐵道迷喜愛。

▲資料館裡詳細記載著江戶時代旅人的歷史。

二川宿本陣資料館

二川宿在江戶時期是連接東京以及京都、大阪的東海道第33 號驛站，也就是旅人停泊的中繼站，過去街道上是櫛比鱗次 的旅籠屋（百姓居住的旅館），部分建築現今已改建成一般住宅，但仍可看到遺留下的門牌及街景，不難發現過往痕跡。其中擁有150年歷史的二川宿本陣，如今是近代交通史上的重要文化財產，並開放給民眾參觀。本陣內更提供免費和服體驗，從大人、小孩皆有，可換上日式服裝在充滿江戶時代風情的宿場拍照留念。

※入館費用：大人400日圓、國小～高中100日圓
※和服體驗為免費（團體使用需事前預約）

◀從頭到腳換上日式服裝彷彿穿越時空一般。

豐橋綜合動植物公園

園內設有動物園區、植物園區、遊樂園區以及自然史博物館等休閒與學習設施，占地約40公頃（8.5個東京巨蛋），動植物園與自然史博物館合而為一體的綜合公園在日本國內很少見到。因為園內腹地廣大，亦可選擇騎乘賽格威輕鬆逛園內一圈，是個很新鮮的體驗活動，租借1小時並附有園內導覽員，1人費用為2000日圓。

（入園需另付入場費，大人600日圓，國小、國中100日圓）

▲可愛的北極熊是園內的人氣動物。

◀騎乘賽格威可輕鬆遊園。

三多旅遊

北陸雙玩法 冬戲雪、春賞櫻

規劃春之四重奏 殘雪、櫻花、鬱金香、油菜花 交織絕美
保證入住合掌村內1晚 品嚐新鮮現撈長腳蟹海鮮料理

撰文．攝影／張偉浩 圖片提供／三多旅遊

▲三多旅遊日本線部長鄭偉宏。

產品包裝優勢

1. 利用國泰名古屋航點，包裝冬賞雪、春賞櫻產品。
2. 特別收錄2019年春季朝日町特別企劃，體驗多項在地文化。
3. 安排入住1晚合掌村、品嚐新湊漁港長腳蟹料理。

多年來使用國泰航空操作日本旅遊商品的三多旅遊，產品優異、路線獨特，每每吸引旅客目光。三多旅遊日本線部長鄭偉宏表示，明年冬春季特別利用名古屋的航點推出全新包裝，有別以往走訪關西賞櫻景點，改走北陸分別推出入住合掌村、欣賞櫻花秘境2支產品，提供同業嶄新銷售選擇。

春之四重奏要去趁現在 搶先打卡、炫耀首選

「北陸繽紛春之四重奏．城山公園．翡翠海岸．足羽川櫻．璀璨賞春櫻．美學體驗5日」產品除了走訪北陸經典景區之外，像是櫻並木隧道、朝日山公園、高岡古城，特別收錄2019年春季朝日町特別企劃，包括春之四重奏、朝日海岸釣魚體驗、勾玉體驗、翡翠海岸撿翡翠、小川溫泉等多項展新玩法。

其中，春之四重奏以殘雪留下的朝日岳、白馬岳為背景，搭配櫻花林蔭道，配合櫻花盛開的鬱金香與油菜花，共同組成的的四重奏奇蹟般地呈現在眼前。鄭偉宏強調，目前不僅團體旅客少、連自由行旅客也不多，絕對是旅客搶先打卡、炫耀的首選。

規劃撿翡翠、釣竹筴魚 勾玉DIY、野溪溫泉 玩法獨特

在朝日町還能享受多樣體驗，讓旅客感受在地文化。像是在朝日町體驗釣竹筴魚，將會有當地釣魚達人帶領，給予特殊釣竿，輕鬆享受魚兒上鉤的快感。還有讓旅客穿著雨鞋在翡翠海岸撿拾翡翠與怪石，將會有專家鑑定，使旅客有機會蒐集到漂亮的寶石。最後還有日本文化一勾玉製作，旅客跟可以利用磨砂紙，勾勒出自己想要的形狀，在搭配五顏六色的線做裝飾，可以變成吊飾或是項鍊。此外，當日午餐更特別準備旅客今天現釣的炸竹筴魚搭配海鮮魚湯定食，滿足旅客的小確幸。

住宿部分也特別安排入住小川旅館，此為當地的唯一溫泉飯店，除了在飯店內有露天與室內溫泉，更特別規劃野溪溫泉區域，輕鬆投入大自然的懷抱。

▲美麗的春之四重奏景色。

▲翡翠海岸被列為日本海濱百選之一。

▲入住合掌村，早晨可以享受沒有旅客的清靜，自由拍照。

取得合掌村穩定房源 2／13、3／16限定出發

冬季主打的「北陸雪戀物語．勝山戲雪．高山上三之町．湯國之森工藝村．世界文化遺產～白川鄉合掌村住1晚．螃蟹美食饗宴5日」，產品安排旅客入住合掌村1晚，由於房間數量有限，一般團體難以入住合掌村內，三多特別取得穩定房間，目前推出2019／2／13、3／16兩個出發日，預計之後每個月推出1團，成為系列商品。此外，產品為了滿足旅客的味蕾，規劃新湊漁港長腳蟹料理，此地每年9月～5月都能新鮮現撈長腳蟹，搭配海鮮鍋物套餐，要價高達3,300元日幣，給予旅客奢華享受。

除此之外，行程還有勝山滑雪場、永平寺、高山上三之町，最後回到名古屋，讓旅客自由夜訪知名榮町商圈。

長汎旅運

撰文／王政　圖片提供／本刊圖庫

玩出不一樣的美西　達人帶您自駕去

專業玩家帶領旅客探索66號公路　嚴選雙B經典車款最安心
長榮直飛輕鬆直抵洛杉磯　沿途探索錫安、大峽谷國家公園

▲在長汎旅運的規劃下，將帶領旅客一圓自駕美國的夢想。

▲在達人的帶領下，旅客將親自駕車奔馳在美國第一條橫貫公路：66公路上。

▲行程將探訪如著名的拉斯維加斯等景點。

許多好萊塢電影經常出現一幕，主角駕著車沿著寬敞的公路奔馳，優美的景緻伴隨捲起陣陣風沙，營造出一種灑脫的迷人氣氛，成為許多旅客夢想。

現在，長汎旅運將讓夢想成真，跳脫傳統美西商品架構，透過長榮航空直飛洛杉磯的航班，再安排達人帶領著旅客來趟公路之旅，**長汎旅運美加紐澳部副協理顏智梅**表示，明年1／18首發的「達人行旅～美西雙B自駕8日遊」中，採用長榮直飛洛杉磯的早班機，讓8天的旅遊時間更為充裕，且不同於傳統的自駕遊商品，長汎特別安排專精於美加自駕遊作家—羅奧道親自帶隊，加上嚴選雙B系列豪華車隊，以及全面安排所有相關手續的貼心設定，讓旅客輕鬆前進美西，手握方向盤、用雙眼看見美國中部的壯麗風光。

跟著專家走進私房景點
自駕遊開啟萬里風情

在國外體驗自駕遊，是一種融合智慧、經驗、耐力的綜合藝術，需要的是詳盡規劃與妥善準備，才能創造出感動的旅程。長汎所委派的羅奧道，是擁有自駕207天、橫跨24州累積58,000公里的駕駛經驗，長達10年以上的專業是唯一出書並專門從事美加自駕的旅遊達人，豐富的經驗可帶領旅客透過他的獨家視角，用最符合國際駕駛法則的方式，前進觀光巴士所走不到的路線，近距離欣賞美西大城小鎮的風景。

顏智梅強調，以往自駕申請手續相當繁瑣，並需要一定的語言基礎，為讓旅客享受安全且便利的旅程，長汎全程使用2年內新款的Mercedes Benz或BMW系列豪華車隊，並由專人服務簡化訂車的多重手續，讓旅客可輕鬆達成疾風奔馳美西的美夢。

自駕玩得更深度
順道大啖當地特色美食

透過專家的帶路，這些路線都在他實地走訪後已排除多樣的突發可能性，並且貼心備註每日所需駕駛的公里數，讓旅客能輕鬆享受旅程中的美好。行程將沿著66號公路，前進如大峽谷國家公園、錫安國家公園、沙漠之鑽—胡佛水壩、著名的礦區藝術小鎮—薩立格曼、淘金小鎮—奧特曼，以及著名的拉斯維加斯。

也因為自駕遊的緣故，旅客能擁有更為充裕的時間停留在每個景點，漫步在景區中的健行步道，跳脫走馬看花的傳統行程，深度享受當地風光。

值得一提的是，行程雖強調午晚餐皆自理，但在達人的帶領下，不只景點更為深度，還可以品味到一般團餐吃不到的美食，包括比臉大的巨無霸牛排，都有機會在羅奧道的引領下，享受當地的特色美食。

顏智梅指出，行程將一路推到3、4月份，讓喜愛自駕遊的旅客能一償宿願，未來不排除朝系列團邁進，提供市場更多元的選擇。

◀透過自駕遊的方式，旅客將用更深度的方式一訪大峽谷國家公園。

長汎旅運推薦商品

達人行旅～美西雙B自駕8日遊

SET 東南旅遊

東歐遊得省

降至 44,400 起

冬季系列最後清艙大促銷

冬季破盤賺很大 物超所值 2019夏季商品火熱搶購

歐洲一年四季風情萬種，吸引旅人一遊再遊，東南旅遊針對歐洲各地季節變化，精心包裝出多款特色商品，並以直飛、雙點進出、特色餐食、頂級酒店等亮點，打造歐洲旅遊第一首選。

奧捷8日行程中，特別安排登上庫倫洛夫城堡區「彩繪塔」、皮爾森啤酒廠、歐式風味5品（燒烤肉盤風味+啤酒無限暢飲、地窖餐廳烤鴨風味、波希米亞風味、奧式豬肋排風味等），同業價僅44,400元起，相當超值！

或是可選擇雙點進出：維也納進、布拉格出，輕鬆玩遍奧捷雙國，行程特別安排搭乘遊船，欣賞伏爾塔瓦河沿岸浪漫風光，以及漫遊熊布朗宮、地底鹽礦、布拉格古堡區等迷人景點，入住奧地利4晚+捷克4晚，整趟旅程深度又愜意。

針對2019年夏季，東南旅遊同步推出「夏季搶先購」，從奧捷、奧德斯匈到克斯蒙等，選擇多元，更結合當地特色5星飯店、超人氣景點和米其林推薦餐，讓旅客吃得開心、玩得盡興，參加東南旅遊，旅客滿意度最高！

冬季破盤系列	【賺很大】奧捷醉美童話小鎮、回程晚班機、皮爾森啤酒廠、彩繪塔登頂8日	NET 44,400 起
	【賺很大】奧斯匈湖區、美人谷酒莊、漁夫堡、加贈藍色多瑙河遊船8日	NET 50,900 起
	【賺很大】奧捷湖區漫遊、布拉格遊船、查理大橋塔登高、加贈斯洛伐克9日	NET 48,900 起
	【賺很大】奧捷斯匈、回程晚機、漁夫堡、哈爾施塔特、漫步布拉格10日	NET 51,900 起
	【賺很大】奧捷熊布朗宮、哈爾斯塔特、伏爾他瓦河遊船宴、彩繪塔登頂10日	NET 52,900 起
	【賺很大】克斯雙國十六湖、布列德湖、纜車、鐘乳石洞、地下宮殿10日	NET 54,900 起
	【賺很大】奧捷雙點進出、遊船、OUTLET購物城、地底鹽礦、米其林推薦風味11日	NET 57,900 起
夏季搶先購	奧捷黑光劇、古城五星、遊船、地底鹽礦、米其林推薦風味10日	NET 64,900 起
	奧捷五星音樂會、夜泊湖區、鹽礦、天空步道、遊船、酒莊10日	NET 89,900 起
	奧捷斯匈6晚五星、來回豪經艙、鹽礦、雙遊船、馬術表演12日	NET 94,900 起
	奧匈帝國5晚五星、雙國家公園、鐘乳石洞、船遊多瑙河12日	NET 103,900 起
	克斯蒙十六湖、來回豪經艙、赫瓦爾島、鐘乳石洞、雙子島12日	NET 101,900 起

SET 東南旅遊
門市行銷部
TEL: 02-2581-3939 / 02-2523-9199
FAX: 02-2523-2702 / 02-2521-8505
桃園門市行銷部 TEL:03-333-3101 FAX:03-334-7890
台中門市行銷部 TEL:04-2225-6199 FAX:04-2225-3199
彰化門市行銷部 TEL:04-7228-777 #4791
台南門市行銷部 TEL:06-2159-623 高雄門市行銷部 TEL:07-2153-886

友泰旅遊

暢遊義大利10／11天僅42,900元起

搭中國東方航空、海南航空飛往羅馬　贈上海／西安市區觀光
精選義大利6大名城、5大世界遺產巡禮　行程豐富精彩不漲價

撰文・攝影／劉彥廷　圖片提供／本刊圖庫

▲友泰旅遊產品部陳鎧茹。

產品包裝優勢

1. **運用中國東方航空、海南航空包裝義大利商品。**
2. **義大利行程加贈上海市區觀光／西安市區觀光。**
3. **義大利10／11天直售價僅42,900元起，價格優勢。**

義大利目前擁有54項世界遺產，是世界上「世界遺產」項目最多的國家。為打造市場上優質的義大利旅遊行程，友泰旅遊運用中國東方航空、海南航空充裕機位和票價優勢，包裝多款精彩商品，不僅內容豐富，價格更是物超所值，成為同業2019年第一季銷售首選。

2019年第一季銷售火熱 贈上海／西安市區觀光

友泰旅遊產品部陳鎧茹表示，友泰旅遊取得明年度各大航空系列機位，出發日期選擇多，尤其透過中國東方航空經上海中轉至羅馬，行程特別加贈上海市區觀光，帶旅客走訪「萬國建築博覽群」—外灘、上海最熱鬧的南京路步行街，眺望東方明珠塔浪漫景觀，深受旅客喜愛。

另外，透過海南航空經西安中轉至羅馬，此行程也特別贈送中國13朝古都—西安的市區觀光，走訪600多年歷史的鐘鼓樓廣場、回民一條街，行程精彩，一訪羅馬、西安世界2大古都，成為行程亮點。

促銷價42,900元起 安排6大名城巡禮

陳鎧茹指出，針對2019年第一季，義大利行程直客價均42,900元起，完整10／11天，市場上同質性商品都僅8天，無論是比行程、比價格，都是友泰旅遊最划算。尤其明年2月期間前往義大利，更有機會體驗世界3大嘉年華之一的威尼斯面具節，感受華麗又浪漫的節慶氛圍，一年一度機會相當難得。

義大利行程中，特別安排義大利6大名城和5大世界遺產：時尚之都—米蘭、羅密歐與茱麗葉的愛情故事地—維洛娜、浪漫水都—威尼斯、文藝復興之都—佛羅倫斯、中世紀古城—西恩那、世界文化遺產—羅馬等，行程以順時針方式輕鬆走遍義大利經典景點。

▲威尼斯嘉年華會即將在2019年2月中旬登場。

最精彩的義大利行程 安排Outlet買得過癮

陳鎧茹強調，價格親民，行程內容絲毫不縮水，堅持給予旅客最豐富精彩的旅遊行程，例如安排走訪西恩那康波廣場、大教堂、米蘭大教堂、艾曼紐2世迴廊、史卡拉歌劇院、維洛那茱麗葉故居、圓形露天廣場、威尼斯聖馬可廣場、佛羅倫斯聖母百花大教堂、但丁之家、羅馬萬神殿、圓形競技場、古羅馬遺址、Outlet購物等，讓旅客玩得開心、買得過癮，歡迎同業踴躍銷售。

▲米蘭教堂是義大利最大的教堂，始建於1386年。

▲透過羅馬進出，可輕鬆造訪世界著名的圓形羅馬競技場。

▲來到義大利，不可錯過世界知名的時尚之都—米蘭。

▲搭海航行程特別安排西安市區觀光，一覽西安、羅馬雙古城。

鴻大旅行社

紐航旋風席捲台灣改變市場屬性

8天親民商品強勢崛起　市場唯一優先入住隱士蘆飯店
過年旺季增為每週5班　明年4月起早報名享國內線優惠

撰文．攝影／王政　圖片提供／本刊圖庫

▲鴻大旅行社董事長翁鴻仁。

產品包裝優勢

1. 掌握紐航至明年6月底的穩定機位，早報名享有早鳥價，同業銷售最安心。
2. 堅持產品高CP值設定，全面符合旅客期望。
3. 南島、南北島8天強調入住隱士蘆飯店，打造市場不可取代性。

隨著紐西蘭航空11月份正式重返台灣市場後，強大的話題成功帶動無數旅客的出遊，連連好評不只讓過年銷售異軍突起，更造就整體集客效應已延伸到明年6月份，顯示市場的旺盛需求。

然而，如果想切入紐西蘭市場，需要注意多個重點，包括1.對市場有靈敏度、熟悉度；2.掌握穩定機位；3.當地知名飯店房間掌握；4.公司經營團隊素質與當地了解度高，以及能影響客人的品牌效應。因此，選擇擁有操作紐西蘭市場20多年的鴻大旅行社便是最佳選擇。

鴻大旅行社董事長翁鴻仁表示，鴻大長期經營紐澳市場，不論在機位、飯店、餐廳、巴士方面都擁有穩定的供給，加上可以即時估價、回覆的快速服務，以及出團量穩定、商品選擇多元等優勢，都讓同業能輕鬆掌握商機。

而鴻大最大優勢，便是追求商品最高CP值的呈現，如同坊間商品13天需16萬元的設定，鴻大能在12天行程中打出11萬元的價格，但又不淪為低價團，而是堅持每團皆保有高品質的設定來符合旅客期望，不僅是鴻大與市場區隔之所在，更是多次榮獲金質旅遊獎的主因。

過年增至每週5班 早鳥再享國內段優惠

隨著紐航進駐台灣市場後，成功挖掘出眾多潛藏客群，加上其他航空公司早已提開紐西蘭的機位，使得旅客對於紐航的需求更為強烈，從目前火熱的過年區間銷售，甚至明年4～6月份期間都有團體的需求湧現，顯示市場的旺盛商機。

翁鴻仁表示，為了提供商品更具競爭力，早在半個月前，紐航便特別針對提前購買4～6月，以及8、9月份（7月份暑假除外）期間出發團體，可享有2段國內段免費的早鳥優惠，整體含稅加上國內線來回的優惠，減低票價成本，在商品價格上有推波助瀾的優勢。

為協助同業銷售上更添契機，鴻大也已經掌握直至6月份的穩定機位，不論是大型招待團或公司行號需求都可滿足。

值得一提的是，看好市場需求，原以每週3班飛航台灣的紐航，預計於1／31起的過年旺季波段增為每週5班，全面滿足市場旺盛需求。翁鴻仁更看好明年11月份紐西蘭旺季來臨時，紐航運能再增加。

8天商品強勢崛起 入住隱士蘆更吸睛

依據市場需求，鴻大提供經典的「新經典紐西蘭南北島10日」、「玩賞紐西蘭南北島12日」和「醉愛紐西蘭南島大探索10日」等南北島或純南島多元選擇。

同時，搭配紐航的直飛航班，鴻大將於明年4～9月份期間強力主打南島8天與南北島8天的商品選擇，前者直客價僅需65,800元起，南北島更僅需63,800元起，不僅價格吸睛、貼近旅客需求，更強調入住最具代表性的庫克山隱士蘆飯店，讓旅客在這個海拔最高的國家公園中，入住全球旅客爭相可望入住的百年酒店，近距離欣賞南阿爾卑斯山的狀況景致，預料將成為市場未來的主流商品，歡迎同業把握良機踴躍銷售。

▲不論南島、南北島8天，鴻大旅行社都強調入住隱士蘆飯店，讓旅客近距離欣賞庫克山的優美風光。

▲隨著紐西蘭航空的直飛，讓旅客能以更便利的方式，直抵這個優美國家。

▲皇后鎮是到訪紐國南島不可錯過的度假選擇。

Kia Ora 紐西蘭航空 開航台灣

紐西蘭航空連續5年榮獲航空業界權威AirlineRatings.com評選為年度世界最佳航空公司。每週多達5班直飛台北至奧克蘭，配合每日超過400班內陸航班，帶你暢遊紐西蘭南北島20個目的地。不論你選擇舒適尊榮的豪華商務艙、屢獲殊榮的豪華經濟艙、獨具創意的經濟艙空中沙發，還是舒適愜意的經濟艙，都可以在旅程中悠然享受我們紐西蘭航空獨特的熱誠好客服務，細意品嘗為您準備的紐西蘭美酒名饌，讓您盡享每刻精彩。

榮獲雙屆紐西蘭觀光局
全亞洲最佳旅遊行程金獎

推薦行程
醉愛紐西蘭南島
冰河大探索10日
(蜜月專案)

行程亮點：
★深入暢遊南島風景重鎮～皇后鎮、瓦納卡、第阿納、庫克山國家公園及西海岸地區。
★紐西蘭國家公園森呼吸與世界遺產巡禮，走遍五大國家公園、觀賞冰河和無數湖泊。
★保證入住庫克山國家公園內隱士蘆飯店，近距離飽覽如仙境般的山間景色。

2012金旅獎
紐西蘭
南北島10日
(蜜月專案)

行程亮點：
★榮獲2012年金質旅遊獎～紐澳、大洋洲地區金質殊榮。
★深度走訪南北島～走訪南島皇后鎮、米佛峽灣、第阿納湖、庫克山國家公園
★搭配國內航班串連，一窺北島奧克蘭、螢火蟲洞、毛利文化。

2013金旅獎
玩賞紐西蘭
南北島12日
(蜜月專案)

行程亮點：
★榮獲2013年金質旅遊獎～紐澳、大洋洲地區金質殊榮。
★搭配登山纜車、峽灣巡航、高山景觀火車、蒸氣遊輪，感受百分百純淨。
★保證入住庫克山國家公園內隱士蘆飯店，並安排享用道地美食佳餚。

獲雙屆紐觀局全亞洲最佳旅遊行程金獎
鴻大旅行社
www.tigertour.com.tw
交觀綜 2091
台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580
高雄(07)330-9000 例假日 0952-319-541

世邦旅遊

過年、寒假最後優惠倒數中！

沖繩、關東、關西賞櫻商品搶先登場　關帛加班機省萬元
直飛汶萊、北朝鮮、馬航斯里蘭卡、公主遊輪　多樣話題

撰文．攝影／張偉浩

◀（左起）世邦旅遊海島線控協理呂佳穗、東南亞、韓國線控經理史宗煜、大陸線控經理黃琮舜、日本線控副理陳姿吟。

產品包裝優勢

1. 公主遊輪鑽石、盛世、太陽公主號輪番上陣，享優惠。
2. 取得汶航、馬航、立榮多樣航空優勢，包裝特殊商品。
3. 關東河津櫻、東京、關西櫻花百選，史上最早上架。

公主遊輪12／16前限定艙房 第2人半價或每房省6千元

世邦旅遊海島線控協理呂佳穗表示，針對沖繩部分，寒假推出「玩翻沖繩」帶領旅客體驗採草莓、暢遊水族館、走訪瀨長島、漁市場嚐鮮，只要15,388元起。過年也推出沖繩清倉特價，帶領旅客欣賞日本最早櫻花，2／1～2／8過年出發，拜訪親子最愛水族館、恐龍森林公園，最低只要32,888元起。另有「愛上沖繩優質版希爾頓逸林酒店系列」6人即可成行。關島帛琉2019年過年機位大熱銷，關島僅剩2／1、5加班機6天4夜，可以搭配多種旅館類型；帛琉則剩下2／1加班機6天4夜，推出第2人省1萬優惠。

公主遊輪的「鑽石公主號～東京、名古屋、大阪、沖繩9天」，最後4個航次，2019／2／19、27、3／7、15，特價只要27,900元起。盛世公主號4／15～7／11再度盛大啟航，銷售速度非常快，請同業把握早鳥優惠，12／16前限定艙房第2人半價或每房省6千元，第3、4人只要7,700元起。太陽公主號則航行於7／21～9／23期間，早鳥優惠12／16前限定艙房第2人半價或每房省6千元，第3、4人只要5,700元起。

關東、關西櫻花商品新上架 網羅櫻花百選、美食

世邦旅遊日本線控副理陳姿吟表示，世邦史上最早搶先上架櫻花商品，推出旗艦東瀛系列「東京櫻風飛舞、河津櫻祭、熱海梅園、眺望富士山迎春5日遊」2／16、21、28等3個出發日期，帶領旅客欣賞日本本土最早河津櫻。東京則有「東京浪漫櫻、新宿御苑、千鳥淵、蘆之湖海盜船春風5日」一次包含多樣關東賞櫻名勝，包括鶴岡八幡宮、鎌倉大佛、箱根空中纜車、小田原城址公園、新宿御苑、上野恩賜公園，讓旅客風雅賞春櫻。關西則有「三都春櫻序、奈良梅花鹿公園、琵琶湖、海津大崎風雅5日」網羅大阪城、木曾川堤等櫻花百選，再漫遊東大寺、梅花鹿公園、平等院，以及京都湯豆腐定食、蒸氣鍋料理、甘太郎日式燒肉吃到飽等豐富餐食，讓旅客視覺味覺一次滿足。

利用馬航、汶航優勢 包裝汶萊、斯里蘭卡

世邦旅遊東南亞、韓國線控經理史宗煜表示，世邦旅遊運用馬來西亞國際航空的優勢，從吉隆坡中轉至可倫坡，包裝「馬航愛馬仕—珍愛斯里蘭卡全覽9日」產品，讓旅客暢遊斯里蘭卡5大世界遺產、探索雅拉野生動物園、海龜復育中心、賞鯨之旅，還能體驗高山火車與海上火車，並前往瓦勒迦瑪海濱欣賞特殊的立釣，世界僅有。出發日期2019／1／30、2／1、3，豐厚退佣，歡迎洽詢。此外，汶萊皇家航空12／3直飛台灣市場，世邦旅遊加入汶航假期共同推出「《汶航假期》汶萊5星帝國酒店．烏魯淡武廊國家公園5天」、「《汶航假期》汶萊5星帝國酒店．長鼻猴生態5天」2支產品，提供旅客冬季避寒、年節度假的好選擇。對於旅客來說，以往都需透過第三地轉機才可以一睹汶萊風光，或是過年期間的直航包機，但隨著直飛航班啟動，絕對是旅遊市場的一大福音。

立榮瀋陽航點走訪朝鮮 感受北韓神秘面紗

世邦旅遊大陸線控經理黃琮舜表示，為了帶領旅客一起掀開北韓的神秘面紗，世邦旅遊特別運用立榮航空瀋陽航點包裝「冬季北朝鮮～平壤、開城、妙香山8日」，在12／7首辦同業考察團，並在2019／3／27正式推出，每週五出發。景點包括南北韓停戰協定簽署儀式場—板門店、世界第16大廣場的金日成廣場、世界最深地鐵系統、朝鮮最大圖書館—人民大學習堂，以及妙香山，是朝鮮民主主義人民共和國的登山觀光勝地，山勢奇妙，漫山松柏樹馨香撲鼻，故此得名。

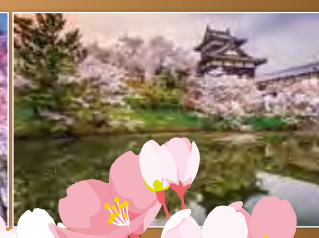
— 2019 —

春節9連休好休滿

HAPPY NEW YEAR

出國玩豬事圓滿

最高每人省$8,000



海島

鑽石公主遊輪9天 NET 24,900起

東京、名古屋、大阪、沖繩9天

2019 2月 19.27 3月 7.15

*12/31前報名付訂限定團 享第二人半價或每房最高省$12,000

盛世公主遊輪3/4/5/6/7天 NET 7,700起

東京、名古屋、大阪、沖繩9天

2019 4月 15.20.23.26.28 5月 1.4.7.11.17.20.23.28
6月 1.4.8.14.17.20.22.25.29 7月 2.5.8.11

*12/16前報名付訂限定團 享第二人半價或每間房最高省$6,000

太陽公主遊輪3/4/5/6天 NET 5,700起

東京、名古屋、大阪、沖繩9天

2019 7月 21.24.29.31 8月 4.7.11.14.19.21.25.28
9月 1.4.8.11.15.18.23

*12/16前報名付訂限定團 享第二人半價或每間房最高省$6,000

新年快樂~HI翻沖繩 HAPPY GO·愛上沖繩優質版4天 NET 32,888起

2019 2月 1.2.3.4.5.6.8

*過年團最後出清，限定團享三大好禮與三大好康

新年快樂~HI翻沖繩·沖繩GO歡樂·HAPPY GO·玩翻沖繩·自由行4天 NET 9,888起

2018 12月 24 | 2019 1月 1.4.5.9.17.18.19.21.22.26.30
2月 9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.24.27
3月 3.6.7.8.9.10.13.14.16.17.21.22.24.27.28

關島好好玩~HAPPY GO·自由行5/6天 NET 16,388起

2018 12月 7.8.9.11.12.14.15.16.18.19.21.22.23.25.26.30 |
2019 1月 1.4.5.6.8.9.11.12.13.15.18.19.20.23.25.26.27.30
2月 1.5.9.10.12.13.15.17.19.20.22.23.24.26.27

【過年團】*第二人最高省$10,000

帛琉~玩翻帛琉·HAPPY GO·星光派對4/5天·超級大玩家5天 NET 23,388起

2019 1月 9.12.16.30 2月 1.9.13.20.23
3月 2.6.9.13.20.23.27.30

【過年團】*第二人最高省$10,000

日本

愛戀北海道~雪國樂園.螃蟹美食三溫泉5天 NET 31,900起

2019 1月 6.13 2月 12.17.19 3月 4.12.13.18.21.25

*第二人最高省$3,000 *長榮航空直飛千歲/函館、函館/千歲

東京櫻風飛舞~河津櫻祭.熱海梅園.眺望富士山迎春5天 NET 32,900起

2019 2月 16.21.28 3月 2.7 *前16位報名付訂，每人省$1,000

東京浪漫櫻·新宿御苑.千鳥淵.蘆之湖海盜船春風5天 NET 33,900起

2019 3月 21.23.28.30 *前16位報名付訂，每人省$1,000

三都春櫻序·奈良.梅花鹿公園.琵琶湖.海津大崎風雅5天 NET 36,900起

2019 3月 23.26.27.28.29.30 *前16位報名付訂，每人省$1,000

大陸

上海杭州輕鬆遊4天 NET 11,800起

全程入住準五星酒店、無購物自費

2018 12月 15.20.31

仙境黃山豪華5天 NET 25,900起

4人成行｜山上住兩晚｜全程無購物

2018 12月 12 | 2019 1月 2.9.16.23 2月 13.20 3月 13.20

冬季北朝鮮~平壤·開城·妙香山8天 NET 42,800起

2019 3月 29 4月 5.19.26 5月 3.10.24.31 6月 14.21.28

東南亞

珍愛斯里蘭卡全覽9天 NET 79,900起

世界五大遺產、賞鯨、高山火車

2019 1月 30 2月 1.3 *限定團前10位報名，每人省$8,000

汶萊五星帝國酒店長鼻猴生態4/5天 NET 47,500起

2019 2月 1.4.7

真愛趁現在~長灘島《悠閒四合一》5天 NET 30,900起

搭乘唯一日航班遠航~感受重新開島的純淨

2019 2月 1.5

世邦旅遊 SPUNK TOUR

洽詢電話

台北總公司 02-2511-1158 桃園分公司 03-316-9158
台中分公司 04-2369-2900 高雄分公司 07-262-1162

agent.4p.com.tw

交觀綜2007 品保0403

沖繩【春節促銷】機紛今歸仁城・美國村・首里城・海洋博美麗海水族館・
OUTLET・玉泉洞 王國村 4 日 出發日期：2/1,2,8 同業價$**20888**含稅起

東京【寒假春節促銷】戲雪・迪士尼・巨型彩燈節・拉麵博物館・
淺草寺・晴空塔・長腳蟹吃到飽・溫泉 5 日 出發日期：2/2,3,6 同業價$**34999**含稅起

京阪神奈【寒假春節促銷】贈送環球快速券・六甲山戲雪・
梅花鹿公園・宇治平等院・環球影城 5 日 出發日期：2/3 同業價$**46900**含稅起

岡山【百選溫泉】櫻之抄・小豆島・寒霧溪纜車・大步危遊覽船・
採果樂・金刀比羅宮・道後溫泉 5 日 出發日期：2/2 同業價$**52900**含稅起

江南【春節一口價】江南新舊融集之美・安藤忠雄親兒蘇州園林・
來去島鎮住一晚・無購物・無自費 6 日 出發日期：02/02-02/06 同業價$**27900**含稅起

廈門【春節促銷】五星無購物・鼓浪嶼・泉州天后宮・
媽祖出生地・漳州媽祖廟祈福4日 出發日期：2/7 同業價$**21900**含稅起

首爾【春節促銷】韓式御膳料理・星空圖書館・樂天世界・弘大商圈・
河南新世界・OUTLET・EMART 5 日 出發日期：2/1 同業價$**20888**含稅起

首爾【春節促銷】酷航商務艙・購物無壓力・黃昏爾夜景・
鐵道自行車・展望樹木園・南怡島・逛樂天超市 6 日 出發日期：2/6 同業價$**36888**含稅起

馬新【春節促銷】迪沙魯海岸冒險水上樂園・樂高主題樂園・
環球影城・克拉碼頭・星光閃閃 4＋1 日 出發日期：2/2,4,5,6 同業價$**30600**含稅起

巴拉望【春節促銷送小費】一島一飯店・跳島・SPA・
地底河流・空中飛人・美食饗宴 5 日 出發日期：2/1,2,3,6 同業價$**31900**含稅起

旅天下 Uplan Travel **雙獅聯合國際旅行社**

b2b.uplantravel.com 交觀字2171號

泰國華欣【春節促銷】渡假五星乙晚・大城・水上市場x鱷支路・
特麗小鎮・洽圖洽・海鮮吃到飽5+1日 出發日期：2/1.5.6 同業價$**28900**含稅起

泰國【春節促銷】五星海景下午茶・暹羅水陸雙樂園・
海鮮燒烤吃到飽・暹羅商圈・人妖灣5日 出發日期：2/2.5.7 同業價$**24900**含稅起

埃及【寒假促銷】免小費～金字塔・紅海・尼羅河・世界文化遺產之旅10日
出發日期：2/9 同業價$**57999**含稅起

特麗【春節促銷】酷航～天空之城・伯爾奔尼薩・阿拉雷瓦・浪漫三小島10日
出發日期：2/1 同業價$**87900**含稅起

俄羅斯【春節促銷】韓航～莫斯科・繽紛聖彼得堡城堡・莫斯科馬戲團・
謝爾吉耶夫聖三一修道院8日 出發日期：2/3 同業價$**84900**含稅起

普爾自由行【寒假春節促銷】酷航普爾明洞自THOMAS飯店由行6日
出發日期：2/8 同業價$**16688**含稅起

大阪自由行【寒假春節促銷】促銷GR大阪自由行5日
出發日期：1/31 2/2.3.8 同業價$**16388**含稅起

沖繩自由行【春節清艙】沖繩精選GRG酒店系列自由行4日 *送水族館門票
出發日期：2/2.4 同業價$**15999**含稅起

港澳自由行【春節清艙】港澳精選酒店自由行3日 *送金光飛航船票
出發日期：2/4.7 同業價$**12188**含稅起

台北 02-7701-3999 | 桃園 03-347-0051 | 中壢 03-427-2110
新竹 03-563-2099 | 台中 04-2415-9877 | 彰化 04-728-5100
嘉義 05-222-4432 | 台南 06-274-6563 | 高雄 07-213-7758

第7屆關島國際馬拉松大賽

2019／4／14熱情開跑　一起奔向杜夢海灣
太平洋島國際推出2支產品　歡迎同業洽詢

撰文・攝影／張偉浩

▲（左6起）關島PIC總經理兼關島馬拉松協會主席Ben Ferguson、太平洋島國際旅行社總經理雷均。

在2019／4／14即將迎來關島國際馬拉松大賽第7屆賽事，關島PIC總經理Ben Ferguson特別訪台宣傳，而Ben Ferguson不但是關島PIC總經理，也是關島馬拉松協會主席，多年來著重於推廣與馬拉松或單車結合的產品套裝，希望可以吸引更多台灣人來關島參與當地舉辦的熱門賽事。2018年賽事吸引了更3,935位世界各地好手，2019年有望破4,500名的紀錄，台灣部分更有百名好手一同參與。Ben Ferguson表示，關島國際馬拉松擁有5K、10K、半馬、全馬適合各種跑者需求，太平洋島國際更特別推出華航2019／4／12、13出發5天4夜，入住關島PIC或關島假日飯店，特別贈送報名費。

廈門航空12／11開通福州—巴黎

台北松山出發　去回程轉機只要2小時
台北／高雄—泉州航線促銷1,500元起

撰文／劉彥廷

去巴黎又有新選擇了！廈門航空即將在12／11開通福州—巴黎航線，每週3班（二、四、日），以夢幻客機波音787-9執飛，航程時間約13.5小時，台灣旅客除了可從桃園出發之外，還可選擇從台北松山機場出發，晚間22：20抵達福州，2小時左右即可輕鬆轉機，飛往巴黎，回程轉機時間也僅需2小時，快速又便利。目前推出台北—福州—巴黎來回航線最低促銷票5,000元起（未稅）。

另外，針對兩岸航線，即日起廈門航空台北／高雄—泉州航線，單程1,500元起、來回2,500元起（未稅），歡迎同業多加利用。

台北／高雄—泉州航班表

航班	出發地	到達地	起飛時間	到達時間	班期
MF860	桃園TPE	泉州JJN	11：45	13：05	2.4.6.7
MF859	泉州JJN	桃園TPE	09：10	10：45	2.4.6.7
MF8650	高雄KHH	泉州JJN	11：30	12：50	1.5
MF8649	泉州JJN	高雄KHH	09：05	10：30	1.5

法國旅遊年度推廣會登場

邀請法國各地區旅遊局及業者來台
持續推廣法國各大城市的觀光魅力

撰文・攝影／劉彥廷

▲法國旅遊發展署大中華地區總經理Catherine Oden（右4）、法國旅遊發展署台灣區代表翁淑惠（右3）、法國在台協會主任紀博偉（右6）、法國航空台灣區經理溫爾功（左5）、誠翔運通旅行社董事長蔡寬福（右1）、上順旅行社董事長李南山（左1）等貴賓合影。

為進一步推廣法國旅遊資源，法國旅遊發展署於12／4假台北亞都麗緻飯店舉辦「2018年法國旅遊年度推廣會」。

法國在台協會主任紀博偉致詞表示，法國今年旅遊人次達到9千萬，預計2020超越1億人次，站穩世界觀光大國，法國也非常喜歡也非常歡迎台灣旅客到來，期盼藉由法國旅遊年度推廣會活動，讓業者未來包裝多樣化行程，帶領台灣旅客到法國不同城市及地區遊玩，感受法國魅力。

福華結盟JR東日本飯店

聚焦三大面向攜手拓增市場
期盼吸引日客入住成長3成

撰文・攝影／王政

▲（左3起）JR東日本飯店常務取締役經營企畫部長米倉伸、JR東日本飯店總部代表董事社長里見雅行、福華大飯店集團總裁廖東漢、台北福華大飯店總經理清水啟一、行銷業務總部副總經理薛志民等貴賓合影。

台灣連鎖飯店龍頭「福華大飯店集團」將踏出台灣市場，11／21宣布與日本最大鐵道公司JR東日本集團旗下的「JR東日本飯店」結盟，雙方將共享資源合作海外市場，透過資源共享、業務合作及教育提升等3大面向，開啟商業合作新模式。

福華大飯店集團總裁廖東漢提到，目前福華的日本旅客約佔15%，JR東日本飯店集團現有30萬會員，母公司更有2,000萬廣大會員，再加上日本民眾還有超過1億人口的潛在出境旅遊市場，期盼後續透過會員行銷、優化資訊平台吸引，讓日本旅客能成長至30～40%左右的佔比。

世邦將舉辦電影招待VIP

再抽太陽公主號石垣島3天
攜手VIP夥伴歡慶30週年

撰文／王政

為感謝合作夥伴長久以來的支持與愛護，並歡慶集團即將邁向30週年，世邦旅遊特別將於12／14晚間舉辦「世邦旅遊30週年電影招待VIP回饋場」，邀請合作夥伴到場一起欣賞電影「被遺忘的幸福」，再抽太陽公主號石垣島3天。

世邦旅遊多年來秉持著追求高品質的服務精神，致力提供高水準的旅遊產品滿足市場，並協助同業共創商機。同時也年年都舉辦電影欣賞會，透過一年一度的盛會，邀請同業歡聚一堂、凝聚情感，更藉此感謝當年度的鼎力支持。

世邦旅遊30週年電影招待VIP回饋場

場次：12／14晚上20：50
報到時間：20：00～20：40
地點：台北真善美劇院
電影：被遺忘的幸福
備註：活動為邀約制
請洽劉小姐（02）2511-5118#607

賀！張進丁當選台中市旅行公會理事長

加強團結中台灣地區業者力量　中進中出帶進錢潮與人潮
明年1月起公會會費從1萬元調降至6千元＆贈生日蛋糕

撰文／劉彥廷　圖片提供／台中市旅行公會

▲張進丁團隊感謝大台中業者的支持。
◀第3屆台中旅行公會新理事長張進丁。

第3屆台中旅行公會理監事當選名單

理事長：張進丁
副理事長：陳基源、涂極東、馮國豐
常務理事：吳蕭明、邱志銓、楊琮霖、林芳仁、廖泳淀
理事：鄭育麟、翁朝騰、吳燕京、阮宏仁、黃梅湞、譚荷清、黃世銘、鄭志偉、林慶、孫上惟、魏維義、張文姬、曾雪君、許鳳釵、石百祐、陳惠珠、林雄峙、林瑞恩
監事會召集人：徐常僑
常務監事：楊明峯、楊宏文
監事：林碧玲、陳盈如、孫木郎、張世揚、張端容、蕭世華

台中市旅行商業同業公會於11／28舉行第3屆第1次會員大會及理監事選舉，當天會員出席率達9成以上，歷年來最高，當日開票結果由張進丁團隊高票獲選，獲得台中旅行同業歡聲支持，現場氣氛溫馨熱鬧。

第3屆台中市旅行公會理事長張進丁表示，感謝會員朋友支持，選舉完一切回歸正常工作面，不分你我，致力為會員朋友發聲，做伙來提升台中旅遊業市場與商機。

2019／1／1起，台中旅行公會即將落實會費從1萬元調降至6千元，未來將善用會費，做好每一項會務工作，並且明年5月的台中國際旅展也正在緊鑼密鼓規劃中，打造中台灣年度最盛大的旅遊交易會，要讓會員朋友都賺到錢，帶進更多錢潮及人潮。

另外，台中市旅行公會明年起將贈送每位會員生日蛋糕，獻上公會的暖暖心意與祝福，也期盼進一步團結台中旅行業者，結合老中青3代，進行世代接替，讓會務活動更具創新、也更有效率。

台中市旅行公會榮譽理事長黃耀德也表示，感謝會員朋友一直以來的支持相挺，以及台灣各大公協會理事長的協助指導，自1991年起擔任台中旅行公會理監事一職，擔任理事長更長達12年，在這期間學到很多，很開心與台中同業夥伴一起學習成長。

KE、DL首次JV產品說明會

連結跨太平洋80個亞洲城市與290個美國城市
2019年4月推出明尼阿波利斯、波士頓航點

撰文．攝影／張偉浩

▲（左3起）大韓航空台北分公司客運部業務副理江奇儒、總經理金鍾敏、達美航空香港及台灣營業總經理劉景順、亞太區銷售發展全球戰略分析師盧侯駿（Jose Miguel Luna）、達美航空台灣總代理達運旅行社總經理汪翠雲、訂位票務總監黃彥華、董事長張宗豫。

天合聯盟兩家創始成員大韓航空與達美航空共同宣布聯營跨太平洋航線，並且獲得美國運輸部與韓國國土交通部的正式批准。大韓與達美特別在12／6舉辦產品說明會，聯營航線關係將促使彼此票價相同與航點互惠，可以連結跨太平洋80個亞洲城市與290個美國城市，轉機時間最短也只需要45分鐘，對於旅客來說更加輕鬆省時。以達美的主要樞紐城市—亞特蘭大，過去需要過夜，現在無論是去程、回程都能順暢銜接。此外，達美航空預計在2019年4月推出明尼阿波利斯、波士頓航點，而大韓則是台韓段唯一使用A380執飛並有頭等艙服務，2大航空JV對台旅客更是一大福音。

Shangri-La hotel / NANCHANG

江西頂級品牌酒店
南昌 香格里拉大酒店

絕佳地理位置 坐擁水色美景

東臨贛江，與滕王閣隔江相望，「南昌香格里拉大酒店」高聳時尚的酒店大樓，挺立於南昌市最繁華核心地段，離南昌市秋水廣場地鐵站僅幾步之遙，白天緊鑼鼓聲，北有兵馬俑、南有著名的海昏侯文物展出，可盡情優遊南昌厚實的文化底蘊，享受品牌眾多的百貨公司與世貿廣場的購物商務之旅。入夜則可欣賞贛江水色夜景，還能觀賞秋水廣場上演華麗的音樂噴泉秀，和對岸氣勢磅礴的城市燈光秀。優越的地理位置，成為江西南昌旅遊休閒的最佳飯店選擇。

房間寬奢 就能飽覽贛江美景

南昌香格里拉大酒店現代時尚的外觀雖簡，內在設計風格都巧妙融入了中國傳統華麗雅緻的不凡風情。設計上也善用優越的地理位置，不僅所有客房均可透過落地窗欣賞壯麗的贛江美景，部分客房躺在床上就能飽覽贛江日夜景色之景，是酒店最為人所稱奇的特色之一。酒店共有473間寬敞的客房與套房，在45-148平方公尺的空間中，以現代特色融合了江西當地文化的典雅設計，精美青花瓷和傳統水墨畫的地毯，給客房設點得更古典雅致，先進視聽設備與免費無線網路，提供賓客最便利的科技設備。

酒店的休閒設施也相當完備，包括佔地寬闊的健身房，不僅設備先進齊全，大片落地窗可享受邊運動邊賞贛江江畔美景的暢快。另外還規劃有25公尺長的室內游泳池，以及多間水療與理療房，提供按摩浴、桑拿和蒸氣浴等完善的休閒體驗，提供舒適的放鬆時光。

紅咖啡西餐廳 國際美食百匯滿足挑剔味蕾

香格里拉酒店的餐飲以精緻豐富享譽尚地，共設有「紅咖啡西餐廳」與「紫玉軒中餐廳」，為賓客呈現豐富多樣的世界美食。紅咖啡西餐廳，提供東西方的國際性美食百匯，包括日式料理、牛排、海鮮燒烤、甜品等等西式美食，以及從知名的南昌拌粉、瓦罐湯，到精巧珍饈佛跳牆、鮮美的海鮮，以果木烤製的北京烤鴨等，大江南北的招牌菜色，道道經典呈現。不僅菜色豐富多元、精緻美味，可自由選擇自助餐點，也可享受精美的點菜菜單。餐廳以劇院式的開放廚房風格，讓賓客可邊用餐邊欣賞廚師烹飪台展示精湛廚藝。

紫玉軒中餐廳 精緻地方佳餚完美呈現

紫玉軒中餐廳除了展現當地正宗江西菜肴的精髓外，賓客還品嘗到廣東粵式的晶瑩鮮蝦餃、蜜叉包、流沙包等，還有四川菜、湖南湘菜等地方特色精緻佳餚，滿足賓客不同的口味需求。此外；餐廳還有八間私密的宴會廳，提供賓客商務宴請或招待貴賓的理想場所。想要享受悠閒的午茶或夜晚時光，「大堂酒廊」則提供茗茶、咖啡以及雞尾酒與輕食的選擇，晚上還有現場音樂表演可欣賞。

招牌北京烤鴨 鮮嫩多汁

紅咖啡西餐廳所提供的北京烤鴨，採用果木烤製的傳統手法，經過烤的皮酥脆而肉多汁，油脂夾在皮肉間，飽滿香甜的口感，令人允指難忘，口碑極佳，是酒店最招牌的經典名菜，不可錯過。

南昌香格里拉大酒店
http://www.shangri-la.com/cn/nanchang/shangrila/

中國國旅江西國際旅行社有限公司
TEL +86-791-8669 0202

奇黃山、黃山江西瓷都景德鎮、婺源古村落8日

南昌進出

景點：滕王閣、江西省博物館、萬壽宮、婺源景區、黃山風景區、浮梁古縣衙合電瓶車、古窯+陶瓷民俗博物館、瓷器一條街、秋水廣場、伯氏寺、八大山人梅湖景區

風味：徽菜風味、贛菜風味、瓷宴風味、米粉風味、西海風味

酒店：南昌萬達諾富特、江灣大酒店、西海飯店、奇墅中坤別墅樓、南昌香格里拉酒店

黃山奇境頂級5日

【五女黃山西海酒店兩晚、徽韻秀、WIFI+無購物、無自費】屯溪進出

景點：黃山風景區、西海大峽谷(含最新單程軌道纜車)、臥虎藏龍拍攝地：宏村、歙縣漁梁古壩、許國石坊、門山街

風味：徽菜風味、西海名人宴、雪崗風味、徽隆府宴

酒店：五星級呈城皇冠假日酒店、黃山風景區西海飯店(南樓)

徽州之美黃山江西精華7日

【前山後山2晚、婺源景區景德鎮、徽韻秀、無購物、無自費+WIFI】屯溪進出

景點：黃山風景區、西海大峽谷(含最新單程軌道纜車)、徽韻秀、歙縣漁梁古壩、許國石坊、門山街、婺源景區、白鹿洞、東門上下、三疊泉、碧龍潭、東林大佛、古窯民俗、瓷器一條街、徽韻秀

風味：徽風宴、西海名人宴、粉蒸風味、贛菜風味、輝煌府邸、杭州樓外樓

酒店：五星呈城皇冠假日酒店、黃山風景區白鹿賓館、黃山風景區西海飯店、婺源雲溪莊園、九江廬湖國際大酒店

黃山、婺源、景德鎮精選5日

【山上1晚、婺源景區、徽韻秀、無購物、無自費】屯溪進出

景點：黃山風景區、景德鎮瓷器一條街、古窯陶瓷民俗博物館、婺源景區、徽韻秀、歙縣漁梁古壩、許國石坊、門山街

風味：黃山風味、瓷宴、新安風味、五峰園風味、徽菜風味

酒店：黃山國際大酒店、黃山風景區御林大酒店、景德鎮南門子大酒店

黃山千島湖景德鎮6日

【宋城千古情秀、江西婺源、宏村、無購物、無自費】杭州

景點：黃山風景區、宏村、景德鎮古窯+陶瓷民俗博物館、婺源景區、秀水廣場、船遊千島湖、南宋御街、宋城秀、船遊京杭大運河+香積寺、南宋官窯遺址+八卦田

風味：新安風味、徽菜風味、贛菜風味、婺源風味、宴宴、杭州本幫風味

酒店：勝縣奇墅中坤別墅樓、景德鎮南門子大酒店、千島湖能居大酒店

最美黃山、江西雙省、三排椅6日

【黃山1晚、新篁山、婺源、景德鎮、鄱陽湖/屯溪進南昌出、無自費、無購物】

景點：婺源、景德鎮、滕王閣、鄱陽湖、黃山風景區、屯溪

風味：婺源風味、山頂風味、贛菜風味、星子風味

酒店：婺源江灣大酒店、黃山御林酒店、九江廬湖酒店、南昌香格里拉酒店

嚴選黃山兩晚+江西廬山、婺源、景德鎮VIP三排座椅8日

【贈送徽韻秀、無購物無自費】南昌進出

景點：黃山風景區、西海大峽谷+單程地軌纜車、廬山、婺源、瓷都景德鎮、屯溪老街、徽韻秀、南昌滕王閣

風味：南昌風味、婺源風味、黃山風味、瓷都風味、三石風味、徽州風味

酒店：南昌萬達諾富特酒店、南昌香格里拉大酒店、黃山西海飯店五星樓、婺源寶婺大酒店、屯溪華聯豪生大酒店

中國三大名山全覽9日

【雁蕩山、黃山、廬山】溫州港南昌出

景點：雁蕩山、黃山、屯溪老街、婺源、廬山、瓷都景德鎮

風味：溫州風味、徽菜風味、贛菜風味、老街風味

住宿：溫州香格里拉、雁蕩山莊、義烏香格里拉、黃山西海飯店、屯溪呈城皇冠酒店、廬山學徽國際度假酒店、景德鎮紫晶賓館

絕美合肥三清山2晚國際品牌酒店、婺源景德鎮黃山徽韻秀6日

【贈送希爾頓下午茶+無購物、無自費】合肥進出

景點：婺源：【江灣古鎮、汪口俞氏宗祠、曉起村落、婺源博物館、車遊月亮灣、廣田古樟、延溪延村(含電瓶車）、彩虹橋景德鎮【古窯+民俗博物館、瓷器一條街、瓷立方陶瓷創意文化園】、三清山【含纜車上下、南清園、西海岸、陽光海岸、品雪希爾頓酒店下午茶】、屯溪：【觀看徽韻秀、徽州文化博物館、屯溪老街】、合肥：【三河古鎮】

風味：婺源風味、粉蒸風味、瓷宴風味、三清風味、徽州風味、三河風味

酒店：婺源江灣大酒店、三清山希爾頓大酒店、屯溪香茗假日酒店、合肥香格里拉大酒店

感謝 黃山市旅遊委員會 全力支持

黃山市愛旅國際旅行社有限公司

TEL +86-559-2527055

到中國 迎金豬

2019寒假春節團 早鳥優惠出籠

華北

迎新春送小費1600 皇城全覽～北京.承德.天津.古北水鎮 8 日 2/7 （義大利風情街.司馬台長城.小布達拉宮）	NET 31,800元起
迎新春送小費1600 豪華山西～雲岡石窟.雁門關.五臺山.崇寧堡溫泉.又見平遙秀 8 日 （5★凱賓斯基.三排座椅車.無購物.無自費）1/31	NET 32,800元起
迎新春送小費1600 超值山西～五台山.雲岡石窟.平遙古城 2 晚.懸空寺 8 日 1/29 （升等國際5★銘爾曼.古城下午茶.無購物.無自費）	NET 22,800元起
迎新春送小費1600 超值山西～五台山.雲岡石窟.平遙古城 2 晚.懸空寺 8 日 2/7 （升等國際5★銘爾曼.古城下午茶.無購物.無自費）	NET 24,800元起

華中

賀新年~兩湖風情.武漢張家界鳳凰.大峽谷 8 日 1/30（魅力湘西秀.五星酒店.三排車WIFI.無購物.無自費）	NET 27,900元起
成都重慶雙城火龍賀新春 8 日 2/3（武陵.仙女山.全程3排車.無購物.無自費）	NET 34,900元起

大西北

賀新年～西夏古國銀川.沙坡頭.西夏王陵.賀蘭山.黃河石林 8 日 1/29、2/5 （銀川進出.升等一晚五星酒店.無購物.無自費）	NET 19,800元起
賀新年～穿越古都西安.秦代兵馬俑.袁家村.法門寺8天 2/2（小雁塔.敲鐘祈福.無購物.無自費）	NET 28,900元起
賀新年～暢遊昆明.大理.麗江.環線 8 日 2/5、2/7（金棱島.三古城深度遊.九鄉.印象麗江秀.無購物.無自費）	NET 32,900元起
賀新年～探索麗江.大理 5 日 2/6（香山上賞花觀車.麗江古城.大理古城深度遊.無購物.無自費）	NET 29,800元起
賀新年～祕境麗江.香格里拉巴拉格宗.松贊林寺.納帕海 6 日 2/1 （入住五星希爾頓酒店.無購物.無自費）	NET 21,900元起
賀新年～尋謎麗江.中甸石卡雪山.巴拉格宗 8 日 2/6 （香巴拉佛塔.升等五星天界神川.搜華麗斯渡假村酒店.加贈藏謎秀）	NET 33,800元起

高雄出發

珠澳HIGH翻天.長隆海洋王國樂遊威尼斯人 4 日 1/19（入住金灣酒店.無購物.無自費）	NET 15,500元起
福州溫州雁蕩山.天臺山.洞頭群島名勝 8 日 1/13（雙高鐵.楠溪江漂流.無購物.無自費）	NET 23,800元起
金豬報喜～新侏儸紀.昆大麗石林九鄉 8 日 2/5（贈雙秀.獨家推出-蘇豐恐龍谷.麗江木王府.三排車）	NET 33,900元起
金豬報喜～上蘇杭烏鎮靈隱寺.寒山寺新春祈福 7 日 2/2（三排車）	NET 27,900元起

一月最後促銷

1/11 報名送小費1 夢幻哈爾濱～冰雪嘉年華 5 日（國際5★喜來登.海洋之心.俄羅斯歌舞秀.無購物.無自費）	NET 22,800元起
1/22 報名現金一人減2000！ 銀色東北～國際冰雪嘉年華三大主題.五大名城 8 日 （國際5★喜來登+自助餐.哈大高鐵.無購物.無自費）	NET 27,900元起
1/18,30,2/7,24 雲麗價16800！ 超值山西～五台山.雲岡石窟.平遙古城 2 晚.懸空寺 8 日 （升等國際5★銘爾曼.下午茶.無購物.無自費）	NET 15,500元起
1/16,1/26 雲麗價13800！ 晉美山西～五台山.雲岡石窟.雁門關.懸空寺 5 日 （國際5★.無購物.無自費）	NET 12,800元起

新竹 (03)524-0318　台中 (04)2322-4032
高雄 (07)201-0303

已投保新光產險公司履約保證保險新台幣1億1仟6佰萬元
b2b.travel4u.com.tw｜同業合作以富裕人生出團・安心・放心

到中國 迎金豬

2019寒假春節團 早鳥優惠出籠

華北

- 迎新春送小費1600 皇城全覽～北京.承德.天津.古北水鎮８日2/7（義大和風情街.司馬台長城.小布達拉宮）NET 31,800元起
- 迎新春送小費1600 豪華山西～雲岡石窟.雁門關.五臺山.崇寧堡溫泉.又見平遙秀８日（5★凱賓斯基.三排座椅車.無購物.無自費）1/31 NET 32,800元起
- 迎新春送小費1600 超值山西～五台山.雲岡石窟.平遙古城２晚.懸空寺８日1/29（升等國際5★鉑爾曼.古城下午茶.無購物.無自費）NET 22,800元起
- 迎新春送小費1600 超值山西～五台山.雲岡石窟.平遙古城２晚.懸空寺８日2/7（升等國際5★鉑爾曼.古城下午茶.無購物.無自費）NET 24,800元起

華中

- 賀新年~兩湖風情.武漢張家界鳳凰.大峽谷８日 1/30（離力湘西秀.五星酒店.三排車WIFI.無購物.無自費）NET 27,900元起
- 成都重慶雙城火龍賀新春８日 2/3（武陵.仙女山.全程3排車.無購物.無自費）NET 34,900元起

大西北

- 賀新年～西夏古國銀川.沙坡頭.西夏王陵.賀蘭山.黃河石林８日1/29、2/5（銀川進出.升等一晚五星酒店.無購物.無自費）NET 19,800元起
- 賀新年～穿越古都西安.秦代兵馬俑.袁家村.法門寺8天 2/2（小雁塔.敲鐘祈福.無購物.無自費）NET 28,900元起
- 賀新年～暢遊昆明.大理.麗江.環線８日 2/5、2/7（金棱島.三古城深度遊.九鄉.印象麗江秀.無購物.無自費）NET 32,900元起
- 賀新年～探索麗江.大理５日2/6（蒼山上纜花觀車.麗江古城.大理古城深度遊.無購物.無自費）NET 29,800元起
- 賀新年～祕境麗江.香格里拉巴拉格宗.松贊林寺.納帕海６日2/1（入住五星希爾頓酒店.無購物.無自費）NET 21,900元起
- 賀新年～尋謎麗江.中甸石卡雪山.巴拉格宗８日2/6（香巴拉佛塔.升等五星天界神川.複華麗所渡假村酒店.加辦藏謎秀）NET 33,800元起

高雄出發

- 珠澳HIGH翻天.長隆海洋王國樂遊威尼斯人４日1/19（入住金鮑酒店.無購物.無自費）NET 15,500元起
- 福州溫州雁蕩山.天臺山.洞頭群島名勝８日1/13（雙高鐵.楠溪江漂流.無購物.無自費）NET 23,800元起
- 金豬報喜～新侏儸紀.昆大麗石林九鄉８日2/5（贈雙秀.獨家推出-蘇豐恐龍谷.麗江木王府.三排車）NET 33,900元起
- 金豬報喜～上蘇杭烏鎮靈隱寺.寒山寺新春祈福７日2/2（三排車）NET 27,900元起

一月最後促銷

- 1/11（報名送小費） 夢幻哈爾濱～冰雪嘉年華５日（國際5★喜來登.海洋之心.俄羅斯歌舞秀.無購物.無自費）NET 22,800元起
- 1/25（報名送小費 二人減2000） 銀色東北～國際冰雪嘉年華三大主題.五大名城８日（國際5★喜來登.自助餐.哈大高鐵.無購物.無自費）NET 27,900元起
- 2/18.19.17.24（出團價16800） 超值山西～五台山.雲岡石窟.平遙古城２晚.懸空寺８日（升等國際5★鉑爾曼.下午茶.無購物.無自費）NET 15,500元起
- 1/16.1/30（出團價13800） 晉美山西～五台山.雲岡石窟.雁門關.懸空寺５日（國際5★.無購物.無自費）NET 12,800元起

新竹 (03)524-0318　台中 (04)2322-4032
高雄 (07)201-0303

已投保新光產險公司履約保證保險新台幣1億1仟6佰萬元
b2b.travel4u.com.tw｜同業合作以富裕人生出團・安心・放心

東北・雪境

中華航空/山形包機

藏王の樹冰

冬季最好玩的奇幻冒險

DTS19-SYO012

銀山溫泉回鍋國五日 出發日 1/12·1/16

藏王樹冰鑑賞·懷舊角館·戲雪

第3日 WiFi | 晚餐 | 止滑鞋 | 升等弘前住宿

NET$28,000起

DTS19-SYO011

藏王樹冰三溫泉五日 出發日 1/12·1/16

松島遊船·銀山溫泉·溫泉享樂

第3日 WiFi | 晚餐 | 止滑鞋 | 雪上摩托 | 升等三溫暖

NET $29,000起

DTS19-SYO004

樹冰嬉雪三溫泉五日 出發日 1/12-1/28

藏王纜車·白雪角館·松島遊船·嬉雪

第3日 WiFi | 晚餐 | 止滑鞋 | 雪上摩托 | 三溫暖

NET $31,000起

DTS19-SYO003

雪怪樹冰嬉雪四溫泉五日 出發日 1/12-1/28

舞孃鑑賞·內陸鐵道·採草莓·嬉雪四溫泉

第3日 WiFi | 晚餐 | 止滑鞋 | 奇古屋溫泉

NET $36,000起

農曆年出遊

Chinese New Year

DTS19-SYO005

金豬賀歲～東北樹冰五日

舞孃鑑賞·內陸鐵道·芭蕉雪見舟·蟹足放題

出發日 2/1·2/5

NET $51,900起

DTS19-SYO009

金豬迎春～東北樹冰五日

銀山溫泉街·雪見舟·內陸鐵道·草莓蟹足放題

出發日 2/1·2/5

NET $51,900起

DTS19-SYO006

金豬報喜～東北樹冰五日

藏王樹冰·松島遊船·採草莓·雪樂園·蟹足放題

出發日 2/1·2/5

NET $49,900起

大榮旅遊 DTS GROUP WWW.DTSGROUP.COM.TW

台北 02-2567-9315 | 台中 04-2299-4888 | 高雄 07-241-1688

台北市中山區南京東路二段66號12樓 交通線2175 品質北1681

www.dtsgroup.com.tw/b2b_login.aspx 立刻登入同業網會員 享獨家優惠 滿包滿滿